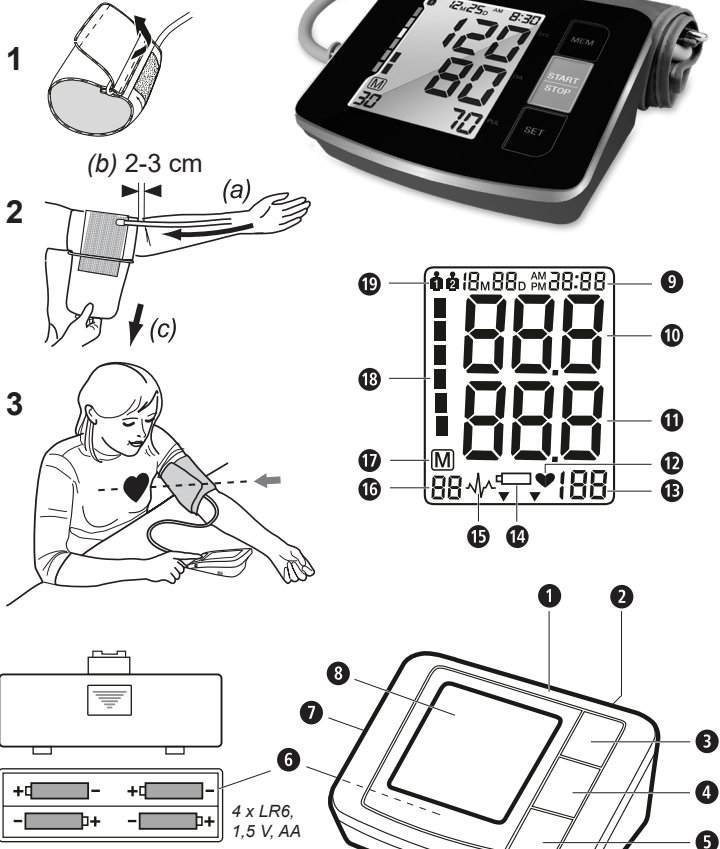


DE Gebrauchsanweisung Blutdruck-Messgerät BU 516

Gerät und LCD-Anzeige



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.
- Gegenanzeigen**
- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.

Zeichenerklärung

WICHTIG
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF	
LOT-Nummer	IP21 Schutzart: IP21
Hersteller	
Herstellungsdatum	

Allgemeine Ursachen für Falschmessungen

- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Wenn die Arterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruckmessungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste **1**, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Das Gerät ist für Kinder nicht geeignet.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickungsgefahr nicht um den Hals.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Erstickten führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder in korrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdüner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- 1 Blutdruck-Messgerät 2 Batteriefachdeckel 3 MEM-Taste (Speicherabruf)
- 4 START/STOP-Taste 5 SET-Taste 6 Batteriefach (an der Unterseite)
- 7 Steckverbindung für Luftschlauch 8 LCD Anzeige 9 Anzeige von Datum/Uhrzeit
- 10 Anzeige des systolischen Drucks 11 Anzeige des diastolischen Drucks
- 12 Puls-Symbol 13 Anzeige der Pulsfrequenz 14 Batteriewechsel-Symbol
- 15 Unregelmäßiger Herzschlag 16 Speicherplatz-Nummer
- 17 Speicher-Symbol 18 Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
- 19 Benutzer 1 / 2

Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 516**
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 4 Batterien (Typ AA, LR6) 1,5V
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?

Das **medisana BU 516** ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation

Niedriger Blutdruck	systolisch <100 diastolisch <60 (grüner Anzeigebereich 1)
Normaler Blutdruck	systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89
Formen des Bluthochdrucks	
Leichter Bluthochdruck	(gelber Anzeigebereich 2) systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99
Mittlerer Bluthochdruck	(oraner Anzeigebereich 3) systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109
Starker Bluthochdruck	(roter Anzeigebereich 4) systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar!
Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches **6**. Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AA LR6, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol **14** im Display **1** erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellung

1. Einstellung des Anwenders:

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste **5**. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches **6**. Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AA LR6, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol **14** im Display **1** erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

2. Einstellung der Jahreszahl:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für das Jahr. Drücken Sie die MEM - Taste **3** so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste **5**. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.

3. Einstellung von Monat und Tag:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für den Monat. Drücken Sie die MEM - Taste **3** so oft, bis der gewählte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste **5**. Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort. Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die MEM - Taste **3** so oft, bis der gewählte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste **5**. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.

4. Einstellung der Tageszeit:

Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Stunde. Drücken Sie die MEM - Taste **3** so oft, bis die gewählte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste **5**. Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Drücken Sie die MEM - Taste **3** so oft, bis die gewählte Minute erscheint. Zur Bestätigung der Minute drücken Sie die SET-Taste **5**. Damit ist der Einstellungs-vorgang abgeschlossen. Es erscheint **CL** im Display. Verlassen Sie den Einstellungsmodus, indem Sie die SET-Taste **5** drücken. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes **7**.
- Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
- Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterkannte der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
- Messen Sie am nackten Oberarm.
- Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
- Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste **1** drücken.
- Wird die START/STOP-Taste **1** gedrückt, sind zwei kurze Pieptöne zu hören und alle Zeichen erscheinen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.
- Das Gerät ist messbereit. Die Ziffer **0** blinkt für ca. 2 Sekunden und zwei Pieptöne werden ausgegeben. Automatisch pumpt das Gerät dann langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
- Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol **12** im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.
- Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Pulswert erscheinen im Display **9**. Entsprechend der Blutdruckklassifikation erscheint der Blutdruck-Indikator **18** neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Anzeige **13**.

WARNUNG
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen.
Ändern Sie nie die Dosierung eines verordneten Medikaments.

- Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Speicher **15** oder **16** gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 90 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden. Ist ein Speicher voll, so entfällt die jeweils älteste Messung.
- Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Minuten automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste **1** ausgeschaltet werden.

Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOP-Taste **1** gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 90 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste **3**. Alle Mittelwerte erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste **3** erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der MEM-Taste **3** zeigt die jeweils vorherigen/ bzw. nachfolgenden Messwerte. Sind Sie beim letzten Eintrag angelangt und drücken Sie keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 120 Sekunden automatisch aus. Durch Drücken der START/STOP-Taste **1** können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 90 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste **5** sechsmal, bis **CL** erscheint. Drücken Sie die START/STOP-Taste **1**, blinkt **CL** dreimal, während der Speicher geleert wird. Wenn Sie im Anschluss die MEM-Taste **3** drücken, erscheinen im Display **M** und "no", was bedeutet, dass der Speicher keine Daten enthält.

Fehler und Behebung

Fehleranzeigen

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Symbole im Display:

Symbol	Ursache	Bereinigung
E-1	Schwaches Signal oder Druck wechselt plötzlich	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E-2	Externe, starke Störung	In der Nähe eines Funktelefons oder eines anderen hochfrequenten Gerätes kann die Messung fehlerhaft sein. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie während einer Messung nicht.
E-3	Fehler beim Aufpumpen	Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut.
E-5	Außergewöhnlicher Blutdruck	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Wenn Sie dreimal hintereinander ungewöhnliche Ergebnisse erhalten, sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
	Schwache Batterien	Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5 V Batterien LR6 des Typs AA.

Störungen beheben

Problem	Prüfen	Ursache und Lösungen
Keine Leistung	Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
Pumpt nicht auf	Prüfen Sie, ob der Anschluss richtig sitzt und ob der Anschluss gebrochen oder undicht ist.	Stecken Sie den Anschluss fest ein. Verwenden Sie eine neue Manschette.
Err erscheint und die Messung wird abgebrochen	Prüfen Sie, ob Sie beim Aufpumpen den Arm bewegt haben oder ob Sie während der Messung gesprochen haben.	Halten Sie sich ruhig. Sprechen Sie während der Messung nicht.
Undichte Manschette	Prüfen Sie, ob die Manschette zu lose angelegt oder beschädigt ist.	Legen Sie die Manschette fest an. Verwenden Sie eine neue Manschette.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naptha, Verdüner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-3, EN 81060-1 und EN 81060-2. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt.

Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

Name und Modell	: medisana Blutdruck-Messgerät BU 516
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 90 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V $\approx$, 4 x 1,5 V Batterien AA LR6
Messbereich Blutdruck	: 0 – 299 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: $\pm$ 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: $\pm$ 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftablass	: Automatisch
Autom. Abschaltung	: Nach ca. 3 Minuten
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 85 % max. relative Luftfeuchte, -20 °C bis +55 °C, 10 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Abmessungen (L x B x H)	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm für Erwachsene
Manschette	: ca. 333 g ohne Batterien
Gewicht (Geräteeinheit)	: ca. 333 g
Artikel-Nummer	: 40 15588 51166 0
EAN-Nummer	: - Manschette M 22 – 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang Art.-Nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
Sonderzubehör	: - Manschette L 32 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang Art.-Nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf medisana Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

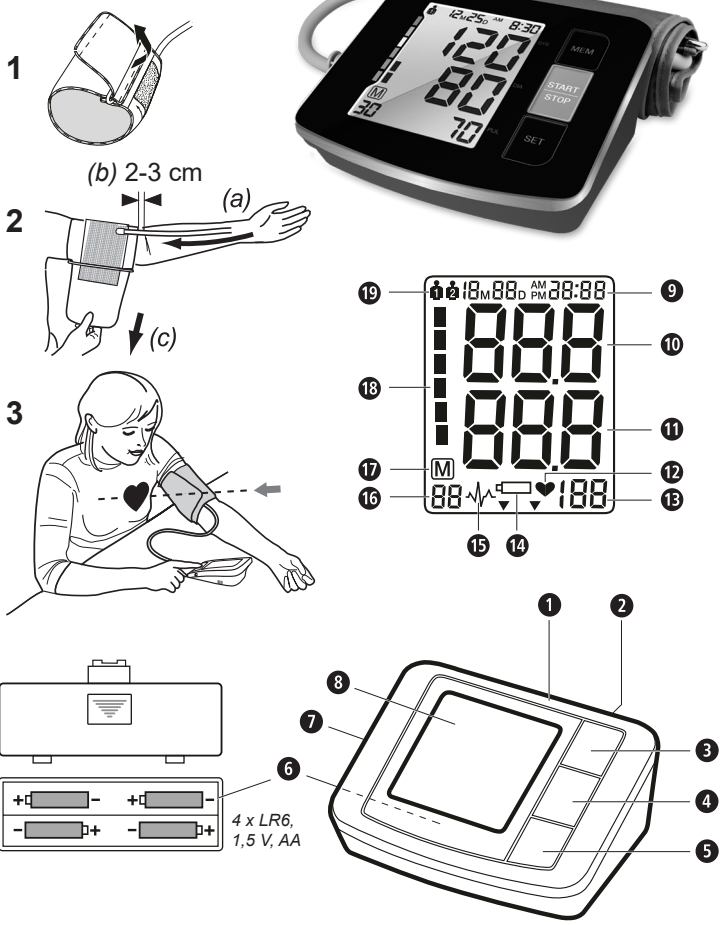
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

Unit and LCD Display



Intended use

- The device is intended for measuring the blood pressure from the upper arm of an adult.

Contraindication

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- Persons who suffer from arrhythmia, diabetes, cardiovascular problems or who have had a stroke should consult their doctor before using the device.

Explanation of symbols



IMPORTANT

Follow the instructions for use! Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Device classification: type BF applied part



LOT number **IP21** Protection: IP21



Manufacturer



Date of manufacture

Common factors of wrong measurement

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Take measurement regularly at the same time of every day, as blood pressure changes even during the day.
- All efforts by the patient to support their arm can increase blood pressure.
- Make sure you are in a comfortable, relax position and do not activate any of the muscles in the measurement arm during measurement. Use a cushion for support if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false reading.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1 minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START button ➊ to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- Use the right cuff, otherwise it can not work.
- The unit is unsuitable for children.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- The cuff hose around the neck may cause suffocation.
- The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause the suffocation.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- Only the cuff provided can be used, and cannot be changed to any other branded cuff. It can only be replaced with a cuff of exactly the same type.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquid (such as alcohol) are present.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please don't use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Please don't hit heavily or fall down the product from a high place.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace the new batteries if the unit display a low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since they may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Please take off the battery if you won't use in 3 months.
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD Display

- ➊ Blood Pressure Monitor ➋ Cover for Battery Compartment ➌ MEM-button (Memory Recall) ➍ START/STOP-button ➎ SET-button ➏ Battery compartment (on underside) ➐ Push-in Connector for air tube ➑ LCD screen (display)
- ➒ Display of Date/Time ➓ Display of Systolic Pressure ➔ Display of Diastolic Pressure ➕ Pulse symbol ➖ Display of Pulse rate ➗ Change Battery symbol
- ➘ Irregular heartbeat ➙ Memory Location number ➚ Memory-Symbol ➛ Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- ➜ User memory 1 / 2

Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 516**

- 1 cuff with air tube
- 4 batteries (type AA, LR6) 1.5 V
- 1 storage pouch
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The **medisana BU 516** is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification

Low blood pressure	systolic <100 diastolic <60
Normal blood pressure	(green display area ➀) systolic 100 - 139 diastolic 60 - 89
Forms of hypertension	
Mild hypertension	(yellow display area ➁) systolic 140 – 159 diastolic 90 – 99
Moderate hypertension	(orange display area ➂) systolic 160 – 179 diastolic 100 – 109
Severe hypertension	(red display area ➃) systolic ≥ 180 diastolic ≥ 110



WARNING

Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment ➏ is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 AA LR6 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol ➗ appears on the display ➑ or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings

1. User setting:

Press SET button ➔ when power off.

The screen will display ➏ or ➐, press **MEM**-button to switch between ➏ and ➐, press SET button ➔ to confirm the user. Afterwards the computer will enter into year setting mode.

2. Year setting:

The input for setting the year then starts flashing. Keep pressing the **MEM**-button ➌ until the required year appears. Press SET button ➔ when you confirm the year, then it will switch to the month and date setting mode.

3. Month and date setting:

The month starts flashing. Keep pressing the **MEM**-button ➌ until the required month appears. Press SET button ➔ to confirm the month, then computer will proceed to set the date. As with the month setting, keep pressing the **MEM**-button ➌ until the required day appears. Press SET button ➔ to confirm the date, then computer will switch to time setting mode.

4. Time setting:

The hour starts flashing. Keep pressing the **MEM**-button ➌ until the required hour appears. Press SET button ➔ to confirm the hour and proceed in the same way for minute setting. Afterwards **CL** appears in the display. You can quit set-up mode by pressing SET button ➔. If the batteries are changed the information is lost and the date and time need to be set again.

Fitting the cuff

1. Push the end piece of the air tube ➐ into the hole on the left side of the unit prior to use.
2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener. (c).
4. Measure the pulse on your bare arm.
5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
6. Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

1. Switch the unit on by pressing the START/STOP button ➍.
2. If the START/STOP button ➍ is pressed, two short beeps are heard and all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.
3. The unit is ready for measurement and the number 0 flashes for 2 seconds. It automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
4. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol ♥ on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.
5. When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the pulse symbol appear on the display ➑. The blood pressure indicator flashes next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the display ➘ also flashes.



WARNING

Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

6. The readings are automatically saved in the selected memory ➏ or ➐. Up to 90 measured values with date and time can be stored in each memory.
7. The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button ➍.

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button ➍ can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Displaying stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 90 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button ➌ when power off, to call up the measured values stored. All values average appear on the display. Pressing the MEM button ➌ again, the last measurement value will be shown. Repeatedly pressing the MEM button ➌ displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 120 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button ➍, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 90 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Deleting stored values

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button ➔ for 7 times until **CL** appears when power off. Press the START/STOP button ➍, **CL** will flash for 3 times to clear all the memories. After this press MEM button ➌, **M** and "no" will be shown on the display which mean that no memory in store.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal.

Symbol	Cause	Remedying
E-1	Weak signal or pressure change suddenly	Wrap the cuff properly. Remeasure with correct way.
E-2	External strong disturbance	When near cell phone or other high radiant device, the measurement will be failed. Keep quiet and no chatting when measure.
E-3	Inflation error	Wrap the cuff properly. Make sure that he plug is properly inserted in the unit. Remeasure.
E-5	Abnormal blood pressure	Repeat the measurement after relax for 30 mins. If get unusual readings for 3 times, please contact your doctor.
➐	Weak batteries	The batteries are too low or empty. Replace all four batteries with new 1.5 V type AA LR6 batteries.

Troubleshooting

Problem	Check	Cause and solutions
No power	Check the battery power. Check the polarity position.	Replace batteries. Check for correct installation of the batteries (polarity).
No inflation	Check whether the plug is inserted correctly. Check whether the plug is broken or leak.	Insert into the air socket tightly. Change cuff.
Err appears and measurement is interrupted	Movement or speaking during measurement.	Do not move or speak during the measurement.
Cuff leaks	Check whether the cuff is damaged or too loose.	Wrap the cuff tightly. Change cuff.

Please contact the customer service if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphta, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Put the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature. Keep the unit in the storage case when no use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

- ✗ This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
- ➡ Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-3, EN 81060-1 and EN 81060-2. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met. Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and model	: medisana Blood pressure monitor BU 516
Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 90 for measurement values
Measuring method	: Oscillometric
Voltage supply	: 6 V = , 4 x 1.5 V batteries AA LR6
Measuring range blood pressure	: 0 – 299 mmHg
Measuring range pulse	: 40 – 199 beats/min.
Maximum measuring deviation of static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum measuring deviation of pulse values	: ± 5 % of the values
Pressure generation	: Automatic with pump
Air release	: Automatic
Autom. switch-off	: after approx. 3 minutes
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 85 % max. relative humidity
Storage conditions	: -20 °C to +55 °C, 10 to 85 % max. relative humidity
Dimensions (L x W x H)	: approx. 130 x 109 x 60 mm
Cuff	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm for adults
Weight (main unit)	: approx. 333 g without batteries
Item number	: 51166
EAN number	: 40 15588 51166 0
Accessories	: - Cuff M 22 – 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Cuff, L 32 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

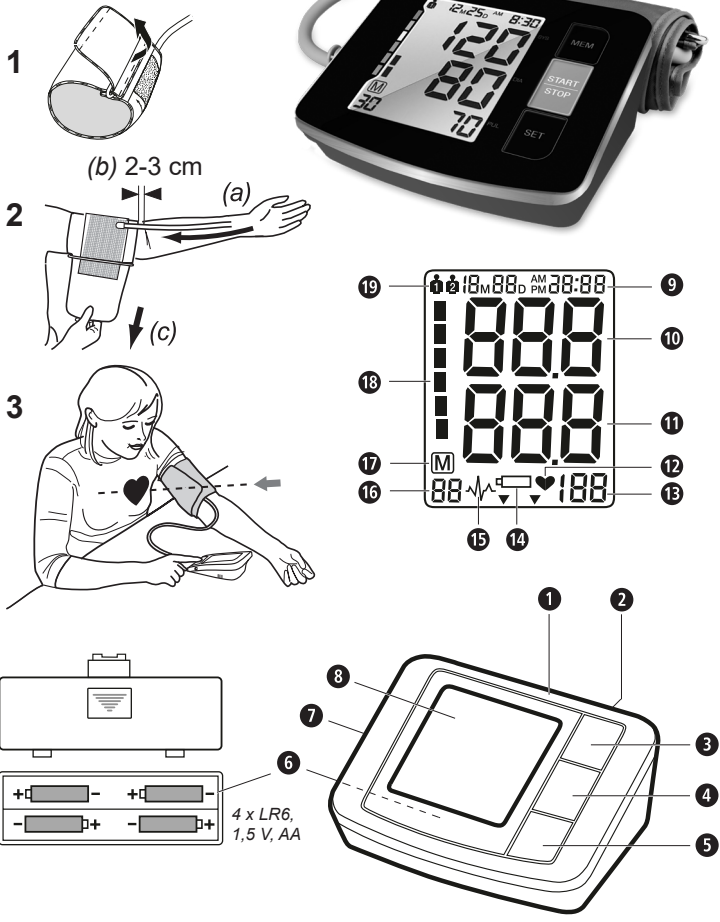


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL Gebruiksaanwijzing Bloeddrukmeter BU 516

Instrument en LCD display



Reglementair gebruik

- Het toestel is voor de meting van de bloeddruk aan de bovenarm bij volwassenen bestemd.

Tegenindicatie

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Personen met aritmieën, diabetes, hart- en vaatziekten of een beroerte dienen het apparaat te gebruiken zoals voorgeschreven door uw arts.

Verklaring van de symbolen

	BELANGRIJK Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
	WAARSCHUWING Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.
	OPGELET Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.
	AANWIJZING Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
	Classificatie van het instrument: type BF
	LOT-nummer IP21 Bescherming: IP21
	Producent
	Productiedatum

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Trek alle kledingstukken uit die te strak rond de bovenarm zitten.
- Meet altijd aan dezelfde arm (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de armslagader onder- of boven het hart ligt, is het meetresultaat onjuist.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van één minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. obliteratieve arteriële ziekte, raadpleegt u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Zwangeren moeten de nodige voorzorgs maatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg, indien nodig, uw dokter.
- Mocht u tijdens een meting last zoals b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets om de manchet meteen te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Het apparaat werkt alleen correct met de passende manchet.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Leg de luchtslang niet om de hals. Hierbij ontstaat verstikkingsgevaar.
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Alleen de meegeleverde manchet kan worden gebruikt. Deze manchet kan niet worden vervangen door andere manchetten. De manchet kan alleen worden vervangen door een manchet van exact hetzelfde type.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensieve straling afgeven, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdoevingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- In geval van storingen mag u het instrument niet zelf herstellen. Laat herstellingen enkel door geautoriseerde serviceplaatsen uitvoeren.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassingen te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat in geen geval verdunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
- Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd uitlooptgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuïd vermijden! Bij contact met accu's de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet meer gebruikt.
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet kortsluiten! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet in het vuur werpen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huishuïl mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display

- Bloeddrukmeter
- Deksel batterijvakje
- MEM-toets (Geheugenoproep)
- START/STOP-toets
- SET-toets
- Batterijvak (aan de onderkant)
- Stekker voor de luchtslang
- LCD display
- Aanduiding van datum/tijd
- Aanduiding van de systolische druk
- Aanduiding van de diastolische druk
- Pols-symbool
- Aanduiding van de polsfrequentie
- Batterijwissel-symbool
- Onregelmatige hartslag
- Geheugenplaatsnummer
- Geheugensymbool
- Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
- Gebruikersgeheugen 1 / 2

Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** bloeddrukmeter **BU 516**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de artieren pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de artieriën. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?

De **medisana BU 516** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurt die met behulp van een druk-sensor de schommelingen analyseert die via de arterie ontstaan door het opblazen en aflaten van de bloeddrukmanchet.

Classificatie

Lage bloeddruk	systolisch <100 diastolisch <60
Normale bloeddruk	(groene gebied van het display) systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89
Vormen van hoge bloeddruk	
Licht verhoogde bloeddruk	(gele gebied van het display) systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99
Middelmatig verhoogde bloed-druk	(oranje gebied van het display) systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109
Sterk verhoogde bloeddruk	(rode gebied van het display) systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

WAARSCHUWING
Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie opgrond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manier.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5-10 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke pols de meting wordt verhinderd.

Voor het Gebruik

Het plaatsen/vervangen van de batterijen

Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak . Maak het deksel open, verwijder het en leg er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Verwissel van batterijen als het gelijknamige symbool op het display verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Instelling

1. Instelling van de gebruiker:

Druk bij een uitgeschakeld apparaat de SET-toets . Op het display verschijnt of Door de MEM-toets in te drukken, kan gebruiker of gebruiker worden gekozen. Druk de SET-toets in om de gebruiker te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het jaartal.

2. Instelling van het jaartal:

De invoer voor het jaartal knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot het gewenste jaartal verschijnt. Druk de SET-toets in om het jaartal te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van maand en dag.

3. Instelling van maand en dag:

De invoer voor de maand knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot de gewenste maand verschijnt. Druk de SET-toets in om de maand te bevestigen. Ga verder met de instelling van de dag. De dag wordt op dezelfde manier ingesteld als de maand. Druk de MEM-toets zo vaak in tot de gewenste dag verschijnt. Druk de SET-toets in om de dag te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het tijdstip.

4. Instelling van het tijdstip:

De invoer voor het uur knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot het gewenste uur verschijnt. Druk de SET-toets 5 in om het uur te bevestigen. De invoer voor de minuten knippert. De minuten wordt op dezelfde manier ingesteld als het uur. Druk de MEM-toets zo vaak in tot de gewenste minuten verschijnen. Druk de SET-toets in om de minuten te bevestigen. Het instellen is nu voltooid. In het display verschijnt **CL**. Verlaat de instelmodus door de SET-toets in te drukken. Bij het vervangen van batterijen gaan de ingevoerde gegevens verloren en moeten zij opnieuw worden ingevoerd.

Aanleggen van de manchet

- Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerkant van het apparaat .
- Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.
- Plaast u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (b). Trekt u de manchet strak en sluit u de klittenbandsluiting (c).
- Meet op de naakte bovenarm.
- Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
- Juiste meetpositie bij het zitten (afb. 3).

De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.

- Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets te drukken.
- Als de START/STOP-toets wordt ingedrukt, klinken er twee pieptonen en verschijnen alle tekens in het display. Door deze test kan de volledigheid van de indicatie worden gecontroleerd.
- Het apparaat is klaar voor de meting en het cijfer **0** knippert voor ca. 2 seconden. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.
- Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool in het display te knipperen. Voor iedere harttoon die het apparaat ontvangt, weerklinkt er een pieptoon.
- Als de meting is voltooid, weerklinkt er een lange pieptoon en wordt de manchet ontlucht. De systolische en diastolische bloeddruk alsmede de polswaarde met het polssymbool verschijnen op het display . Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie knippert de bloeddrukindicator naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige pols vaststelt, knippert bovendien het display .

WAARSCHUWING
Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.

- De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen in het gekozen geheugen of . In ieder geheugen kunnen maximaal 90 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.

- De meetresultaten blijven op het beeldscherm staan. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 3 minuten automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets worden uitgeschakeld.

De meting afbreken

Als het nodig is, om wat voor reden dan ook, de bloeddrukmeting af te breken (bijv. onpasselijkheid van de patiënt), kan te allen tijde de START/STOP-toets worden ingedrukt. Het apparaat ontlucht de machet onmiddellijk automatisch.

Het weergegeven van de opgeslagen waarden

Dit instrument beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 90 geheugenplaat-sen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen op-geslagen. Om opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u bij uitgeschakeld apparaat op de MEM-toets . Alle gemiddelde waarden verschijnen in het display. Als u de MEM-toets opnieuw indrukt, verschijnt de laatst uitgevoerde meting. Als u verder op de MEM-toets drukt worden telkens de vorige meetwaarden aangegeven. Als u bij de laatste invoer geko-men bent en u niet op een toets drukt, schakelt het apparaat in de geheugenafroep-modus na ca. 120 seconden automatisch uit. Door te drukken op de START/STOP-toets kunt u de geheugenafroep- modus altijd verlaten en het apparaat tegelijk uitschakelen. Als in het ge-heugen 90 meetwaarden zijn opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Wissen van het geheugen

Als u zeker weet dat alle opgeslagen waarden permanent kunnen worden verwijderd, drukt u bij uitgeschakeld apparaat de SET-toets zeven keer in, tot **CL** verschijnt. Als u de START/STOP-toets indrukt, knippert **CL** drie keer, terwijl het geheugen wordt geleegd. Als u ver-volgens de MEM-toets indrukt, verschijnen in het display **M** en „no“, wat betekent dat het geheugen geen gegevens bevat.

Fouten en oplossingen

Foutmeldingen

Bij ongebruikelijke metingen verschijnen de volgende symbolen in het display:

<i>Symbol</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
E-1	Zwak signaal of druk verandert plotseling	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
E-2	Sterke externe storing	In de buurt van een mobiele telefoon of een ander apparaat met hoge frequentie kan de meting onjuist zijn. Beweeg u niet en praat tijdens een meting niet.
E-3	Fout bij het oppompen	Doe de manchet correct om. Controleer of de aansluiting correct in het apparaat zit. Meet opnieuw.
E-5	Buitengewone bloeddruk	Herhaal de meting na een rustperiode van 30 minuten. Wanneer u drie keer achter elkaar een buitengewoon resultaat heeft, dient u contact op te nemen met uw arts.
	Zwakke batterij	De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR6 van het type AA.

Storingen verhelpen

<i>Probleem</i>	<i>Controleren</i>	<i>Oorzaak en oplossingen</i>
Geen vermogen	Controleer de batterijs-terkte. Controleer de positie van de batte-rijen.	Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen op de juiste wijze.
Pompt niet op	Controleer of de aans-luiting goed zit. Controleer of de aansluiting gebroken of ondicht is.	Steek de aansluiting goed in. Gebruik een nieuwe manchet.
Err verschijnt en de meting wordt afgebroken	Controleer of u tijdens het oppompen de arm heeft bewogen. Controleer of u tijdens de meting heeft gespro-ken.	Blijf rustig. Praat tijdens de meting niet.
Ondichte manchet	Controleer of de man-chet te los is omgeda-an. Controleer of de manchet is beschadigd.	Doe de manchet correct om. Gebruik een nieuwe manchet.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepsop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verdunners of benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele accessoires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt. Maak de manchet niet nat en reinig de manchet niet met water. Als de manchet toch vochtig is geworden, wrijf de manchet dan voorzichtig af met een droge doek. Leg de manchet vlak neer, rol haar niet op en laat haar aan de lucht drogen. Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in de opbergzak. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalver-rijder. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de afvalverwerking van de batterijen te laten uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de afvalverwerking van de batterijen te laten uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de afvalverwerking van de batterijen te laten uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

werking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeestinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EGrichtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". De bloeddrukmeter beantwoordt aan de Europese voorschriften EN 1060-3, EN 81060-1 en EN 81060-2 . Aan de eisen van de EU-richtlijn "93/42/EWG van de raad van 14 juni 1993 betreffende medische producten" is voldaan.

Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

Technische gegevens

Benaming en model	: medisana bloeddrukmeter BU 516
Weergavesysteem	: digitale weergave
Geheugenplaatsen	: 2 x 90 voor meetgegevens
Meetmethode	: oscillometrisch
Voeding	: 6 V = , 4 x 1,5 V batterijen AA LR6
Meetbereik bloeddruk	: 0 – 299 mmHg
Meetbereik pols	: 40 tot 199 polsslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk	: ± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de polswaarden	: ± 5 % van de waarde
Drukopwekking	: automatisch door pomp
Lucht aflaten	: automatisch
Autom. uitschakeling	: na ca. 3 min.
Operationele voorwaarden	: +5 °C tot +40 °C, 15 - 85 % max. relat. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden	: -20 °C tot +55 °C, 10 - 85 % max. relat. luchtvochtigheid
Afmetingen (L x B x H)	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Manchet	: 500 x 150 mm / 22 – 36 cm voor volwassenen
Gewicht (apparaateenheid)	: ca. 333 g zonder batterijen
Artikel-nummer	: 51166
EAN-nummer	: 40 15588 51166 0
Speciaal onderdeel	: - 22-36 cm M manchet voor volwassenen met een normale bovenarmomvang Art.-nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - 32 - 42 cm L manchet voor volwassenen met een groete bovenarmomvang Art.-nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie- en reparatiebepalingen

Neem in het geval van garantie contact op met uw specialzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij.

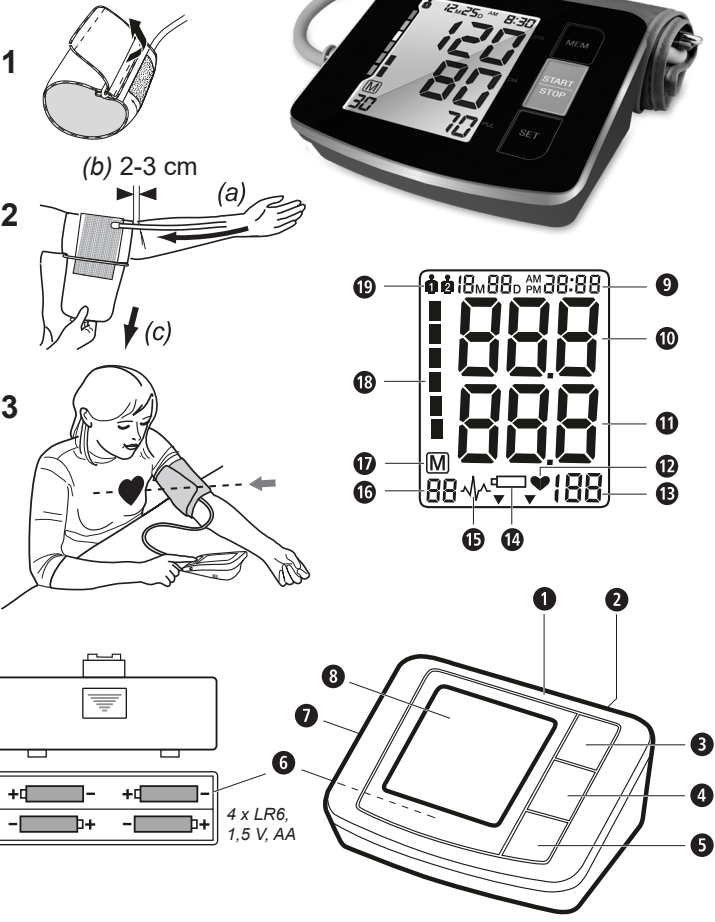
Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

- Voor de producten van **medisana** geldt een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
- Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
- Uitgesloten van garantie zijn:
 - Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
- De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND.

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada

- O aparelho destina-se a medir a tensão arterial no antebraço em adultos.

Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças.
- Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Descrição dos símbolos

	IMPORTANTE Respeite o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.
	AVISO Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.
	ATENÇÃO Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.
	NOTA Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.
	Classificação do aparelho: Tipo BF
	Número de LOTE IP21 Grau de protecção: IP21
	Fabricante
	Data de produção

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Remova todas as peças de vestuário que estejam demasiado apertadas no antebraço.
- Meça sempre no mesmo braço (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se a artéria do braço se encontrar acima ou abaixo do coração, a medição estará errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1 minuto de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- As grávidas devem cumprir as medidas de precaução necessárias e ter atenção à sua resistência pessoal, eventualmente, contacte o seu médico.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/STOP , a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- O aparelho não é adequado para crianças.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- Deve ser usada apenas a braçadeira juntamente fornecida. Esta não pode ser substituída ou trocada por uma outra braçadeira. Apenas pode ser substituída por uma braçadeira de mesmo tipo.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p.ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p.ex. álcool).
- Não faça alterações no aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Para a limpeza do aparelho, nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem babar e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e indicação LCD

-  Medidor da tensão arterial
-  Tampa do compartimento das pilhas
-  Botão MEM (memória)
-  Botão START/STOP
-  Botão SET
-  Compartimento das pilhas (na parte inferior)
-  Conexão para a mangueira de ar
-  Indicação LCD
-  Indicação da data/hora
-  Indicação da pressão sistólica
-  Indicação da pressão diastólica
-  Símbolo do pulso
-  Símbolo da substituição das pilhas
-  Batimento cardíaco irregular
-  Número da posição de memória
-  Símbolo de memória
-  Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)
-  Memória de utilizador 1 / 2

Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 medidor da tensão arterial **medisana BU 516**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas de 1,5 V (tipo AA, LR6)
- 1 bolsa
- 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede – se o segundo valor – a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O **medisana BU 516** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação

Tensão baixa	sistólica <100, diastólica <60
Tensão normal	(área de indicação verde ) sistólica 100–139 diastólica 60–89
Formas da hipertensão	
hipertensão leve	(área de indicação amarela ) sistólica 140–159, diastólica 90–99
hipertensão média	(área de indicação laranja ) sistólica 160–179 diastólica, 10 –109
hipertensão forte	(área de indicação vermelha ) sistólica ≥ 180, diastólica ≥ 110

AVISO
Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontre a tampa do compartimento das pilhas . Abra-a e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinalado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas  for exibido no mostrador  ou quando o mostrador não exibir nada depois de ligar o aparelho.

Ajuste

1. Ajuste do utilizador:

Com o aparelho desligado, pressione o botão SET . No final, o display exibe  ou . Ao pressionar o botão MEM  pode-se comutar entre o utilizador  e o utilizador . Para confirmar o utilizador, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do ano.

2. Ajuste do ano:

Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e do dia.

3. Ajuste do mês e do dia:

Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão SET . Prossiga com o ajuste do dia. Proceda como no ajuste do mês. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

4. Ajuste da hora:

Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão SET . Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer os minutos seleccionados. Para confirmar os minutos, pressione o botão SET . Desta forma foi concluído o processo de ajuste. O display exibe CL. Abandone o modo de ajuste, pressionando o botão SET . Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.

Colocação da braçadeira

- Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
- Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
- Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).
- Meça na parte superior do braço despido.
- Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
- Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

Medir a tensão arterial

- Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.
- Ligue o aparelho premindo o botão START/STOP . ouvem-se dois sinais acústicos breves e todos os símbolos são exibidos no display. Através deste teste, verificase se a indicação está completa.
- O aparelho está pronto para medição e o carácter 0 pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.
- O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso  no display. Para cada batimento cardíaco, que o aparelho recebe, ouve-se um sinal sonoro.
- Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro prolongado e a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso com o símbolo do pulso  são exibidos no mostrador . De acordo com a classificação da tensão arterial, o indicador da tensão arterial pisca ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação .

AVISO
Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

- Os valores medidos são automaticamente memorizados na memória seleccionada  ou . Em cada memória podem ser guardados até 90 valores de medição com a hora e a data.
- Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 3 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão START/STOP .

Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tenção, sendo por que razão for (p.ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão START/STOP  em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 90 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, pressione o botão MEM  com o aparelho desligado. São apresentados todos os valores médios na indicação. Se voltar a pressionar o botão MEM , o display exibe a última medição efectuada. Se voltar a premir o botão MEM , o mostrador exibe os respectivos valores de medição anteriores. Se, durante a exibição do último registo, não premir um botão, o aparelho desliga-se automaticamente após 120 segundos enquanto se encontram no modo de consulta da memória. Premindo o botão START/STOP , existe a possibilidade de abandonar a qualquer altura o modo de consulta da memória e de desligar simultaneamente o aparelho. Se na memória estiverem memorizados 90 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.

Apagar a memória

Se tiver a certeza que pretende eliminar permanentemente todas as medições memorizadas, pressione sete vezes o botão SET  com o aparelho desligado, até aparecer CL. Se pressionar o botão START/STOP , o CL pisca três vezes enquanto a memória é apagada. Se, em seguida, pressionar o botão MEM , o display exibe M e "no", o que significa que a memória não contém dados.

Erros e eliminação

Indicações de erro

No caso de mensagens anormais, o display exibe os seguintes símbolos:

<i>Símbolo</i>	<i>Causa</i>	<i>Limpeza</i>
E-1	Sinal fraco ou pressão comuta espontaneamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E-2	Grande falha externa	A medição pode ser errada na proximidade de um telemóvel ou de outro aparelho de elevadas frequências. Não se mexa e não fale durante a medição.
E-3	Erro durante o enchimento	Coloque a braçadeira de forma correcta. Certifique-se de que a ligação ao aparelho está correcta. Volte a medir.
E-5	Tensão arterial anormal	Repita a medição após um intervalo de 30 minutos. Se tiver três medições anormais seguidas, consulte o seu médico.
	Pilha fraca	As pilhas estão fracas ou vazias. Substitua todas as quatro pilhas por pilhas novas 1,5 V LR6 do tipo AA.

Eliminar avarias

<i>Problema</i>	<i>Verificar</i>	<i>Causa e soluções</i>
Sem serviço	Verifique a carga das pilhas. Verifique a colocação das pilhas.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas conforme a prescrição.
Braçadeira não enche	Verifique se a ligação está bem colocada. Verifique se a ligação está interrompida ou se tem fugas	Volte a colocar a ligação de forma firme. Use uma braçadeira nova.
Err aparece e a medição é interrompida	Verifique se ao encher a braçadeira mexeu o braço. Verifique se falou durante a medição.	Mantenha-se quieto. Não fale durante a medição.
Braçadeira com fugas	Verifique se a braçadeira está colocada de forma solta. Verifique se a braçadeira está danificada.	Coloque a braçadeira de forma fixa. Use uma braçadeira nova.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho. Não molhe a braçadeira e não tente limpar a mesma com água. Caso a braçadeira tenha ficado molhada, seque a mesma cuidadosamente com o pano seco. Espalme a braçadeira de forma lisa, não a enrole e deixe a mesma secar totalmente ao ar. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na bolsa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

 Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 1060-3, EN 81060-1 e EN 81060-2. As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas.

Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

Dados técnicos

Nome e modelo	: medisana medidor da tensão arterial BU 516
Sistema de indicação	: indicação digital
Posições de memória	: 2 x 90 para dados de medição
Método de medição	: oscilométrica
Alimentação de tensão	: 6 V== , 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6
Âmbito de medição da tensão arterial	: 0–299 mmHg
Âmbito de medição do pulso	: 40 – 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática	: ± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso	: ± 5 % do valor
Criação de pressão	: automática com bomba
Saída de ar	: automática
Desactivação automática	: após aprox. 3 min.
Condições de funcionamento	: +5 °C até +40 °C, 10 - 85 % de humidade rel. do ar máx.
Condições de armazenamento	: -20 °C até +55 °C, 10 - 85 % de humidade rel. do ar máx.
Dimensões (L x A x A)	: aprox. 130 x 109 x 60 mm
Braçadeira	: 500 x 150 mm / 22 – 36 cm para adultos
Peso (unidade do aparelho)	: aprox. 333 g sem pilhas
Número de artigo	: 51166
Número EAN	: 40 15588 51166 0
Acessórios	- Braçadeira M 22 – 36 cm para adultos com volume médio da parte superior do braço art. n.º 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Braçadeira L 32 - 42 cm para adultos com volume grande da parte superior do braço art. n.º 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra. São válidas as seguintes condições de garantia:

- Para os produtos **medisana** concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.

- Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita.

- Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.

- Estão excluídos da garantia:
 - todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
 - danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
 - danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - acessórios que estão sujeitos a um desgaste normal.

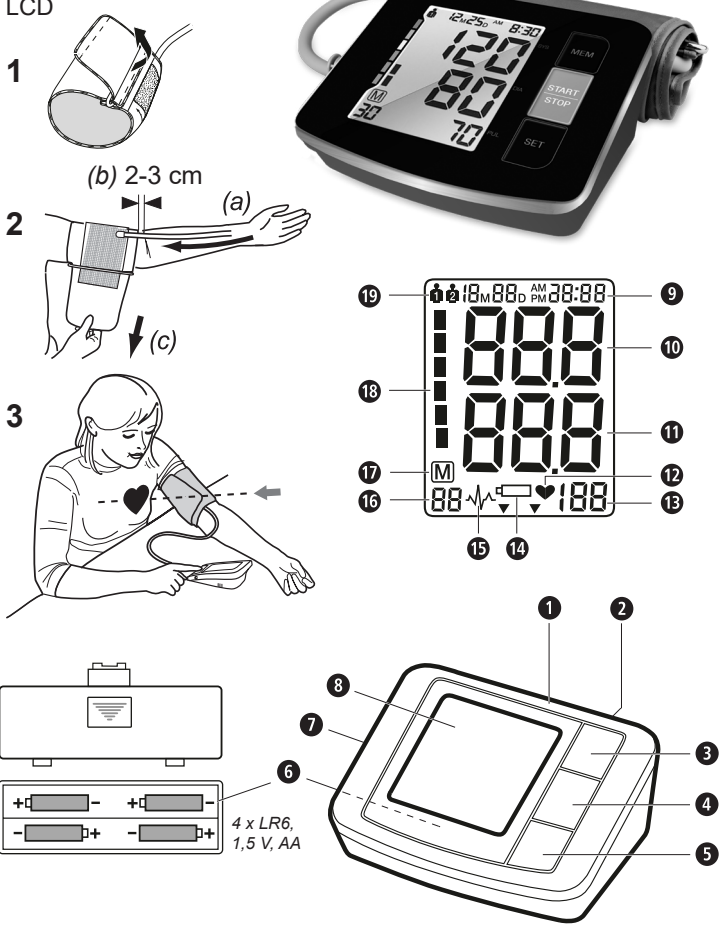
- Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

 **medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA.**

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

GR Οδηγίες χρήσης - Συσσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης BU 516

Συσσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD



Ενδεξιειγμένη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο άνω βραχίονα (μπράτσο) ενήλικων.
- Αντενδείξεις**
- Η συσκευή δεν ενδίδκνυται για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας σχετικά με τη χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας.
- Άτομα που πάσχουν από αρρυθμία, διαβήτη, προβλήματα κυκλοφορικού ή ισχυαϊκό επεισόδιο πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού τους.

Επεξήγηση συμβόλων



Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης! Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



ΟΔΗΓΙΑ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF



Αριθμός παρτίδας **IP21** Βαθμός προστασίας: IP21



Κατασκευαστής



Γενικές αιτίες λανθασμένων μετρήσεων

- Πριν από μία μέτρηση ηρεμήστε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην καταναλώσετε καθόλου αλκοόλ ή προϊόντα καπνού, μην ασκήσετε καμία σωματική δραστηριότητα και μην κάνετε μπάνιο. Όλοι αυτοί οι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ρούχο εφαρμόζει στενά σκάντας πίεση στο μπράτσο σας.
- Μετράτε την πίεση πάντα στο ίδιο μπράτσο (κανονικά αριστερά).
- Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα γιατί η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Κάθε προσπάθεια στήριξης του μπράτσου από τον ασθενή μπορούν να επιφέρουν αύξηση της αρτηριακής πίεσης.
- Εξασφαλτίστε μία άνετη και χαλαρή θέση και μην σφίγγετε κατά τη μέτρηση κανένα μυ του μπράτσου στο οποίο εκτελείται η μέτρηση. Χρησιμοποιήστε ένα μαξιλάρι στήριξης, εφόσον είναι απαραίτητο.
- Εάν η αρτηρία του βραχίονα βρίσκεται άνω ή κάτω από το ύψος της καρδιάς αυτό μπορεί να προκαλέσει λανθασμένες μετρήσεις.
- Μία χαλαρή ή ανοιχτή μανσέτα έχει ως επακόλουθο λανθασμένες τιμές μέτρησης.
- Οι επαναλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συμφόρηση του αίματος στο μπράτσο και ενδεχομένως λανθασμένες μετρήσεις. Οι διαδοχικές μετρήσεις πίεσης αίματος πρέπει να διεξάγονται με διαλείμματα του 1 λεπτού ή αφού του παραμείνει ο βραχίονας έτσι σηκωμένος προς τα επάνω ώστε να μπορεί να εκρυσέει το συσσωρευμένο αίμα.

CE0297

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί με τη συσκευή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.



- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που ενδεξιειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Εάν υποφέρετε από παθήσεις, όπως π.χ. από αρτηριακή θρόμβωση, πριν τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε οπωσδήποτε τον ιατρό σας.
- Η χρήση της συσκευής για τον έλεγχο της καρδιακής συχνότητας ενός βηματοδότη δεν επιτρέπεται.
- Οι κυφορούσες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα προληπτικά μέτρα και τις αντοχές τους, ενδεχομένως συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ. πόνος στο μπράτσο ή άλλα συμπτώματα πατήστε το πλήκτρο START/STOP **➊**, για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το μπράτσο.
- Η συσκευή λειτουργεί σωστά μόνο με την κατάλληλη μανσέτα.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν είναι παι νηδιά!
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην περνάτε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα γύρω από τον λαιμό σας - υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κατάποση μικρών μερών όπως υλικών συσκευασίας, μπαταριών, του κατακτιού της θήκης μπαταριών κτλ. μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν τη χρήση της συσκευής ο χρήστης υποχρεούται να διαπιστώνει πως η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο η περιεχόμενη στη συσκευασία μανσέτα. Αυτή δεν μπορεί να αντι- ή υποκαθίσταται από καμία άλλη μανσέτα. Η αντικατάστασή της είναι δυνατή μόνο με άλλη μανσέτα του ίδιου ακριβώς τύπου.
- Η λειτουργία της συσκευής δεν επιτρέπεται σε χώρους υψηλής ακτινοβολίας ή σε περιβάλλοντα όπου λειτουργούν συσκευές εκπομπής υψηλής ακτινοβολίας όπως π.χ. πομπές ραδιοκυμάτων, κινητά τηλέφωνα ή φοοήν μικροκυμάτων. Από αυτό είναι πιθανό να προκληθούν δυσλειτουργίες ή λανθασμένες τιμές μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτη αέρια (π.χ. αναισθητικό αέριο, οξυγόνο ή υδρογόνο) ή εύφλεκτη υγρά (π.χ. αλκοόλ).
- Μην πραγματοποιείτε καμία τροποποίηση στη συσκευή.
- Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Προστατεύτε τη συσκευή από την υγρασία. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν αμέσως και να μην συνεχιστεί η χρήση. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα αγοράς ή ενημερωστε μας απευθείας σχετικά.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε αραιωτικά (διδλυτικά μέσα), αλκοόλ ή βενζίνη.
- Προστατεύετε τη συσκευή από ισχυρές προσκρούσεις και από πτώσεις.
- Αφαιρέις τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μακρό διάστημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη.
- Αφαιρέιτε αμέσως τις εξασθενημένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, γιατί υπάρχει πιθανότητα διαρροής τους και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Υψηλός κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα όεα της μπαταρίας ξεπλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!
- Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιήμένες και νέες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
- Αφαιρέιτε τις μπαταρίες εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τουλάχιστον 3 μήνες.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Οι χρησιμοποιήμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD

- ➊ Πιεσόμετρο
- ➋ Θήκη μπαταριών-Κατάκι
- ➌ Πλήκτρο MEM (άνοιγμα μνήμης)
- ➍ Πλήκτρο START/STOP
- ➎ Πλήκτρο SET
- ➏ Θήκη μπαταριών (στην κάτω πλευρά)
- ➐ Υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα αέρα
- ➑ Ένδειξη ημερομηνίας/ώρας
- ➒ Ένδειξη συστολικής πίεσης
- ➓ Ένδειξη διαστολικής πίεσης
- ➔ Σύμβολο σφυγμών
- ➕ Ένδειξη συχνότητας σφυγμών
- ➖ Σύμβολο αντικατάστασης μπαταριών
- ➗ Αρρυθμία καρδιακού παλμού
- ➘ Αριθμός θέσης μνήμης
- ➙ Σύμβολο μνήμης
- ➚ Δείκτης αρτηριακής πίεσης (πράσινη - κίτρινη - πορτοκαλί - κόκκινη)
- ➛ Χρήστης 1 / 2

Περιεχόμενα

Ελέγχετε πρώτα εάν είναι πλήρης η συσκευή. Η συσκευασία περιέχει:

- 1 πιεσόμετρο **medisana BU 516**
- 1 μανσέτα με σωλήνα παροχής αέρα
- 4 μπαταρίες (μεγέθους AA/LR6) 1,5V)
- 1 τσαντάκι φύλαξης & 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Τι είναι αρτηριακή πίεση;

Αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκείται στα αιμοφόρα αγγεία με κάθε χτύπο της καρδιάς. Όταν η καρδιά συστέλλεται (= συστολή) μεταφέροντας αίμα στις αρτηρίες, αυτό προκαλεί μία αύξηση της πίεσης. Η υψηλότερη τιμή της ονομάζεται συστολική πίεση και μετράται ως πρώτη τιμή στα πλαίσιο μίας μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Όταν ο καρδιακός μυς διαστέλλεται, για να δεχθεί νέο αίμα, μειώνεται και η πίεση που ασκείται στις αρτηρίες. Όταν τα αγγεία είναι χαλαρά, μετράται η δεύτερη τιμή, η διαστολική πίεση.

Πώς λειτουργεί η μέτρηση;

Το **medisana BU 516** είναι μία συσκευή για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση πραγματοποιείται από έναν μικροεπεξεργαστή, ο οποίος μέσω ενός αισθητήρα πίεσης αξιολογεί τις διακυμάνσεις της πίεσης που προκαλεί το φούσκωμα και το ξεφούσκωμα της μανσέτας επί της αρτηρίας.

Ταξινόμηση αρτηριακής πίεσης

Οι συγκεκριμένες τιμές καθορίστηκαν από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ηλικία.

Χαμηλή αρτηριακή πίεση	συστολική <100 διαστολική <60 (πράσινη περιοχή ένδειξης ➊)
Κανονική αρτηριακή πίεση	συστολική 100 - 139 διαστολική 60 - 89
Μορφές αρτηριακής πίεσης αίματος	
Ελαφρά αρτηριακή πίεση	(κίτρινη περιοχή ένδειξης ➋) συστολική 140 – 159 διαστολική 90 – 99
Μεσαία αρτηριακή πίεση	(πορτοκαλί περιοχή ένδειξης ➌) συστολική 160 – 179 διαστολική 100 – 109
Υψηλή αρτηριακή πίεση	(κόκκινη περιοχή ένδειξης ➍) συστολική ≥ 180 διαστολική ≥ 110

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Και η υπερβολικά χαμηλή αρτηριακή πίεση συνιστά κίνδυνο για την υγεία! Περισσότερο ζήλδης μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. στις σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!

Επηρεασμός και αξιολόγηση των μετρήσεων

- Εκτελέστε πολλαπλές μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης, αποθηκεύστε τα αποτελέσματα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην εγάγετε συμπεράσματα από μία μόνο μέτρηση.
- Οι τιμές μέτρησης της αρτηριακής σας πίεσης πρέπει πάντα να αξιολογούνται από έναν ιατρό, ο οποίος γνωρίζει και το ιστορικό σας. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και καταγράφετε τις τιμές μέτρησης για τον ιατρό σας, πρέπει να το ενημερώνετε κατά διαστήματα σχετικά με την εξέλιξη.
- Λάβετε υπόψη κατά τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης πως οι καθημερινές τιμές εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Για παράδειγμα το κάπνισμα, η κατανάλωση οιονυνευματωδών, η λήψη φαρμακευτικών ουσιών και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές μέτρησης με διαφορετικό τρόπο.
- Μετράτε την πίεσή σας πριν τα γεύματα.
- Πριν μετρήσετε την πίεσή σας, πρέπει να ηρεμείτε για 5-10 λεπτά.
- Εάν η συστολική ή η διαστολική τιμή μέτρησης σας φανεί ασυνήθιστη παρά τον ορθό χειρισμό της συσκευής, (υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή) και αυτό επαναλαμβάνεται επανειλημμένως, ενημερώστε τον ιατρό σας. Το ίδιο ισχύει εάν, σε σπάνιες περιπτώσεις, αρρυθμίες ή εξασθένιση του σφυγμού δεν επιτρέπουν την εκτέλεση μετρήσεων.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις περιεχόμενες στην συσκευασία μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής βρίσκεται το κατάκι της θήκης μπαταριών **➏**. Ανοίξτε το πιεζόντας το ελαφρά και τραβώντας το προς τα επάνω. Τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR6. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη). Κλείστε ξανά τη θήκη. Όταν το σύμβολο αντικατάστασης μπαταριών **➖** εμφανίζεται στην οθόνη **➑** ή εάν στην οθόνη δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Ρύθμιση

1. Ρύθμιση χρήση:

Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Στη συνέχεια στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **➊** ή **➋**. Πατώντας το πλήκτρο **MEM** μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ του χρήστη **➊** και **➋**. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Μετά θα μεταβείτε στη ρύθμιση του έτους.

2. Ρύθμιση έτους:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει η θέση καταχώρισης του έτους. Πατήστε το πλήκτρο MEM **➍** όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί το έτος που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET. Μετά θα μεταβείτε στη ρύθμιση του μήνα και της ημέρας **➍**.

3. Ρύθμιση μήνα και ημέρας:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει η θέση καταχώρισης του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο **MEM** **➍** όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί ο μήνας που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Συνεχίστε με τη ρύθμιση της ημέρας. Ενεργήστε όπως στη ρύθμιση του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο **MEM** **➍** όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί ο μήνας που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση της ημέρας πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Μετά θα μεταβείτε στη ρύθμιση της ώρας.

4. Ρύθμιση ώρας:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει η θέση καταχώρισης των ωρών. Πατήστε το πλήκτρο **MEM** **➍** όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί την ώρα που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Στη συνέχεια αναβοσβήνει η θέση καταχώρισης των λεπτών. Ενεργήστε όπως στη ρύθμιση της ώρας. Πατήστε το πλήκτρο **MEM** **➍** όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί το έτος που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET **➍**. Με αυτό η διαδικασία επιλογής ρυθμίσεων έχει ολοκληρωθεί. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **CL**. Κλείστε την κατάσταση επιλογής ρυθμίσεων πατώντας το πλήκτρο SET **➍**. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών οι ρυθμίσεις διαγράφονται και η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί.

Τοποθέτηση της μανσέτας

- Πριν τη χρήση εισαγάγετε το ακροστόμιο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα στην υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής **➐**.
- Ωθήστε την ανοιχτή πλευρά της μανσέτας στο μεταλλικό τόδο κατά τρόπο ώστε η ένωση τύπου βέλκρο να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά σχηματίζετα ένα κυλινδρικό σχήμα (εικ.1). Περάστε τη μανσέτα στο αριστερό σας μπράτσο.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα στο μέσο του μπράτσου ως επέκταση του μέσου δαχτυλίου (εικ.2) (α). Το κάτω άκρο της μανσέτας πρέπει να βρίσκεται 2-3 cm ψηλότερα από τον αγκώνα (β). Σφίξτε τραβώντας τη μανσέτα και κλείστε την ένωση τύπου βέλκρο (γ).
- Μετρήστε σε γυμνό μπράτσο.
- Τοποθετήστε τη μανσέτα στο δεξιό μπράτσο μόνο εάν δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο αριστερό μπράτσο. Οι μετρήσεις πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται στο ίδιο μπράτσο.
- Σωστή στήση μέτρησης σε καθιστή θέση (εικ. 3).

Μέτρηση της πίεσης

Αφού τοποθετήσετε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να αρχίσετε με τη μέτρηση.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP **➋**.
- Με το πάτημα του πλήκτρου START/STOP **➋**, ακούγονται δύο σύντομα ηχητικά σήματα και στην οθόνη εμφανίζονται όλοι οι χαρακτήρες. Με αυτό το test ελέγχεται η πληρότητα της οθόνης ενδείξεων.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για την εκτέλεση μετρήσεων. Το ψηφίο 0 αναβοσβήνει για περ. 2 δευτερόλεπτα και εκπέμπονται δύο ηχητικά σήματα. Η συσκευή φουσκώνει αυτόματα τη μανσέτα για τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεσης. Η ένδειξη της αυξανόμενης πίεσης εμφανίζεται στην οθόνη.

- Η συσκευή φουσκώνει τη μανσέτα μέχρι να επιτευχθεί η απαραίτητη για τη μέτρηση πίεση. Στη συνέχεια η συσκευή αφαίρει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και πραγματοποιεί τη μέτρηση. Μόλις η συσκευή καταγράψει ένα σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο σφυγμού **➗**. Για κάθε καρδιακό παλμό που λαμβάνει η συσκευή ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ).
- Όταν τερματιστεί η μέτρηση ακούγεται ένα μακρό ηχητικό σήμα και η μανσέτα ξεφουσκώνει. Η συστολική και η διαστολική αρτηριακή πίεση καθώς και η τιμή του σφυγμού εμφανίζονται στην οθόνη **➑**. Σύμφωνα με το πρότυπο του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (Π.Ο.Υ.) για την ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης, ο δείκτης αρτηριακής πίεσης **➑** αναβοσβήνει διπλά από τη ράβδο του αντιστοιχου χρώματος. Εάν η συσκευή διαπιστώσει μη κανονικό σφυγμό, στην οθόνη εμφανίζεται επιπρόσθετα η ένδειξη **➗**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην προβείτε σε λήψη θεραπευτικών μέτρων στη βάση μίας μέτρησης που εκτελέσατε εσείς. Ποτέ μην μεταβάλετε τη δοσολογία ενός φαρμακευτικού σκευάσματος που έχει συνταγογραφήσει ο ιατρός σας.

- Οι τιμές των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη του επιλεγμένου χρήστη (**➊** ή **➋**). Σε κάθε μνήμη είναι δυνατή η αποθήκευση έως και 90 τιμών μέτρησης με ώρα και ημερομηνία. Εάν μία μνήμη είναι πλήρης, τότε διαγράφεται η εκάστοτε αρχαιότερη μέτρηση.
- Τα αποτελέσματα της μέτρησης παραμένουν στην οθόνη. Εάν δεν πιεστέι κανένα πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρέλευση 3 λεπτών ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο START/STOP **➋**.

Διακοπή μέτρησης

Σε περίπτωση που, για οποιονδήποτε λόγο (π.χ. λόγω αδιαθεσίας του ασθενούς), χρειαστεί να διακόψετε τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης, μπορείτε οποτεδήποτε να πατήσετε το πλήκτρο START/STOP **➋**. Η συσκευή ξεφουσκώνει αμέσως τη μανσέτα.

Εμφάνιση αποθηκευμένων τιμών

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χωρητικότητας 90 θέσεων η καμία. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη. Για να δείτε τις αποθηκευμένες τιμές πατήστε το πλήκτρο **MEM** **➍** με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Στην οθόνη εμφανίζονται όλες οι μέσες τιμές. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **MEM** **➍** εμφανίζεται η τελευταία αποθηκευμένη μέτρηση. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **MEM** **➍** εμφανίζονται οι εκάστοτε προηγούμενες ή αντίστοιχα επόμενες τιμές μέτρησης. Εάν φθάσετε στην τελευταία καταχώριση και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο, η συσκευή μετράχεται αυτόματα στη λειτουργία ανοίγματος μνήμης μετά την παρέλευση περ. 120 δευτερολέπτων. Πατώντας το πλήκτρο START/STOP **➋** μπορείτε οποτεδήποτε να βγείτε από τη λειτουργία μνήμης απενεργοποιώντας ταυτόχρονα τη συσκευή. Εάν στη μνήμη έχουν αποθηκευτεί 90 τιμές μέτρησης και αποθηκευτεί μία πρόσθετη τιμή μέτρησης, η παλαιότερη θα διαγραφεί.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών

Εάν είστε βέβαιοι, πως επιθυμείτε να διαγράψετε οριστικά όλες τις αποθηκευμένες στη μνήμη τιμές των μετρήσεων, πατήστε σε απενεργοποιημένη συσκευή το πλήκτρο SET **➍** **έξ** φορές, έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **CL**. Πατώντας το πλήκτρο START/STOP **➋**, αναβοσβήνει η ένδειξη **CL** τρεις φορές, όσο η μνήμη διαγράφεται. Εάν στη συνέχεια πατήσετε το πλήκτρο **MEM** **➍** στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις **M** και «no», που σημαίνουν πως η μνήμη δεν περιέχει καμία καταχώριση.

Σφάλματα και λύσεις

Ενδείξεις σφαλμάτων

Στην περίπτωση ασυνήθιστων μετρήσεων, στην οθόνη εμφανίζονται τα ακόλουθα σύμβολα:

<i>Σύμβολο</i>	<i>Αιτία</i>	<i>Καθαρισμός</i>
E-1	Εξασθενημένο σήμα ή απότομη μεταβολή της πίεσης	Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με τον σωστό τρόπο.
E-2	Εξωτερική, ισχυρή παρεμβολή	Κοντά σε ένα ασύρματο τηλέφωνο ή σε μια άλλη υψηλήςνη συσκευή η μέτρηση μπορεί να παρουσιάζει σφάλματα. Μην κινείστε και μην μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E-3	Σφάλμα κατά το φούσκωμα	Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε πως η σύνδεση με τη συσκευή είναι εντάξει. Επαναλάβετε τη μέτρηση.
E-5	Ασυνήθιστη τιμή αρτηριακής πίεσης	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάλειμμα ανάπαυλας 30 λεπτών. Εάν λάβετε ασυνήθιστες τιμές αρτηριακής πίεσης τρεις διαδοχικές μετρήσεις, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
	Εξασθενημένη μπαταρία	Οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες ή αποφορτισμένες. Αντικαθιστάτε και τις τέσσερις μπαταρίες με νέες μπαταρίες 1,5 V LR6, τύπου AA / LR6.

<i>Πρόβλημα</i>	<i>Ελεγχος</i>	<i>Αιτία και λύσεις</i>
Απουσία ισχύος	Ελέγξτε τον βαθμό φόρτισης των μπαταριών. Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο.
Δεν φουσκώνει	Ελέγξτε, εάν η σύνδεση εφαρμόζει σωστά ή έχει διαρραγή ή δεν είναι στεγανή.	Σφίξτε τη σύνδεση. Χρησιμοποιήστε νέα μανσέτα.
Εμφανίζεται η ένδειξη Err και η μέτρηση διακόπτεται	Ελέγξτε, εάν κατά το φούσκωμα κινήσατε το μπράτσο σας ή εάν μιλούσατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Παραμείνετε ήρεμος. Μην μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
Διαφυγή αέρα από τη μανσέτα	Ελέγξτε, εάν η μανσέτα έχει τοποθετηθεί χαλαρά ή παρουσιάζει ζημιά.	Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα. Χρησιμοποιήστε νέα μανσέτα.

Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να επιλύσετε ένα πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην αποσυναρμολογείτε μόνος σας τη συσκευή.

Καθαρισμός και περιποίηση

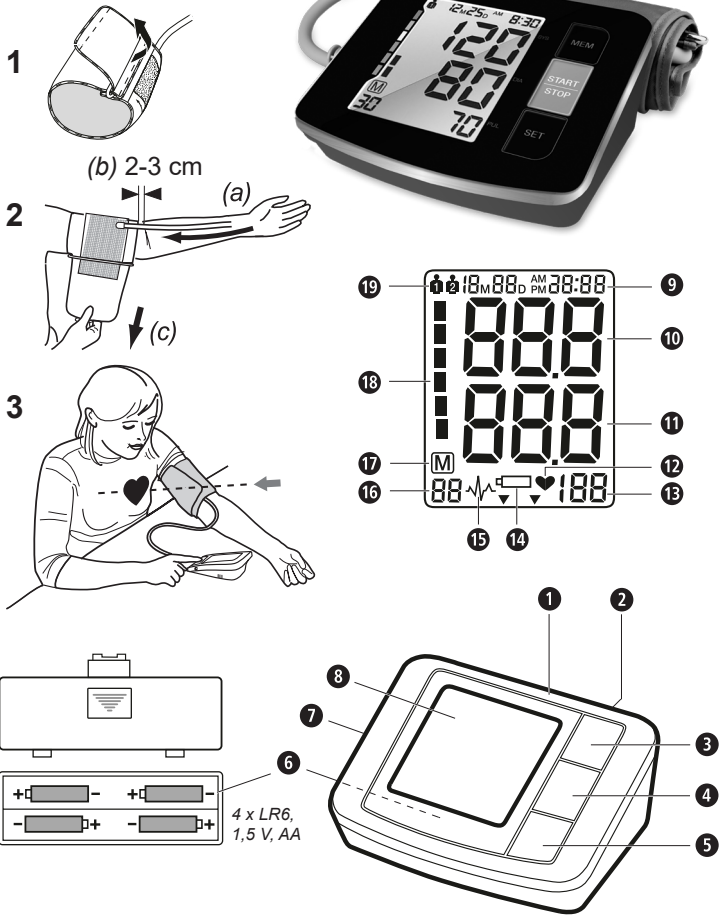
Αφαιρέιτε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε διαβρέξει ελαφρά με ήπιο διάλυμα νερού σαπουνιού. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά, αλκοόλ, νάφθα, διαλυτικά ή βενζίνη κλπ. Ποτέ μην βυθίσετε τη συσκευή ή κάποιο πρόσθετο εξάρτημα σε νερό. Φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει υγρασία στη συσκευή. Μην βρέχετε τη μανσέτα και μην επιχειρήσετε να την καθαρίσετε με νερό. Σε περίπτωση που η μανσέτα βραχεί ή εκτεθεί σε υγρασία τρίψτε την προσεκτικά με ένα στεγνό πανί. Τοποθετήστε τη μανσέτα επίπεδα, μην την τυλίξετε και αφήστε την να στεγνώσει εντελώς. Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, προστατεύετε την από ρύπους και υγρασία. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραία ζέστη ή ψύχος. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φυλάσσετε την στην τσάντα φύλαξης. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Απορριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκεντρώσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προυθούνται προς ανακύκλωση.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκεντρώσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

Laite ja LCD-näyttö



Mää räysten mukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu aikuisten verenpaineen mittaamiseen olkavarresta.
- Vastanäyttö**
- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkä riläsi, voitko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.
- Rytmihäiriöistä, diabeteksesta, verenkiert ongelmista tai aivoverenkierron häiriöistä kärsivien henkilöiden tulisi käyttää laitetta lääkärin ohjeiden mukaisesti.

Kuvan selitys

TÄRKEÄÄ
Noudata käyttöohjeita! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa louk kaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitushojeita niin voit estää käyttäjän mahdolli sen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: Tyyppi BF

LOT LOT-numero **IP21** Suojaa: IP21

Laatija

Valmistuspäivämäärä

Yleiset syyt mittauksen epäonnistumiseen

- Lepää 5-10 minuuttia ennen mittausta, älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä polta tupakkaa, älä tee ruumiillista työtä, älä harrasta urheilua aläkä mene kylpyyn. Kaikki nämä seikat voivat vaikuttaa mittaustulokseen.
- Riisu kaikki olkavarren kohdalta tiukat vaatteet.
- Mittaa aina saman käsivarren puolelta (yleensä vasemmalta).
- Mittaa verenpaineesi säännöllisesti, päivittäin samaan aikaan, koska verenpaine vaihtelee päivän mittaan.
- Kaikki potilaan yritykset tukea olkavartta voivat nostaa verenpainetta.
- Ole mukavassa ja rennossa asennossa ja, älä jännitä mittattavan puolen olkavarren lihaksia. Käytä tarvittaessa tukityynyä.
- Jos olkavarren valtimo on sydämen ylä- tai alapuolella, voi mittaus vääristyä.
- Liian löysä tai avoin mansetti vääristää mittaustuloksia.
- Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren veri voi pakkaantua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäisten mittausten välillä tulisi olla 1 minuutin pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidettävä ylhäällä, että pakkautunut veri pääsee virtaamaan vapaasti.

Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen. Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on sairauksia, esim. perifeerinen ahtauttava valtimotauti.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Jos olet raskaana, ota huomioon tarvittavat varotoimenpiteet ja yksilöllinen rasitus, kysy tarvittaessa neuvoa lääkäriläsi.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarresta tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla START/STOP painiketta ➊. Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Vain oikeanlainen mansetti takaa laitteen toiminnan.
- Laite ei sovi lapsille.
- Lasten ei saa käyttää laitetta. Lääketieteelliset laitteet eivät ole lelujä!
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Ilmaletkua ei saa vetää kaulan ympärille tukehtumisvaaran vuoksi.
- Pienten osien, esim. pakkausmateriaalin, akkujen, akkukotelon kannen ym. nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Käyttäjän on ennen käyttöä varmistettava, että laite toimii oikein ja turvallisesti.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua mansettia. Sitä ei voi vaihtaa toiseen mansettiin. Sen voi korvata ainoastaan juuri saman tyyppin mansetilla.
- Laitetta ei saa käyttää voimakkaasti säteilevissä tiloissa tai voimakkaasti säteilevien laitteiden, esim. radiolähetinten, matkapuhelinten tai mikroaaltouunien lähellä. Muuton toiminta voi häiriintyä tai mittaustulokset voivat vääristyä.
- Laitetta ei saa käyttää palavien kaasujen (puudutusaineet, happi tai vety) tai palavien nesteiden (alkoholi) lähellä.
- Laitetta ei saa muokata millään tavalla.
- Jos laitteeseen tulee häiriöitä, älä korjaa sitä itse, vaan anna korjaukset valtuutetulle huoltoliikkeelle.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kuitenkin pääsee kosteutta, tulee paristot poistaa välittömästi ja välttää muuta käyttöä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä kauppiaseen tai suoraan valmistajaan.
- Älä puhdista laitetta liuottimilla, alkoholilla tai bensiinillä.
- Suojaa laitetta kovilta iskuiltä ja putoamiselta.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Vaihda paristot, kun näytölle tulee paristosymboli.
- Poista heikot paristot välittömästi paristolokerosta, koska ne voivat vuotaa ja vaurioittaa laitetta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, ellet käytä laitetta vähintään 3 kuukauteen.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdysvaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdysvaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdysvaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- ➊ Verenpainemittari
- ➋ Paristolokeron kansi
- ➌ START/STOP-painike
- ➍ SET-painike
- ➎ Ilmaletkun pistokeliitäntä
- ➏ LCD-näyttö
- ➐ Systeemipaineen näyttö
- ➑ Päivämäärän/kellonajan näyttö
- ➒ Systolisen paineen näyttö
- ➓ Diastolisen paineen näyttö
- ➔ Pulsisi-symboli
- ➕ Pulssitaajuuden näyttö
- ➖ Paristonvaihto-symboli
- ➗ Epäsäännöllinen sydämensyke
- ➘ Muistipaikan numero
- ➙ Muistisymboli
- ➚ Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
- ➛ Käyttäjätesti 1 / 2

Toimituskokonaisuus

- Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:
 - 1 medisana verenpainemittari **BU 516**
 - 1 ilmaletkulla varustettu mansetti
 - 4 paristoa (tyyppi AA, LR6) 1,5V
 - 1 säilytyspussi
 - 1 käyttöohje

Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesi.

Mikä verenpaine on?

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumppaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlihas lepää ottaakseen lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

Kuinka mittaus tapahtuu?

medisana BU 516 on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittauksen suorittaa mikroprosessori, joka arvioi painensensorin avulla valtimon yläpuolelle muodostuvaa värähtelyä, kun verenpainemansettiin pumpataan ilmaa tai lasketaan ilmaa ulos.

Verenpaineluokitus

Matala verenpaine systolinen <100 diastolinen <60
Normaali verenpaine (vihreä näyttöalue ➊) systolinen 100 - 139 diastolinen 60 - 89

Verenpainetaudin muotoja

lievästi kohonnut verenpaine (keltainen näyttöalue ➋) systolinen 140 – 159 diastolinen 90 – 99

kohtalaisesti kohonnut verenpaine (oranssi näyttöalue ➌) systolinen 160 – 179 diastolinen 100 – 109

huomattavan kohonnut verenpaine (punainen näyttöalue ➍) systolinen ≥ 180 diastolinen ≥ 110

VAROITUS
Liian alhainen verenpaine aiheuttaa niin ikään terveysvaaran!
Huumaus voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liiken teessä)!

Mittaukseen vaikuttavat tekijät ja arviointi

- Mittaa verenpaine moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toistensa kanssa. Älä tee johtopäätöksiä yhdestä mittaustuloksesta.
- Verenpainearvot tulisi aina arvioida sellaisen lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilasi. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvot lääkäriäsi varten, tulisi sinun aika ajoin tiedottaa mittaustulokset lääkärillesi.
- Huomioi verenpainetta mitatessasi, että päivittäiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakointi, alkoholi, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpaineen mittausta sinun tulisi levätä vähintään 5 – 10 minuuttia.
- Mikäli systoliset tai diastoliset arvot vaikuttavat epätavallisilta laitteen oikeasta käytöstä riippumatta (liian korkea tai alhainen arvo), ja tämä toistuu moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäsäännöllisen tai erittäin heikon pulssin johdosta.

Käyttöönotto

Pariston asettaminen/vaihtaminen

Oheiset paristot tulee asettaa paikalleen, ennen kuin laitteen voi ottaa käyttöön. Paristolokeron kansi ➊ on laitteen alapuolella. Avaa kansi ja aseta 4 mukana toimitettua AA LR6 -tyyppistä 1,5 V -paristoa lokeroon. Huomioi samalla napaisuus (merkitty paristolokeroon). Sulje paristolokero. Vaihda paristot kun paristonvaihtosymboli ➖ tulee näytölle ➔ tai jos näyttöön ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään.

Asetukset

1. Käyttäjän asetukset:
Paina SET-painiketta ➋ laitteen ollessa suljettuna. Näytölle tulee ➊ tai ➒. Voit valita MEM-painikkeella ➋ käyttäjän ➊ ja käyttäjän ➒ välillä. Vahvista käyttäjä painamalla SET-painiketta ➋. Siten pääset vuosiluuvn asetuksiin.

2. Vuosiluuvun asetukset:
Vuoden syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta ➋ kunnes haluamasi vuosiluku tulee näkyviin. Vahvista vuosiluku painamalla SET-painiketta ➋. Sen jälkeen pääset kuukauden ja päivän asetukseen.

3. Kuukauden ja päivän asetukset:
Kuukauden syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta ➋ kunnes haluamasi kuukausi tulee näkyviin. Vahvista kuukausi painamalla SET-painiketta ➋. Jatka päivän asetuksella. Toimi kuten kuukautta asettaessasi. Paina MEM-painiketta ➋ kunnes haluamasi päivä tulee näkyviin. Vahvista päivä painamalla SET-painiketta ➋. Sitten pääset kellonajan asetuksiin.

4. Kellonajan asetukset:
Tunnin syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta ➋ kunnes haluamasi tunti tulee näkyviin. Vahvista tunti painamalla SET-painiketta ➋. Minuutin syöttökohta vilkkuu. Toimi kuten tuntia asettaessasi. Paina MEM-painiketta ➋ kunnes haluamasi minuutti tulee näkyviin. Vahvista minuutti painamalla SET-painiketta ➋. Sitten asetukset ovat valmiit. Näytölle tulee CL. Poistu asetustilasta painamalla SET-painiketta ➋. Syötöt katoavat kun vaihdat paristot ja ne tulee asettaa uudelleen.

Mansetin asettaminen

- Ennen käyttöä työnnä ilmaletkun pää laitteen vasemmalla sivulla sijaitsevaan aukkoon ➊.
- Liu'uta mansetin avoin pää metallikaaren läpi niin, että tarranauha jää ulkopuolelle ja syntyy sylinterimäinen muoto (kuva 1). Liu'uta mansetti vasempaan käsivarteen.
- Sijoita ilmaletku käsivarren keskiosaan keskiosmorsi jatkeeksi (kuva 2). Mansetin alareunojen tulisi olla 2 – 3 cm kynärtaipeen yläpuolella (b). Vedä mansetti tiukkaan ja sulje tarranauhakiinnitys (c).
- Mittaa paljaasta käsivarresta.
- Käytä oikeaa kättä mittauksessa vain silloin, jos mansettia ei voida asettaa vasempaan käsivarteen. Mittaus tulee suorittaa aina samasta käsivarresta.
- Oikea mittaussasento istuessa (kuva 3).

Verenpaineen mittaaminen

Kun olet sijoittanut mansetin oikealla tavalla, voidaan mittaaminen aloittaa.

- Kytke laitteeseen virta painamalla START/STOP-painiketta ➊.
- Kun painat START/STOP-painiketta ➊, kuulet kaksi lyhyttä piipausta ja kaikki merkit tulevat näytölle. Tällä testillä voit tarkastaa näytön täydellisyden.
- Laite on miattausvalmis ja luku 0 vilkkuu noin 2 sekuntia. Laite täyttää mansetin automaattisesti hitaasti mitatakseen verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä.
- Laite pumppaa mansettia, kunnes mittaukseen riittävä paine on saavutettu. Lopussa laite päästää hitaasti mansetista ilman ja suorittaa mittauksen. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli ♥ vilkkua. Jokaista laitteen vastaanottamaan sydämenlyöntiä kohden kuuluu piippaus.
- Kuulet pitkän piippauksen ja mansetti löystyy, kun mittaus on valmis. Systolinen ja diastolinen verenpaine sekä sykearvo pulssisymbolilla tulevat näkyviin näytölle ➋. Verenpaineen ilmaisin vilkkuu verenpaineen luokittelua vastaavasti siihen kuuluvan palkin vieressä. Jos laite havaitsee epäsäännöllisen sykkeen, vilkkuu myös näyttö ➗.

VAROITUS
Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeuttisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.

- Mitatut arvot tallentuvat automaattisesti valitsemaasi muistiin ➊ tai ➒. Jokaiseen muistiin voi tallentaa jopa 90 mittaussarvoa kellonajalla ja päivämäärällä.
- Mittaustulokset jäävät näytölle. Jos et paina enää mitään painiketta, laite sulkeutuu noin 3 minuutin kuluttua automaattisesti tai sen voi sulkea painamalla START/STOP-painiketta ➊.

Mittauksen keskeyttäminen
Jos mittauksen keskeyttäminen on tarpeen jostain syystä (esim. potilaan huonovointisuus), voit painaa START-/STOP-painiketta ➊ koska tahansa. Laite löysyttää mansetin automaattisesti.

Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 90 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittaustulokset tallentuvat valittuun tallennuspaikkaa automaattisesti. Jos haluat katsoa tallennettuja mittaussarvoja, paina MEM-painiketta ➋ laitteen ollessa suljettuna. Näytölle tulee kaikki keskiarvot. Paina MEM-painiketta ➋ uudelleen ja näytölle tulee viimeisin mittaus. Kun painat MEM-painiketta ➋ uudelleen, tulee aina edellinen mittaussarvo näkyviin. Jos olet päätytnyt viimeiseen tallenteeseen, etkä paina mitään painiketta, laitteen virta katkeaa muistinhakutilassa noin 120 sekunnin jälkeen. Painamalla START/STOP-painiketta ➋ voit poistaa muistinhakutilasta ja kytkää laitteen virran samalla pois. Kun laitteeseen on tallennettu 90 mittaussarvoa ja uusi arvo tallennetaan, poistetaan vanhin arvo.

Muistin tyhjentäminen

Jos olet varma, että haluat poistaa kaikki tallennetut mittaussarvot lopullisesti, paina SET-painiketta ➋ seitsemän kertaa, kunnes näytölle tulee CL. Paina START/STOP-painiketta ➋, CL vilkkuu kolme kertaa kun muistia tyhjennetään. Kun painat sitten MEM-painiketta ➋, näytölle tulee M ja "no", eli muistissa ei ole enää tietoja.

Viat ja niiden poisto

Virheilmoitukset

Jos mittaus ei toimi normaalisti, näytölle tulee seuraavat symbolit:

Symboli	Syy	Selvitys
E-1	Heikko signaali tai paine vaihtelee yhtäkkisesti	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E-2	Ulkoinen voimakas häiriö	Radiopuhelimen tai muun korkeataajuuksisen laitteen lähetytyillä mittaus voi olla virheellinen. Pysy liikkumatta ja puhumatta mittauksen aikana.
E-3	Virhe pumppauksen aikana	Aseta mansetti oikein paikalleen. Varmista, että laitteen liitäntä on kunnollinen. Mittaa uudelleen.
E-5	Epätavallinen verenpaine	Toista mittaus 30 minuutin lepotauon jälkeen. Kysy neuvoa lääkäriläsi, jos saat epätavallisia tuloksia kolme kertaa peräkkäin.
	Heikko paristo	Paristot ovat liian heikot tai tyhjt. Vaihda kaikki neljä paristoa uusiin: 1,5 V paristot LR6, tyyppi AA.

Häiriöiden poisto

Ongelma	Tarkastus	Syy ja ratkaisu
Ei tehoa	Tarkasta paristojen voimakkuus. Tarkasta paristojen paikka.	Aseta uudet paristot paikalleen. Aseta paristot ohjeiden mukaan.
Pumppaus ei toimi	Tarkasta, että liitäntä on oikein. Tarkasta, ettei liitäntä ole katkennut tai vuoda.	Työnnä liitäntä kiinteästi paikalleen. Käytä uutta mansettia.
Err tulee näytölle ja mittaus keskeytyy	Tarkasta, liikutitko olkavartta pumppauksen aikana. Tarkasta, puhuitko mittauksen aikana.	Pysy rentona. Älä puhu mittauksen aikana.
Mansetti vuotaa	Tarkasta, ettei mansetti ole liian löysällä. Tarkasta, ettei mansetti ole vaurioitunut.	Aseta mansetti hyvin paikalleen. Käytä uutta mansettia.

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa. Älä avaa laitetta itse.

Puhdistus ja huolto

Poista paristot, ennen kuin puhdistat laitteen. Puhdista laite pehmeällä liinalla, jonka voit kostuttaa miedolla saippualluoksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, naftaa, liuottimia tai bensiiniä jne. Laitetta tai sen osia ei saa upottaa veteen. Varmista, että laitteeseen ei pääse kosteutta. Mansettia ei saa kastella eikä sitä saa puhdistaa vedellä. Jos mansetti on kostunut, kuivaa se varovasti kuivalla liinalla. Aseta mansetti tasaisesti, älä rullaa sitä ja anna sen kuivua kokonaan.

Laitetta ei saa asettaa suoraan auringonpaisteeseen, suojaa se ilalta ja kosteudelta. Laitetta ei saa asettaa alttiiksi kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laitetta säilytyskotelossa, jollei se ole käytössä. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäiliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Direktiivit ja standardit

Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille verenpainmittareille. Se on sertifioitu EY-direktiivien mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) "CE 0297". Tämä verenpainemittari täyttää eurooppalaiset määräykset EN 1060-3, EN 81060-1 ja EN 81060-2. Se täyttää myös EUDirektiivin "Neuvoston direktiivin 93/42/ETY lääkinnällisistä laitteista" vaatimukset.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen lehtinen)

Tekniset tiedot

Nimi ja malli : **medisana** verenpainemittari **BU 516**

Näyttöjärjestelmä : digitaalinen näyttö

Muistipaikat : 2 x 90 mittaustiedolle

Mittaustapa : oskillosmetrinen

Jännitesyöttö : 6 V ≈ , 4 x 1,5 V paristo AA LR6

Mittausalue verenpaine : 0 – 299 mmHg

Mittausalue syke : 40 – 199 lyöntiä/min

Staattisen paineen mittaustarkkuus : ± 3 mmHg

Sykkeen mittaustarkkuus : ± 5 % arvosta

Painetäyttö : automaattisesti pumpulla

Tyhjennys : automaattisesti

Autom. virrankatkaisu : noin 3 min jälkeen

Käyttöolosuhteet : +5 °C – +40 °C, 15 - 85 % kork. suht. ilmakestheus

Säilytysolosuhteet : -20 °C – +55 °C, 10 - 85 % kork. suht. ilmakestheus

Mitat (P x L x K) : noin 130 x 109 x 60 mm

Mansetti : 500 x 150 mm / 22 – 36 cm aikuisille

Paino (laitteyksikkö) : noin 333 g ilman paristoja

Tuotenumero : 51166

EAN-numero : 40 15588 51166 0

Erikolisätarvikkeet : - Mansetti M 22 – 36 cm aikuisille olkavarren keskimitan mukaan
Tuote-nro. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- Mansetti L 32 – 42 cm aikuisille paksumman olkavarren mitan mukaan
Tuote-nro. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillullisiin muutoksiin.
Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu/korjausehdot
Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan.Voimassa olevat takuehdot:
1. medisana-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokutilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.

4. Takuun piiriin ei kuulu:
a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
d. Varoast, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

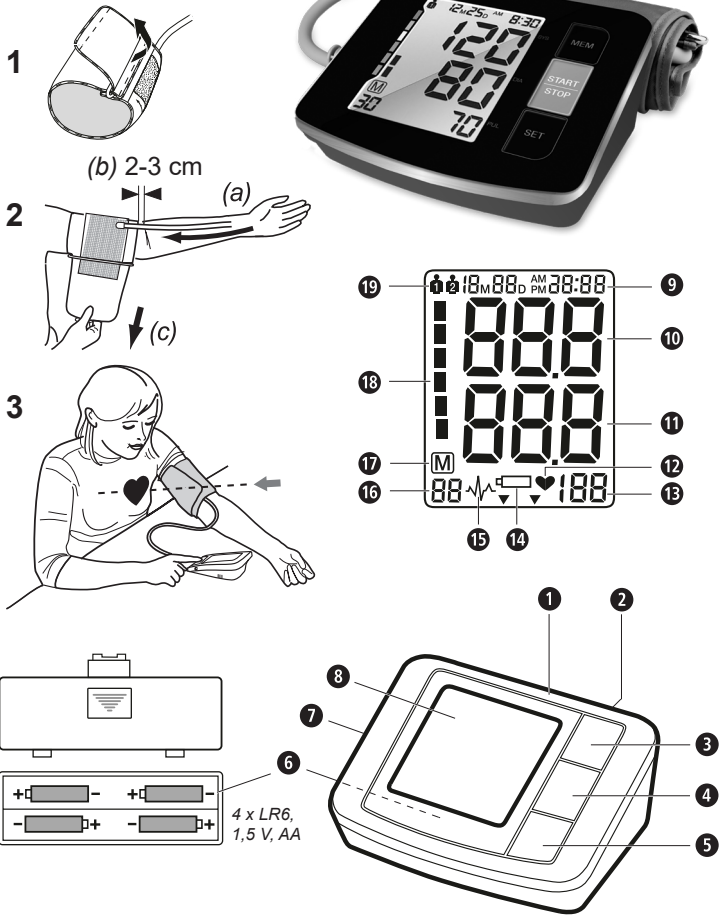
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA.

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

SE Bruksanvisning
Blodtrycksmätare BU 516

Apparaten och LCD-displayen



Ändamålsenlig användning

- Apparaten ska användas för blodtrycksmätning på överarmen, den är avsedd för vuxna personer.

Kontraindikationer

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Personer med arytmier, diabetes, hjärt- och kärlproblem och personer som har haft en stroke ska använda enheten i enlighet med instruktioner från läkare.

Teckenförklaring



VIKTIGT

Följ bruksanvisningen! Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Apparatklass: typ BF



LOT-nummer

IP21 Skyddsklass: IP21



Tillverkare



Tillverkningsdatum

Allmänna orsaker till felaktiga mätresultat

- Vila 5-10 minuter före mätningen: Ät inte, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsarbete, utför inga sportsliga aktiviteter, bada inte. Alla sådana faktorer/aktiviteter kan påverka mätresultatet.
- Lätta på/ta av dig klädesplagg som sitter tätt mot överarmen.
- Mät alltid blodtrycket på samma arm (vanligtvis vänster arm).
- Mät blodtrycket regelbundet och alltid vid samma tidpunkter på dygnet. Blodtrycket förändras under dagens lopp.
- Om patienten försöker stöda armen kan det leda till att blodtrycket stiger.
- Välj en bekväm och avslappnad position, spänn inte armmusklerna i armen där mätningen görs. Använd vid behov en kudde som stöd.
- Om armartären befinner sig ovanför eller under hjärtat blir mätresultatet felaktigt.
- Om manschetten sitter löst eller är öppen leder det till felaktiga mätresultat.
- Om mätningen upprepas flera gånger efter varandra stockar sig blodet i armen, vilket kan leda till felaktiga mätresultat. Om blodtrycksmätningen måste upprepas bör man vänta 1 minut mellan mätningarna, eller armen ska först hållas uppåtsträckt så att blodet flödar fritt igen.

SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, som t.ex. arteriell propp.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvensen hos en pacemaker.
- Gravida kvinnor måste alltid beakta de speciella försiktighetsåtgärderna och ta hänsyn till sina individuella tillstånd, fråga din läkare om du är osäker.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen **1** för att släppa ut luften ur manschetten. Lossa manschetten och tag av den från överarmen.
- Apparaten fungerar endast på rätt sätt tillsammans med passande manschett.
- Apparaten är inte avsedd för barn.
- Apparaten får inte användas av barn. Medicinska apparater är inga leksaker!
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Lägg inte luftslangen runt halsen – strypningsrisk.
- Kvävningsrisk på grund av smådelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten kan endast användas tillsammans med medföljande manschett. Den kan inte bytas ut mot någon annan manschett. Den kan endast bytas ut mot en manschett av exakt samma typ.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiv miljö eller i närheten av strålningsintensiva apparater, t.ex. radiosändare, mobiltelefoner eller mikrovågsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Ta genast ut batterierna och använd inte apparaten längre om det har kommit in vätska i den. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller informera oss direkt.
- Använd aldrig förtunningsmedel, sprit eller bensen för att rengöra apparaten.
- Se till att apparaten skyddas mot hårda stötar och tappa den inte på golvet.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en period på 3 månader eller längre.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Apparaten och LCD-displayen

- 1 Blodtrycksmätare 2 Batterilock 3 MEM-knapp (minnesknapp) 4 START/STOP-knapp 5 SET-knapp 6 Batteriefack (på undersidan) 7 Anslutning för luftslangen 8 LCD-display 9 Indikering av datum/klocka 10 Indikering av det systoliska trycket 11 Indikering av det diastoliska trycket 12 Pulssymbol 13 Indikering av pulsfrekvensen 14 Symbol för batteribyte 15 Oregelbunden hjärtrytm 16 Minnesplats nummer 17 Minnessymbol 18 Indikering av blodtryck (grön - gul - orange - röd) 19 Användarminne 1 / 2

Leveransomfattning

Kontrollera först att alla delar finns med.

Leveransomfattning:

- 1 **medisana** blodtrycksmätare BU 516
- 1 manschett med luftslang
- 4 batterier (typ AA, LR6) 1,5 V
- 1 förvaringsväska
- 1 bruksanvisning

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtmuskulaturen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket i artärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

Hur fungerar mätningen?

medisana BU 516 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar variationerna som en trycksensor mäter när blodtrycksmanschetten pumpas upp och töms kring artären.

Blodtrycksklassifikation

Lågt blodtryck	systoliskt <100 diastoliskt <60
Normalt blodtryck	(grönt indikeringsområde 19) systoliskt 100 - 139 diastoliskt 60 - 89
Former av högt blodtryck	
högt blodtryck: lätt	(gult indikeringsområde 19) systoliskt 140 – 159 diastoliskt 90 – 99
högt blodtryck: medel starkt	(orange indikeringsområde 19) systoliskt 160 – 179 diastoliskt 100 – 109
högt blodtryck: starkt	(rött indikeringsområde 19) systoliskt ≥ 180 diastoliskt ≥ 110



VARNING

För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Mätningarnas inverkan och utvärdering

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder apparaten regelbundet och sparar värdena för läkaren, bör du också regelbundet visa upp dessa för läkaren.
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförbrukning, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du ha vilat under minst 5-10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och detta upprepas flera gånger. Detta gäller också om en oregelbunden eller mycket svag puls i sällan förekommande fall inte medger någon mätning.

Ibruktagning

Lägga i/byta batterier

Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifackets lock **1** sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5 V-batterierna, typ AA LR6. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när batterisymbolen **13** visas på displayen **9**, eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på.

Inställning

1. Inställning av användare:

Tryck, medan apparaten är avstängd, på SET-knappen **5**.

På displayen visas nu **11** eller **12**. Med MEM-knappen **3** kan du välja mellan användare **11** och användare **12**. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av årtal.

2. Inställning av årtal:

Nu blinkar inmatningsstället för årtalet. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat årtal visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av månad och dag.

3. Inställning av månad och dag:

Nu blinkar inmatningsstället för månaden. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskad månad visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Fortsätt sedan med inställning av rätt dag. Gör på samma sätt som vid inställning av månaden. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskad dag visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av tidpunkten på dygnet.

4. Inställning av tidpunkten på dygnet:

Nu blinkar inmatningsstället för timmar. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat timtal visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Nu blinkar inmatningsstället för minuter. Gör på samma sätt som vid inställning av timtalet. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat minuttal visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Inställningarna är nu klara. På displayen visas **CL**. Tryck på SET-knappen **5** för att lämna inställningsläget. Inställningarna försvinner när batterierna byts ut. De måste då göras om igen.

Sätta på manschetten

- Stick före användning in luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida **7**.
- För manschettens öppna sida så genom metallbygeln att kardborreknäppningen sitter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manschetten över din vänstra överarm.
- Placera luftslangen mitt på armen i långfingerets förlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därvid ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och för ihop kardborreknäppningen (c).
- Mät på naken överarm.
- Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna ska alltid göras på samma arm.
- Rätt mätposition i sittande läge (Fig 3).

Mäta blodtrycket

När manschetten sitter riktigt kan mätningen påbörjas.

- Slå på apparaten med START/STOP-knappen **4**.
- När START/STOP-knappen **4** trycks ljuder två korta pipsignaler och alla tecken visas på displayen. På så sätt testas att displayen fungerar riktigt.
- Apparaten är klar för mätning och siffran **0** blinkar ca 2 sekunder. Manschetten pumpas sakta upp och blodtrycket mäts. Det stigande tryckvärdet visas på displayen.
- Apparaten pumpar upp manschetten tills ett måtbart tryck nås. Sedan släpper apparaten sakta ut luften ut manschetten och genomför mätningen. Så fort apparaten mottar en signal börjar pulssymbolen **12** på displayen att blinka. Varje gång apparaten mottar en hjärtton ljuder en pipsignal.
- När mätningen är avslutad ljuder en lång pipsignal och luften släpps ut ur manschetten. Det systoliska och det diastoliska trycket samt pulsvärdet med pulssymbolen visas på displayen **9**. Blodtrycksindikeringen **13** blinkar, i överensstämmelse med blodtrycksklassifikationen, bredvid tillhörande färgstapel. Om apparaten har registrerat oregelbunden puls blinkar dessutom indikeringen **15**.



VARNING

Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- De uppmätta värdena sparas automatiskt i valt minne (**11** eller **12**). I varje minne kan upp till 90 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
- Mätvärdena står kvar på displayen. Apparaten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 3 minuter. Den kan även stängas av med START/STOP-knappen **4**.

Avbryta mätningen

Om det av någon anledning skulle bli nödvändigt att avbryta mätningen (t.ex. om patienten känner obehag) kan detta göras när som helst med START/STOP-knappen **4**. Luften börjar genast släppas ut ur manschetten.

Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 90 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. Visa sparade mätvärden genom att trycka på MEM-knappen **3** när apparaten är avstängd. Alla medelvärden visas på playen. Tryck på MEM-knappen **3** igen för att visa den senast sparade mätningen. Tryck återigen på MEM-knappen **3** för att hämta fram föregående mätvärden. När den sista sparade mätningen har visats och ingen knapp trycks in längre stängs apparaten av automatiskt efter ca 120 sekunder (när den befinner sig i visningsläget). Med START/STOP-knappen **4** kan du när som helst lämna visningsläget och stänga av apparaten. När 90 mätvärden har sparats i minnet och ett nytt värde tillkommer, raderas alltid det äldsta värdet.

Töm minnet

Om alla sparade värden ska raderas för gott: tryck, när apparaten är avstängd, sju gånger på SET-knappen **5**, tills **CL** visas. Tryck på START/STOP-knappen **4**. **CL** blinkar tre gånger medan minnet rensas. Om man därefter trycker på MEM-knappen **3** visas **M** och "no" på displayen, det betyder att minnet är tomt.

Fel och åtgärder

Felindikeringar

Vid ovanliga företeelser under mätningen visas följande symboler på displayen:

Symbol	Orsak	Åtgärd
E-1	Svag signal eller trycket förändras plötsligt	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E-2	Kraftig extern störning	I närheten av trådlösa telefoner eller högfrekvensapparater kan mätningen ge felaktiga resultat. Sitt stilla och prata inte under mätningen.
E-3	Fel vid uppumpningen	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Kontrollera att den är riktigt ansluten på apparaten. Gör en ny mätning.
E-5	Ovanligt blodtrycksvärde	Upprepa mätningen efter en 30 minuters vilopaus. Rådgör med din läkare om mätningen ger ovanliga resultat tre gånger efter varandra.
	Svaga batterier	Batterierna svaga eller tomma. Byt ut alla fyra batterier mot nya 1,5 V-batterier LR6, typ AAA.

Åtgärda störningar

Problem	Kontroll	Orsak och lösning
Ingen effekt	Kontrollera batteris-tyrkan. Kontrollera om batterierna sitter rätt.	Sätt in nya batterier. Sätt in batterierna enligt anvisningarna.
Pumpar inte upp	Kontrollera om anslutningen sitter rätt. Kontrollera om anslutningen har gått av eller är otät.	Stick in anslutningen ordentligt. Använd en ny manschett.
Err visas och mätningen avbryts	Kontrollera om det kan bero på att du rörde på armen under mätningen. Kontrollera om det kan bero på att du pratade under mätningen.	Sitt still. Prata inte under mätningen.
Otät manschett	Kontrollera om manschetten sitter löst. Kontrollera om manschetten är skadad.	Sätt fast manschetten rätt. Använd en ny manschett.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas. Ta aldrig isär apparaten själv.

Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan apparaten rengörs. Rengör apparaten med en mjuk trasa indränkt i mild tvålösning. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, sprit, nafta, förtunningsmedel, bensen el dyl. Doppa aldrig ned apparaten eller tillhörande delar i vatten. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten. Manschetten får inte bli blöt, försök inte rengöra den med vatten. Om manschetten har blivit fuktig, torka den försiktigt med en torr duk. Rulla ut manschetten så att den ligger slätt, rulla inte ihop den utan den låt den först torka helt i luften. Skydda apparaten mot direkt solljus, smuts och fukt. Utsätt inte apparaten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i tillhörande väska när den inte ska användas. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batterinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Direktiv och standarder

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämmelse) "CE 0297". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska föreskrifterna EN 1060-3, EN 81060-1 och EN 81060-2. Kraven i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter uppfylls.

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat, bifogat blad)

Tekniska data	
Namn och modell	: medisana blodtrycksmätare BU 516
Visning	: digital display
Lagringsplatser	: 2 x 90 för mätdata
Mätmetod	: oscillogmetrisk
Spänningsförsörjning	: 6 V = , 4 x 1,5 V batteri AA LR6
Mätområde blodtryck	: 0 – 299 mmHg
Mätområde puls	: 40 – 199 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket	: ± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet	: ± 5 % av värdet
Tryckupbyggnad	: automatiskt med pump
Tömning	: automatiskt
Autom. avstängning	: efter ca 3 minut
Användningsförhållanden	: +5 °C till +40 °C, 15 - 85 % max. relativ luftfuktighet
Förvaring	: -20 °C till +55 °C, 10 - 85 % max. relativ luftfuktighet
Mått (L x B x H)	: ca 130 x 109 x 60 mm
Manschett	: 500 x 150 mm / 22 – 36 cm för vuxna
Vikt (apparatenhet)	: ca 333 g utan batterier
Artikelnummer	: 51166
EAN-nummer	: 40 15588 51166 0
Extra tillbehör	: - Manschett M 22 – 36 cm för vuxna med genomsnittlig överarmsomkrets Art.nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manschett L 32 - 42 cm för vuxna med kraftiga överarmar Art.nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.	
Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com	

Garanti/reparationsvillkor

Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

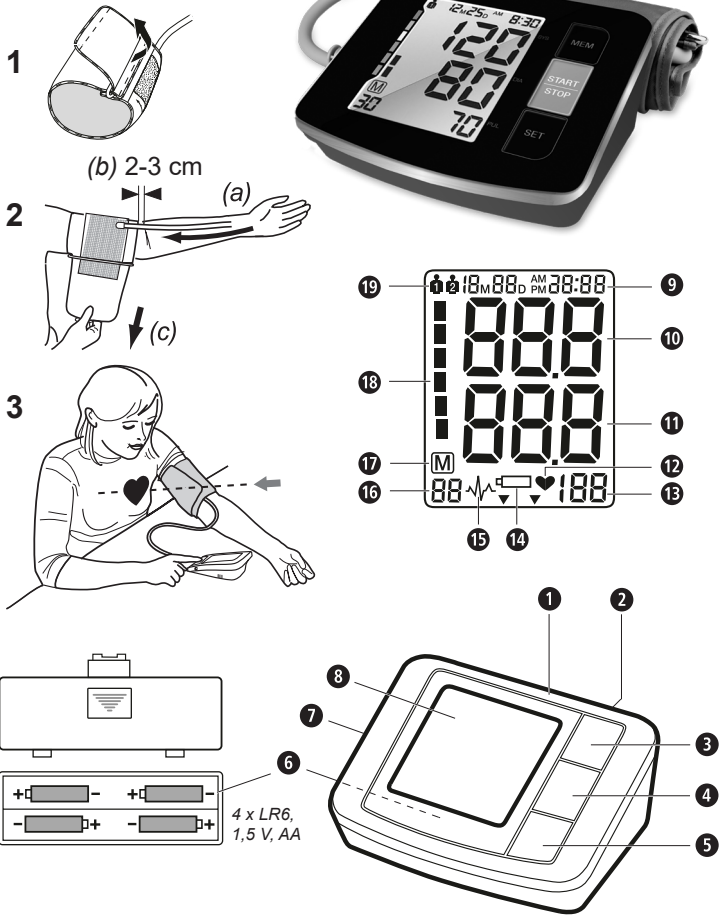
- På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - tillbehörsdelar som utsatts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

**medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND.**

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

NO Bruksanvisning Blodtrykksmåler BU 516

Apparat og LCD-skjerm



Tiltentkt bruk

- Apparatet er bestemt til måling av blodtrykket i overarmen hos voksne mennesker.

Kontraindikasjoner

- Apparatet er ikke egnet til å måle blodtrykk hos barn.
- Spør legen din ang. bruk på eldre barn.
- Personer med arytmi, diabetes, kretsløpsproblemer eller slaganfall skal bare benytte apparatet etter anvisning fra legen.

Tegnforklaring

VIKTIG

Følg bruksanvisningen! Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsmasjasjon om installasjon eller bruk.

Klassifisering av apparat: Type BF	
LOT-nummer	IP21 Beskyttelse: IP21
Produsent	
Produksjonsdato	

Generelle årsaker til feilmålinger

- Hvil i 5–10 minutter før en måling og ikke spis noe, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.
- Fjern alle plagg som sitter for stramt på overarmen.
- Foreta alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre).
- Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ettersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.
- Alle forsøk fra pasientens side på å støtte opp armen, vil kunne øke blodtrykket.
- Sørg for at du er i en komfortabel og avslappet stilling og ikke strammer noen muskel i armen der målingen utføres. Bruk om nødvendig en støttepute.
- Dersom armpulsåren blir liggende under eller over hjertet, vil måleresultatet forvrenges.
- En løstsittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.
- Gjentatte målinger fører til at blod hoper seg opp i armen, noe som kan medføre forvrengt resultat. Påfølgende blodtrykksmålinger skal gjennomføres med 1 minutters pauser eller etter at armen er holdt hevet, slik at det oppsamlede blodet kan strømme bort.

Sikkerhetshenvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltentkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Hvis du har sykdommer, som f.eks. arteriell okklusiv sykdom, ta kontakt med legen din før du bruker apparatet.
- Apparatet får ikke brukes til å kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Gravide bør overholde de nødvendige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kontakt med legen om du er usikker.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen **1** for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Apparatet fungerer bare korrekt med en passende mansjett.
- Apparatet er ikke egnet for barn.
- Barn får ikke bruke apparatet. Medisinske produkter er ikke leker!
- Oppbevar apparatet utliggjengelig for barn.
- Ikke legg luftslangen rundt halsen på grunn av fare for kvelning.
- Å svelge smådelar som emballasje, batteri, batterideksel og liknende kan forårsake kvelning.
- Før bruk av apparatet er brukeren forpliktet til å forsikre seg om at apparatet fungerer trygt og som det skal.
- Bare de medfølgende mansjettene kan benyttes. De kan ikke byttes eller erstattes av andre mansjetter. De kan bare erstattes av en mansjett av akkurat samme typen.
- Apparatet må ikke brukes i strålingsintensive rom eller i nærheten av strålingsintensive enheter som f.eks. radiosendere, mobiltelefoner eller mikrobølger. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller gale måleverdier.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbar gass (f.eks. bedøvelsesgass, oksygen eller hydrogen) eller brennbar væske (f.eks. alkohol).
- Ikke foreta noen endringer på apparatet.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Skulle imidlertid væske trenge inn i apparatet, må batteriene fjernes øyeblikkelig og videre bruk unngås. Kontakt i så fall forhandleren eller informer oss direkte.
- Ikke bruk tynnere (løsemiddel), alkohol eller bensin for å gjøre apparatet rent.
- Beskytt apparatet mot kraftige slag og ikke la det falle ned.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen.
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterirommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet i en periode på minst tre måneder.
- Oppbevar batterier utliggjengelig for barn.
- Ikke lad opp batteriene på nytt. **Det er fare for eksplosjon!**
- Unngå kortslutning. **Det er fare for eksplosjon!**
- Må ikke kastes inn i åpen ild. **Det er fare for eksplosjon!**
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon i butikken.

Apparat og LCD-skjerm

- 1 Blodtrykksapparat
- 2 Batteriromdeksel
- 3 MEM-knapp (minne)
- 4 START/STOP-knapp
- 5 SET-knapp
- 6 Batterideksel (på undersiden)
- 7 Tilkobling for luftslange
- 8 LCD-skjerm
- 9 Visning av dato/klokkeslett
- 10 Visning av det systoliske trykket
- 11 Visning av det diastoliske trykket
- 12 Pulssymbol
- 13 Visning av pulsfrekvens
- 14 Batteriutskiftingssymbol
- 15 Uregelmessige hjerteslag
- 16 Minneplassnummer
- 17 Lagringsymbol
- 18 Blodtrykk-indikator (grønn–gul–oransje–rød)
- 19 Bruker 1 / 2

Leveransens innhold

Kontroller først hvorvidt apparatet er komplett. Leveransens innhold:

- 1 **medisana** blodtrykksmåler **BU 516**
- 1 mansjett med luftslange
- 4 batterier (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 oppbevaringspose
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er det trykket som oppstår i karene ved hvert enkelt hjerteslag. Når hjertet trekker seg sammen (= systole) og pumper blod inn i arteriene, forårsaker det en trykkøkning. Dens høyeste verdi blir omtalt som systolisk trykk og måles under en blodtrykksmåling som den første verdien. Når hjertemusklene slapper av for å ta opp nytt blod, synker også trykket i arteriene. Når karene er avslappet, måles den andre verdien – det diastoliske trykket.

Hvordan fungerer målingen?

medisana BU 516 er et blodtrykksapparat som er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen utføres her av en mikroprosessor som benytter seg av en trykksensor for å evaluere trykksvingningene som oppstår under blodtrykksmansjetten oppblåsing og deflasjon via arterien.

Blodtrykksklassifisering

Lavt blodtrykk systolisk <100 diastolisk <60

Normalt blodtrykk (grønt visningsområde **10**) systolisk 100–139 diastolisk 60–89

Forskjellige former for høyt blodtrykk

Noe forhøyet blodtrykk (gult visningsområde **10**) systolisk 140–159 diastolisk 90–99

Middels høyt blodtrykk (oransje visningsområde **10**) systolisk 160–179 diastolisk 100–109

Høyt blodtrykk (rødt visningsområde **10**) systolisk ≥ 180 diastolisk ≥ 110

ADVARSEL

Også et for lavt blodtrykk representerer en helse­risiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og evaluering av målingene

- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker apparatet regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid måle­verdiene på forskjellige måter.
- Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.
- Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5–10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av apparatet og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

Oppstart

Sette inn / bytte batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene. Dekselet til batterirommet befinner seg på apparatets underside **10**. Du åpner dekselet ved å trykke lett på det og trekke det av. Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AA LR6. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen. Bytt straks ut batteriene når batteriutskiftingssymbolet **14** vises på skjermen **10** eller når det ikke vises noe på skjermen etter at apparatet er koblet inn.

Innstilling

1. Innstilling av bruker

Trykk på SET-knappen **3** ved avslått apparat.

Deretter vises **10** eller **10** på skjermen. Ved å trykke på **MEM**-knappen kan du velge mellom bruker **10** og **10**. For å bekrefte bruker trykker du på SET-knappen **3**. Deretter kommer du til innstilling av årstall.

2. Innstilling av årstall

Markøren for inntasting av årstall blinker. Trykk på MEM-knappen **3** gjentatte ganger til riktig årstall vises. For å bekrefte årstallet trykker du på SET-knappen **3**. Deretter kommer du til innstilling av måned og dag.

3. Innstilling av måned og dag

Markøren for inntasting av måned blinker. Trykk på **MEM**-knappen **3** gjentatte ganger til riktig måned vises. For å bekrefte måneden trykker du på SET-knappen **3**. Fortsett med innstilling av dag. Bruk samme fremgangsmåte som for innstilling av måned. Trykk på **MEM**-knappen **3** gjentatte ganger til riktig dag vises. For å bekrefte dagen trykker du på SET-knappen **3**. Deretter kommer du til innstilling av klokkeslett.

4. Innstilling av klokkeslett

Markøren for inntasting av timer blinker. Trykk på **MEM**-knappen **3** gjentatte ganger til riktig time vises. For å bekrefte timer trykker du på SET-knappen **3**. Markøren for inntasting av minutter blinker. Bruk samme fremgangsmåte som for innstilling av timer. Trykk på **MEM**-knappen **3** gjentatte ganger til riktig minutt vises. For å bekrefte minutter trykker du på SET-knappen **3**. Innstillingen er nå ferdig. På skjermen vises **CL**. Gå ut av modus for innstilling ved å trykke på SET-knappen **3**. Når du skifter batterier, mister du innstillingene og må legge inn dette på nytt.

Påsetting av mansjett

- Før bruk settes enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av apparatet **10**.
- Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borrelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig. 1). Skyv mansjetten inn på venstre overarm.
- Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig. 2) **(a)**. Mansjettens nedre kant skal være 2–3 cm over albuen **(b)**. Fest mansjetten stramt og lukk borrelåsen (c).
- Mål på bar overarm.
- Hvis mansjetten ikke kan settes på venstre arm, settes den på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
- Riktig måleposisjon mens du sitter (Fig. 3).

Måle blodtrykket

Etter at du har lagt på mansjetten på riktig måte, kan du sette i gang med målingen.

- Trykk på START/STOP-knappen **4** for å slå på apparatet.
- Når START/STOP-knappen **4** blir trykket, høres to korte pipetoner og alle tegnene vises på skjermen. Denne testen bekrefter at visningen er fullstendig.
- Apparatet er klart til å måle. Tallet **0** blinker i cirka to sekunder og to pipetoner høres. Apparatet blåser så sakte opp mansjetten for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på skjermen.
- Apparatet blåser opp mansjetten til et tilstrekkelig trykk for målingen er oppnådd. Deretter slipper apparatet sakte luften ut av mansjetten og gjennomfører målingen. Så snart apparatet oppdager et signal, begynner pulssymbolet **12** å blinke på skjermen. For hvert hjerteslag som apparatet mottar, høres en pipetone.
- Når målingen er avsluttet, høres en lang pipetone og mansjetten slipper ut luften. Det systoliske og diastoliske blodtrykket, så vel som pulsverdien, vises på skjermen **10**. I henhold til blodtrykk-klassifiseringen vises blodtrykk-indikatoren **18** ved siden av den tilhørende fargede stolpen. Hvis apparatet har oppdaget uregelmessig hjerterytme, vises symbolet i tillegg **15**.

ADVARSEL

Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et forskrevet legemiddel.

- De målte verdiene lagres automatisk i det minnet som er valgt **(10 eller 10)**. Hvert minne kan lagre opptil 90 måleverdier med tid og dato. Dersom minnet er fullt, vil den eldste avlesningen slettes.
- Måleresultatene blir værende på skjermen. Når det ikke trykkes på noen knapp, slås apparatet automatisk av etter omtrent 3 minutter, eller så kan det slås av ved hjelp av START/STOP-knappen **4**.

Avbryte målingen

Hvis det skulle bli nødvendig å avbryte målingen av blodtrykket, uansett årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på START/STOP-knappen **4**. Apparatet vil med en gang luften mansjetten automatisk.

Vise lagrede verdier

Dette apparatet har to separate minner med en kapasitet på 90 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente frem de lagrede målingene trykker du på **MEM**-knappen **3** mens apparatet er av. Alle gjennomsnittsverdiene vises på skjermen. Trykker du på **MEM**-knappen **3** igjen, så vises den sistregistrerte målingen. Flere trykk på **MEM**-knappen **3** viser tidligere hhv. etterfølgende måleverdier. Når du er kommet til siste oppføring og ikke trykker noen knapp, slår apparatet seg av etter cirka 120 sekunder. Ved å trykke på START/STOP-knappen **4** kan du når som helst gå ut av minne-modusen og samtidig slå av apparatet. Dersom 90 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

Slette lagrede verdier

Hvis du er sikker på at du vil slette alle lagrede verdier permanent, trykker og holder du inne SET-knappen **3** seks ganger til **CL** vises. Trykker du på START/STOP-knappen **4**, blinker **CL** tre ganger mens minnet tømmes. Hvis du deretter trykker på **MEM**-knappen **3**, vises **M** og «no» på skjermen. Dette betyr at minnet ikke inneholder data.

Feil og utbedring av feil

Feilmålinger

Ved uvanlige målinger vises følgende symboler på skjermen.

<i>Symbol</i>	<i>Årsak</i>	<i>Løsning</i>
E-1	Svakt signal eller tryk- ket skifter plutselig.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte.
E-2	Sterk, ekstern for- styrrelse.	I nærheten av en mobiltelefon eller et annet høyfrekvent apparat, kan målingen bli feil. Ikke beveg deg eller snakk under målingen.
E-3	Feil ved pumping.	Sett mansjetten riktig på. Kontroller at kontakten er koblet korrekt til apparatet. Mål en gang til.
E-5	Uvanlig blodtrykk.	Gjenta målingen etter en pause på 30 minutter. Hvis du får et uvanlig resultat tre ganger etter hverandre, må du ta kontakt med legen.
	Svake batterier.	Batteriene er for svake eller tomme. Bytt ut alle fire batteriene med nye 1,5 V LR6-batterier, type AA.

Feilsøking

<i>Problem</i>	<i>Kontroller</i>	<i>Årsak og løsning</i>
Ingen aktivitet.	Kontroller batteriets styrke. Kontroller plas- seringen av batteriene.	Sett inn nye batterier. Sett inn batteriene riktig.
Pumper ikke opp.	Kontroller om tilkoblin- gen sitter riktig og om tilkoblingen lekker eller er brutt.	Trykk tilkoblingen godt inn. Bruke en ny mansjett.
Err vises og målingen av- brytes.	Kontroller om du har be- veget armen eller snakket under målin- gen.	Trykk tilkoblingen godt inn. Bruke en ny mansjett.
Utett mansjett.	Kontroller om mansjet- ten er for løst festet eller om den er skadet.	Sett mansjetten godt på. Bruke en ny mansjett.

Hvis du ikke kan løse et problem, så vennligst kontakt kundeservice. Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd.

Rengjøring og vedlikehold

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Gjør apparatet rent med en myk klut fuktet med en mild såpeløsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmiddel, bensin osv.

Ikke senk verken apparatet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i apparatet. Ikke la mansjetten bli våt, og ikke prøv å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en tørr klut. Legg mansjetten flat, ikke rull den opp og la den lufttørke til den er helt tørr. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet. Ikke utsett apparatet for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker apparatet, oppbevarer du det i originalemballasjen. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Retningslinjer og standarder

Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i EU-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Den er sertifisert i henhold til EU-direktiv og er utstyrt med CE-merket (samsvarsmerket) «CE 0297». Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 1060-3, EN 81060-1 og EN 81060-2. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr» er oppfylt.

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se eget vedlegg)

Tekniske data

Navn og modell : **medisana** blodtrykksmåler **BU 516**

Visningssystem : Digital visning

Minneplasser : 2 x 90 for måledata

Målemetode : Oscillometrisk

Spenningsforsyning : 6 V=, 4 x 1,5 V batterier AA LR6

Måleområde blodtrykk : 0 – 299 mmHg

Måleområde puls : 40 – 199 slag/minutt

Maksimalt måleavvik for det statiske trykket : ± 3 mmHg

Maksimalt måleavvik for pulsverdier : ± 5 % av verdien

Dannelse av trykk : Automatisk med pumpe

Luftutslipp : Automatisk

Autom. avkobling : Etter ca. 3 minutter

Bruksforhold : +5 °C til +40 °C
15 til 85 % maks. relativ luftfuktighet

Lagringsforhold : -20 °C til +55 °C,
10 til 85 % maks. relativ luftfuktighet

Dimensjoner (L x B x H) : ca. 130 x 109 x 60 mm

Mansjett : 500 x 150 mm / 22–36 cm for voksne

Vekt (apparatenhets) : ca. 333 g uten batterier

Artikkelnummer : 51166

EAN-nummer : 40 15588 51166 0

Spesialtilbehør : - Mansjett M 22 – 36 cm for voksne med gjennomsnittlig overarmsomkrets art.nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- Mansjett L 32 – 42 cm for voksne med stor overarmsomkrets art.nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garantiong vilkår ved reparasjon

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicesenteret. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.

- Følgende er utelukket fra garantien:

- a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller inngrep fra kjøperens eller ikke-god-kjent tredjeparts side.
- c. Transportskader som oppstår på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til kundeservice.
- d. Reserverdeler som har normal slitasje.

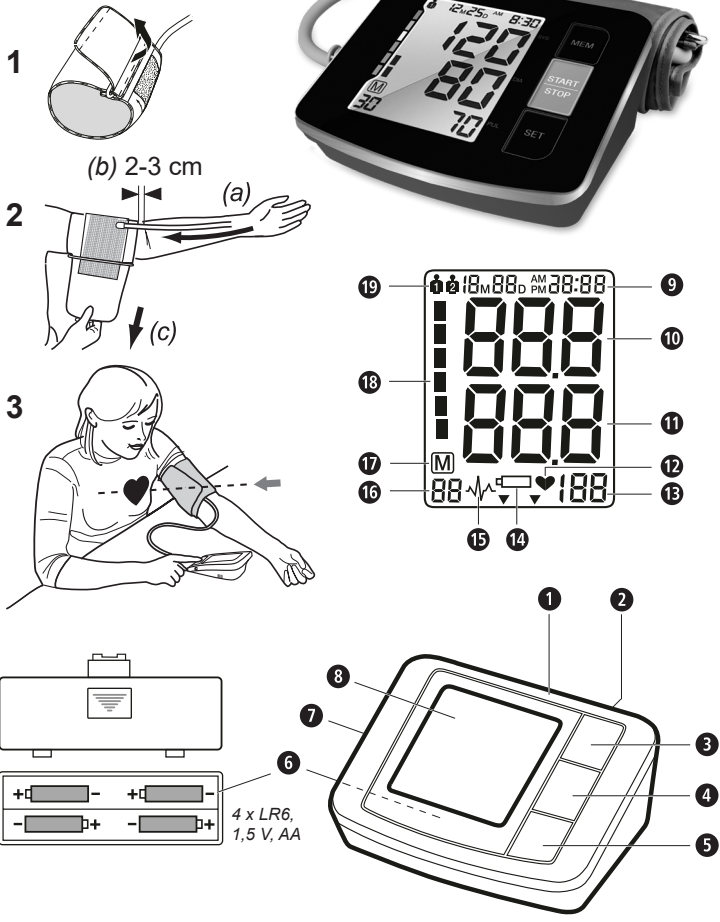
- Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet erkjennes som en garantihenvendelse.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND.

Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggsark.

DK Brugsanvisning Blodtryksmåler BU 516

Apparat og LCD-display



Tilsigtet brug

- Apparatet er beregnet til måling af blodtrykket på voksnes overarme.

Kontraindikationer

- Apparatet egner sig ikke til blodtryksmåling på børn.
- Spørg din læge, hvis du ønsker at bruge apparatet på ældre børn.
- Personer med arytmier, diabetes, kredsløbsproblemer eller slagtilfælde skal bruge apparatet i henhold til lægens anvisninger.

Tegnforklaring



VIGTIGT
Følg brugsanvisning! Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.



BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Enhedsklassificering: Type BF



Producent



Produktionsdato

Generelle årsager til forkerte målinger

- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Fjern beklædningsenheder, der sidder for stramt på din overarm.
- Mål altid på samme arm (normalt til venstre).
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dagligt på samme tid, fordi blodtrykket ændrer sig i løbet af dagen.
- Alle patientens forsøg på at støtte armen kan øge blodtrykket.
- Sørg for en behagelig og afslappet position, og spænd ikke nogen muskler i armen under målingen, hvor der skal måles. Brug en støttepude, om nødvendigt.
- Hvis armarterien ligger under eller over hjertet, opstår der en fejlmåling.
- En løst siddende eller åben manchot forårsager en forkert måling.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i armen, hvilket kan medføre et forkert resultat. Blodtryksmålinger, der udføres efter hinanden, skal udføres med 1 minuts pauser, eller efter at armen er holdt opad, så det ophobede blod kan strømme væk.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du overdrager apparatet til tredjepart, skal du sørge for, at denne brugsanvisning følger med.



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Hvis du har helbredsmæssige betænkeligheder, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du har sygdomme, som f.eks. arterieinsufficiens, skal du kontakte din læge, før du anvender apparatet.
- Apparatet må ikke bruges til at kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Gravide skal overholde de nødvendige forsigtighedsiltag og deres individuelle belastningsevne, kontakt evt. din læge.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START/STOP-tasten **1** for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten, og fjerner den fra overarmen.
- Apparatet fungerer kun korrekt med den passende manchot.
- Apparatet egner sig ikke for børn.
- Børn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj!
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Læg ikke luftslangen omkring halsen på grund af kvælningssfaren.
- Ved slugning af smådele som emballagemateriale, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.
- Før brugen af apparatet er brugeren forpligtet til at kontrollere, at apparatet fungerer sikkert og ordentligt.
- Der kan kun anvendes den medfølgende manchot. Den kan ikke erstattes af eller udskiftes med en anden manchot. Den kan kun erstattes af en manchot af helt samme type.
- Apparatet må ikke bruges i strålingsintensive rum eller i nærheden af strålingsintensive apparater som f.eks. radiosendere, mobiltelefoner eller mikrobølger. Herved kan der opstår funktionsfejl eller ukorrekte måleværdier.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brændbart gas (f.eks. bedøvelsesgas, ilt eller hydrogen) eller brændbar væske (f.eks. alkohol).
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der skulle trænge væske ind i apparatet, skal batterierne straks tages ud, og apparatet må ikke længere anvendes. Kontakt straks din forhandler, eller informér os direkte.
- Brug aldrig fortynder (opløsningsmiddel), alkohol eller benzin til rengøring af apparatet.
- Beskyt apparatet mod tunge slag, og sørg, for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

- Skil ikke batterierne ad!
- Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.
- Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge apparatet i mindst 3 måneder.
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! **Eksplodingsfare!**
- Må ikke kortsluttes! **Eksplodingsfare!**
- Må ikke brændes! **Eksplodingsfare!**
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Apparat og LCD-display

- Blodtryksmåler
- Dæksel til batterirum
- MEM-tast (hukommelseskald)
- START/STOP-tast
- SET-tast
- Batterirum (på undersiden)
- Stikforbindelse til luftslange
- LCD display
- Visning af dato/klokkeslæt
- Visning af det systoliske tryk
- Visning af det diastoliske tryk
- Puls-symbol
- Visning af pulsfrekvensen
- Batteriskift-symbol
- Visning af uregelmæssigt hjerteslag
- hukommelsesplads-nummer
- Hukommelses-symbol
- Blodtryks-indikator (grøn - gul - orange - rød)
- Bruger 1 / 2

Leveringsomfang

Kontrollér først, om apparatet er fuldstændigt. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** blodtryksmåler **BU 516**
- 1 manchot med luftslange
- 4 batterier (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 opbevaringstaske
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte forhandleren.

Hvad er blodtryk?

Blodtryk er det tryk, som opstår ved hvert hjerteslag i karrene. Når hjertet trækker sig sammen (= systole), og blod pumpes ud i arterierne, stiger trykket. Dets højeste værdi betegnes som systolisk tryk og måles som første værdi ved en blodtryksmåling. Når hjertemusklen slapper af for at modtage nyt blod, falder trykket også i arterierne. Er karrene afspændt, måles den anden værdi – det diastoliske tryk.

Hvordan fungerer målingen?

Blodtryksmåleren **medisana BU 516** er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Målingen udføres ved hjælp af en mikroprocessor, som analyserer tryksvingninger ved hjælp af en tryksensor, som opstår, når blodtryksmanchetten pumpes op og luften ledes ud via arterien.

Blodtryksklassificering

Lavt blodtryk	systolisk <100 diastolisk <60 (grønt visningsområde 18)
Normalt blodtryk	systolisk 100 - 139 diastolisk 60 - 89
Former for højt blodtryk	
lettere forhøjet blodtryk	(gult visningsområde 19) systolisk 140 – 159 diastolisk 90 – 99
middel forhøjet blodtryk	(orange visningsområde 19) systolisk 160 – 179 diastolisk 100 – 109
Kraftigt forhøjet blodtryk	(rødt visningsområde 18) systolisk ≥ 180 diastolisk ≥ 110

ADVARSEL
Et for lavt blodtryk er også forbundet med en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfald kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og analyse af målingerne

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenlign dem med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat.
- Få altid dine blodtryksværdier vurderet af en læge, som også kender din medicinske historie. Hvis du bruger apparatet regelmæssigt og registrerer værdierne til din læge, bør du også indimellem informere din læge om forløbet.
- Vær ved blodtryksmålingerne opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkohol, medicin og fysisk arbejde påvirker værdierne på forskellig måde.
- Mål dit blodtryk før måltiderne.
- Før du måler dit blodtryk, bør du hvile dig i mindst 5-10 minutter.
- Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig usædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør måling.

lbrugtagning

Isætning/udskiftning af batterier

Inden dit apparat tages i brug, skal du bringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet **4**. Åbn det ved at trykke let på det, og træk det op og af. Isæt de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR6. Sørg for at vende batterierne rigtigt (som markeret i batterirummet). Luk igen batterirummet. Udskift batterierne, når batteriskiftsymbolet **12** vises på displayet **9**, eller hvis displayet ikke reagerer efter aktivering af apparatet.

Indstilling

Indstilling af brugeren:

Tryk på SET-tasten **1**, når apparatet er slukket. Herefter vises på displayet **11** eller **12**. Ved at trykke på **MEM**-tasten kan du vælge mellem bruger **11** og **2**. Tryk på SET-knappen **3** for at bekræfte brugeren. Herefter kommer du til indstillingen af årstallet.

2. Indstilling af årstallet:

Herefter blinker indtastningspladsen for året. Tryk gentagende gange på MEM-tasten **3**, indtil det valgte årstal vises. Tryk på SET-knappen for at bekræfte årstallet. Herefter kommer du til Indstilling af måned og dag **3**.

3. Indstilling af måned og dag:

Herefter blinker indtastningspladsen for måneden. Tryk gentagende gange på **MEM**-tasten **3**, indtil den valgte måned vises. Tryk på SET-knappen **3** for at bekræfte måneden. Fortsæt med indstillingen af dagen. Følg samme metode som ved indstillingen af måneden. Tryk gentagende gange på **MEM**-tasten **3**, indtil den valgte dag vises. Tryk på SET-knappen **3** for at bekræfte dagen. Herefter kommer du til indstillingen af tidspunktet på dagen.

4. Indstilling af tidspunktet:

Herefter blinker indtastningspladsen for timen. Tryk gentagende gange på **MEM**-tasten **3**, indtil den valgte time bliver vist. For at bekræfte timen skal du trykke på SET-tasten **3**. Herefter blinker indtastningspladsen for minuttet. Følg samme metode som ved indstillingen af timen. Tryk gentagende gange på **MEM**-tasten **3**, indtil det valgte minuttal bliver vist. For at bekræfte minuttallet skal du trykke på SET-knappen **3**. Indstillingsprocessen er nu afsluttet. **CL** bliver vist på displayet. Forlad indstillingstilstanden ved at trykke på SET-tasten **3**. Ved batteriskift går indtastningerne tabt og skal foretages på ny.

Sådan tager du manchetten på

- Inden brug sætter du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side **1**.
- Skub den åbne side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcrolukningen befinder sig på ydersiden, og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.
- Anbring luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2) **(a)**. Manchettens underkant skal i den forbindelse ligge 2-3 cm over albuen **(b)**. Stram manchetten, og luk velcrolukningen **(c)**.
- Foretag målingen på den utildækkede overarm.
- Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm. Målingerne skal altid udføres på samme arm.
- Den rigtige måleposition i siddende stilling (fig. 3).

Måling af blodtrykket

Når du har taget manchetten korrekt på, kan du starte målingen.

- Tryk på START/STOP-tasten **1** for at tænde apparatet.
- Hvis du trykker på START/STOP-tasten **1**, afgives der to korte biptoner, og alle tegn vises på displayet. På denne måde testes displayets funktionalitet.
- Apparatet er klar til at måle. Tallet **0** blinker i ca. 2 sekunder, og der afgives to biptoner. Apparatet pumper automatisk manchetten op for at måle dit blodtryk. Det stigende tryk vises i displayet.
- Apparatet pumper manchetten op, indtil der er nået et tilstrækkeligt stort tryk til målingen. Herefter slipper apparatet langsomt luften ud af manchetten og gennemfører målingen. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder Puls-symbolet **13** i displayet at blinke. For hver hjertetone, som apparatet modtager, høres en biptone.
- Er målingen afsluttet, høres en lang biptone, og manchetten udluftes. Det systoliske og diastoliske blodtryk samt pulsværdien bliver vist i displayet **9**. I overensstemmelse med blodtryks-klassifikation blinker blodtryksindikatoren **18** ved siden af den tilhørende farvede linje. Hvis apparatet herudover har registreret en uregelmæssig puls, vises symbolet ligeledes **14**.

ADVARSEL
Træf ikke nogen terapeutiske foranstaltninger på grundlag af målinger, du selv har udført.
Sørg for ikke at ændre doseringen af et ordineret medikament.

- De målte værdier gemmes automatisk i den valgte hukommelse **18** eller **19**. I hver hukommelse kan der gemmes op til 90 måleværdier med klokkeslæt og dato. Er en hukommelse fuld, fjernes den ældste måling altid.
- Måleværdierne forbliver på displayet. Hvis der ikke trykkes på nogen tast mere, frakobles apparatet efter ca. 3 minutter automatisk , eller det kan frakobles med STAR/STOP-TASTEN **1**.

Afbrydelse af målingen

Såfremt det bliver nødvendigt at afbryde målingen af blodtrykket, uanset af hvilken grund (f.eks. fordi patienten bliver utilpas), kan du altid trykke på START/STOP-tasten **1**. Apparatet udlufter straks manchetten automatisk.

Vis gemte værdier

Dette apparat er forsynet med 2 separate hukommelser, der hver har en kapacitet på 90 hukommelsespladser. Resultaterne gemmes automatisk i den valgte hukommelse. For at hente de gemte måleværdier skal du trykke på **MEM**-tasten på det tændte apparat **3**. Alle middelværdier bliver vist på displayet. Trykker du igen på **MEM**-tasten **3**, vises den sidst målte måling. Hvis du trykker en gang mere på **MEM**- tasten **3**, vises de foregående måleværdier. Er du kommet til sidste registrering, og trykker du ikke på nogen tast, slukker apparatet i hukommelseskald-tilstanden efter ca. 120 sekunder automatisk. Hvis du trykker på START/STOP-tasten **1**, kan du altid forlade hukommelseskaldtilstanden og samtidig slukke apparatet. Hvis hukommelsen indeholder 90 gemte måleværdier og du forsøger at gemme en ny værdi, slettes den ældste værdi.

Sletning af gemte værdier

Hvis du er sikker på, at du vil slette alle gemte værdier permanent, skal du trykke på SET-tasten **3** seks gange, indtil **CL** bliver vist, når apparatet er slukket. Trykker du på START/ STOP-tasten **1**, blinker CL tre gange, mens hukommelsen bliver tømt. Hvis du herefter trykker på **MEM**-tasten **3**, bliver **M** og **"no"** vist på displayet, hvilket betyder, at hukommelsen ikke modtager nogen data.

Driftsfejl og fejlfajhjælpning

Fejlvisninger

Ved usædvanlige målinger vises følgende symboler i displayet:

<i>Symbol</i>	<i>Årsag</i>	<i>Afhjælpning</i>
E-1	Svagt signal eller tryk skifter pludseligt	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.
E-2	Ekstern, kraftig drifts-forstyrrelse	Der kan opstå fejl i målingen i nærheden af en mobiltelefon eller et andet højfrekvent apparat. Bevæg dig ikke, og tal ikke under målingen.
E-3	Fejl ved oppumpningen	Anbring manchetten korrekt. Kontrollér, at tilslutningen sidder korrekt i apparatet. Gentag målingen
E-5	Usædvanligt blodtryk	Gentag målingen efter en 30-minutters hvilefase. Hvis du får usædvanlige resultater tre gange efter hinanden, skal du tale med din læge.
	Svagt batteri	Batterierne er for svage eller tomme Udskift alle fire batterier med nye 1,5 V batterier LR6 af typen AA.

Afhjælp fejl

<i>Problem</i>	<i>Undersøg</i>	<i>Årsag og løsninger</i>
Ingen ydelse	Tjek batteriernes styrke. Tjek batteriernes placering.	Isæt nye batterier. Anbring batterierne korrekt i apparatet.
Pump ikke op	Kontrollér, om tilslutningen sidder korrekt, og om tilslutningen er i stykker eller utæt.	Sæt tilslutningen fast i. Anvend en ny manchot.
Err bliver vist, og målingen afbrydes	Kontrollér, om du har bevæget armen ved oppumpningen, eller om du har talt under målingen.	Forhold dig roligt. Tal ikke under målingen.
Utæt manchot	Kontrollér, om manchotten sidder for løst eller er beskadiget.	Anbring manchetten, så den sidder godt til. Anvend en ny manchot.

Hvis der er et problem, du ikke kan løse, skal du kontakte producenten. Skil ikke apparatet ad selv.

Rengøring og pleje

Tag batterierne ud, før du rengør apparatet. Rengør apparatet med en blød klud, som du fugter let med en mild sæbelud. Brug under ingen omstændigheder hårde rengøringsmidler, alkohol, stenkulsnafta, benzin, fortyndere etc. Dyp hverken apparatet, komponenter eller tilbehør i vand. Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Manchetten må ikke gøres våd og må heller ikke rengøres med vand. Hvis manchetten er blevet våd, skal du forsigtigt gnide den tør med en tør klud. Læg manchetten fladt på underlaget, rul den ikke sammen, og lad den lufttørre. Apparatet må ikke udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt. Apparatet må ikke udsættes for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruger apparatet, skal du opbevare det i den originale opbevaringstaske. Opbevar apparatet på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle brugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt.

Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Retningslinjer og standarder

Denne blodtryksmåler overholder bestemmelserne i EU-standarden for ikke-invasive blodtryksmålere. Dette apparat er certificeret i henhold til gældende EF-direktiver og forsynet med CE-mærket (overensstemmelsescertifikat) "CE 0297". Blodtryksmåleren overholder de europæiske forskrifter EN 1060-3, EN 81060-1 og EN 81060-2. Apparatet overholder bestemmelserne i EU-direktivet "Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr".
Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilag)

Tekniske data

Navn og model	: medisana blodtryksmåler BU 516
Displaysystem	: Digitalt display
Hukommelsespladser	: 2 x 90 til måledata
Målemetode	: Oscillometrisk
Spændingsforsyning	: 6 V≈, 4 x 1,5 V batterier AA LR6
Måleområde blodtryk	: 0 – 299 mmHg
Måleområde puls	: 40 – 199 slag/min.
Det statiske tryks maksimale måleafvigelse	: ± 3 mmHg
Pulsværdiernes maksimale pulsafvigelse	: ± 5 % af værdien
Trykgenerering	: Automatisk med pumpe
Luftaftapning	: Automatisk
Auto. slukning	: Efter ca. 3 minutter
Driftsbetingelser	: +5 °C til +40 °C, 15 til 85 % maks. relativ luftfugtighed -20 °C til +55 °C, 10 til 85 % maks. relativ luftfugtighed

Opbevaringsbetingelser	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Dimensioner (L x B x H):	: ca. 130 x 109 x 60 mm
Manchet	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm til voksne
Vægt (apparatenhed)	: ca. 333 g uden batterier
Artikel-varenummer	: 51166
EAN-nummer	: 40 15588 51166 0
Specialtilbehør	: - Manchetten M 22 – 36 cm til voksne med gennemsnitlig overarmsomkreds Art.-nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manchetten L 32 - 42 cm til voksne med kraftig overarm Art.-nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Som led i produktforbedringer forbeholder vi os ret til tekniske og formmæssige ændringer.
Den til enhver tid aktuelle version af denne brugsanvisning findes på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser
Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
Følgende garantibetingelser er gældende:
1. På medisana produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.

2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.

3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.

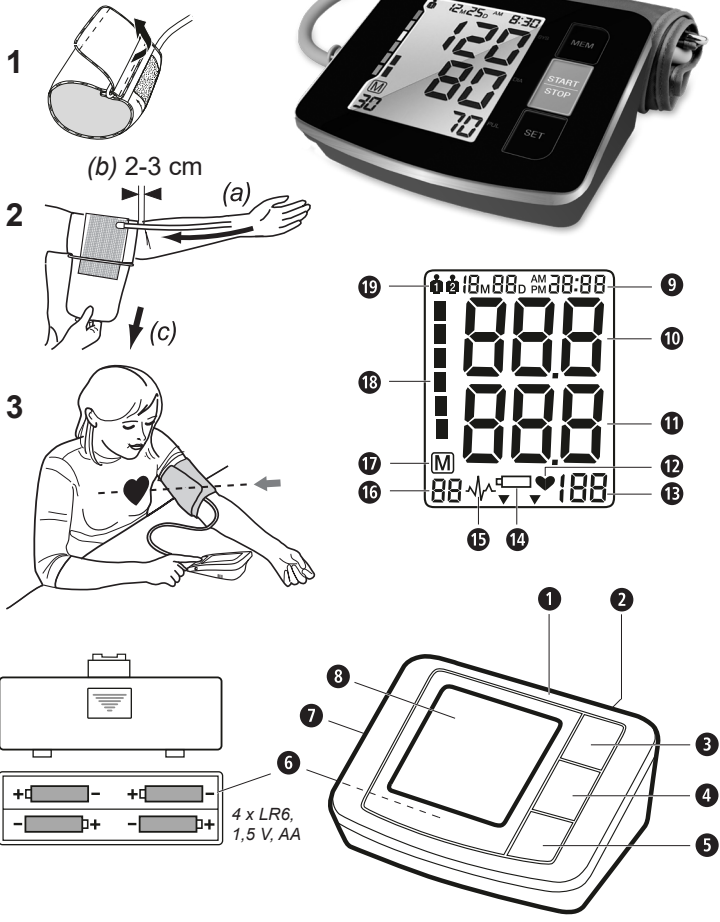
4. Udelukket fra garantien er:
a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
d. reservedele, der er underlagt normal slitage.

5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND.
--	--

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

Urządzenie i wyświetlacz LCD



Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia tętniczego na przedramieniu u osób dorosłych.

Przeciwwskazanie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Osoby z arytmią, cukrzycą, zaburzeniami krążenia krwi lub po przebytym udarze powinny korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami lekarza.

Objaśnienie symboli



WAŻNE

Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich zranień lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasyfikacja urządzenia: typ BF

Numer LOT **IP21** Ochrony: IP21

Wytwórca

Data produkcji

Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów

- Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zażywania kapieli. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpływać na wynik pomiaru.
- Należy zdjąć części garderoby, które zbyt ciasno przylegają do przedramienia.
- Pomiar należy wykonywać zawsze na tym samym ramieniu (zwykle na lewym).
- Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
- Wszystkie rwy podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
- Należy przyjąć wygodną pozycję i odprężyć się. Podczas pomiaru nie należy napinać mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszkę.
- Jeśli tętnica ramiennea znajduje się poniżej lub powyżej serca, dochodzi do błędnego pomiaru.
- Łuźny lub niezaپیęty mankieta jest przyczyną błędnego pomiaru.
- W wyniku powtórnych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskaźówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj ze swoim lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Kobiety w ciąży powinny przestrzegać koniecznych środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START/STOP ❶, w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankieta. Należy rozluźnić mankieta i zdjąć go z ramienia.
- Urządzenie działa prawidłowo tylko z odpowiednio dobranym mankiem.
- Urządzenie nie jest przeznaczane dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci!
- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Ze względu na ryzyko uduszenia nie wolno owijać wokół szyi gumowego przewodu dostarczającego powietrze.
- Połykanie małych elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywki komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.
- Wolno używać tylko mankieta dostarczonego wraz z urządzeniem. Nie wolno zamieniać mankieta na inny. Można go zastąpić tylko mankiem tego samego typu.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej. Mogłoby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obeszładniającego, tle-nu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).
- Nie wolno wykonywać modyfikacji urządzenia.
- W razie usterek nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Naprawę należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.
- Chroń urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jednak ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalników (rozpuszczalników), alkoholu lub benzyny.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami i upadkiem.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterie.
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wyciec i uszkodzić urządzenie!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie pokłknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Baterie należy wyjąć, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie zwieraj! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucaj do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

- ❶ ciśnieniomierz naramienny
- ❷ pokrywa komory baterii
- ❸ przycisk MEM (pamięć)
- ❹ przycisk START/STOP
- ❺ przycisk SET
- ❻ schowek na baterie (pod spodem)
- ❼ złącze przewodu doprowadzającego powietrze
- ❽ wyświetlacz LCD
- ❾ wskaźnik daty / godziny
- ❿ wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego
- ⓫ wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego
- ⓬ symbol pulsu
- ⓭ wskaźnik częstości tętna
- ⓮ symbol wymiany baterii
- ⓯ nieregularny rytm serca
- ⓰ numer miejsca w pamięci
- ⓱ Symbol pamięci
- ⓲ wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony - żółty - pomarańczowy - czerwony)
- ⓳ pamięć użytkownika 1 / 2

Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy. W skład zakresu dostawy wchodzi:

- 1 ciśnieniomierz naramienny **medisana BU 516**
- 1 mankieta z węzłem z powietrzem
- 4 baterie (typ AA, LR6) 1,5 V
- 1 torba do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy się rozkurcza, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczynia są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Jak funkcjonuje pomiar?

medisana BU 516 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramieniu. Pomiar odbywa się poprzez mikroprocesor, interpretujący za pomocą czujnika ciśnienia drgania powstające na tętnicy przy pompowaniu i spuszczeniu powietrza z mankieta.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego

Niskie ciśnienie krwi skurczowe <100 rozkurczowe <60
Ciśnienie normalne (zielony obszar wskaźań ❶) skurczowe 100 – 139 rozkurczowe 60 - 89

Formy wysokiego ciśnienia

Ciśnienie krwi lekko podwyższone (żółty obszar wskaźań ❷) skurczowe 140 – 159 rozkurczowe 90 – 99

Ciśnienie krwi średnio podwyższone (pomarańczowy obszar wskaźań ❸) skurczowe 160 – 179 rozkurczowe 100 – 109

Mocno podwyższone ciśnienie (czerwony obszar wskaźań ❹) skurczowe ≥ 180 rozkurczowe ≥ 110

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia, jak zbyt wysokie ciśnienie! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinienes go również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że dzienne wartości pomiarów ciśnienia krwi zależne są od wielu czynników. W różny sposób na pomiar wpływa palenie, picie alkoholu, leki i praca fizyczna.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć przed posiłkiem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi należy co najmniej 5-10 minut odpocząć.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

Uruchamianie

Wkładanie / wymiana baterii

Aby możliwa była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. Pod spodem urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie ❷. Otwórz schowek i włóż 4 dołączone baterie 1,5 V, typ AA LR6. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu ❶ pojawi się symbol ❷ lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Ustawienie

1. Ustawienie użytkownika:

Na wyłączonym urządzeniu należy nacisnąć przycisk SET ❸.

Na wyświetlaczu pojawi się ❶ lub ❷. Naciskając przycisk MEM ❹, można wybrać użytkownika ❶ lub użytkownika ❷. W celu potwierdzenia użytkownika należy nacisnąć przycisk SET ❸. Następnie należy przejść do ustawienia daty.

2. Ustawienie daty:

Miga pole, w którym należy wpisać rok. Należy nacisnąć przycisk MEM ❹ do momentu pojawienia się żadanego roku. W celu potwierdzenia roku należy nacisnąć przycisk SET ❸. Następnie należy przejść do ustawienia miesiąca i dnia.

3. Ustawienie miesiąca i dnia:

Miga pole, w którym należy wpisać miesiąc. Należy nacisnąć przycisk MEM ❹ do momentu pojawienia się żadanego miesiąca. W celu potwierdzenia miesiąca należy nacisnąć przycisk SET ❸. Należy przejść do ustawienia dnia. Należy postępować jak przy ustawianiu miesiąca. Należy nacisnąć przycisk MEM ❹ do momentu pojawienia się żadanego dnia. W celu potwierdzenia dnia należy nacisnąć przycisk SET ❸. Następnie należy przejść do ustawienia czasu.

4. Ustawienie czasu:

Miga pole, w którym należy wpisać godzinę. Należy nacisnąć przycisk MEM ❹ do momentu pojawienia się żądanej godziny. W celu potwierdzenia godziny należy nacisnąć przycisk SET ❸. Miga pole, w którym należy wpisać minuty. Należy postępować jak przy ustawianiu godziny. Należy nacisnąć przycisk MEM ❹ do momentu pojawienia się żądanej minuty. W celu potwierdzenia minuty należy nacisnąć przycisk SET ❸. Proces ustawiania jest zakończony. Na wyświetlaczu pojawia się znaczenie **CL**. Należy opuścić tryb ustawiania, naciskając przycisk SET ❸. W przypadku wymiany baterii ustawiania zostaną utracone i należy dokonać ponownego ustawienia.

Zakładanie mankieta

- Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu z lewej strony urządzenia ❷.
- Otwartą stronę mankieta należy przeciągnąć przez metalowe strzemie, aby zapięcie znalazło się na zewnętrznej stronie ramienia, tworząc cylindryczną formę (rys. 1). Mankiet należy naciągnąć na lewe ramię.
- Waż z powietrzem powinien zostać umieszczony na środku ramienia, na przedłużeniu środkowego palca (rys. 2) (a). Dolna granica mankieta powinna znajdować się ok. 2 - 3 cm nad łokciem (b). Należy naciągnąć mankieta i zapiąć rzep (c).
- Pomiar należy przeprowadzać na nagim ramieniu.
- Prawego ramienia należy użyć do pomiaru jedynie wówczas, gdy lewe nie może być użyte. Pomiary należy prowadzić zawsze na tym samym ramieniu.
- Prawidłowy pomiar w pozycji siedzącej (rys. 3).

Pomiar ciśnienia tętniczego

Po prawidłowym założeniu mankieta można rozpocząć pomiar.

- Włącz urządzenie, naciskając przycisk START/STOP ❹.
- Po naciśnięciu przycisku START/STOP ❹ słyszalne są dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie oznaczenia. Test ten służy do kontroli kompletności wskaźań wyświetlacza.
- Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru i przez około 2 sekundy miga cyfra 0. Następuje automatyczne napompowanie mankieta w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego. Na wyświetlaczu wskazywane jest rosnące ciśnienie.
- Urządzenie pompuje mankieta aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczone z mankieta i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu ❶. Przy każdym uderzeniu serca, które odbiera urządzenie, słyszalny jest sygnał dźwiękowy.
- Po zakończeniu pomiaru urządzenie wydaje długi sygnał dźwiękowy i wypuszczane jest powietrze z mankieta. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstości tętna z symbolem tętna pojawiają się na wyświetlaczu ❶. Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wskaźnik ciśnienia tętniczego i pulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik ❷.

Jeżeli zakończony pomiaru urządzenie wydaje długi sygnał dźwiękowy i wypuszczane jest powietrze z mankieta. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstości tętna z symbolem tętna pojawiają się na wyświetlaczu ❶. Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wskaźnik ciśnienia tętniczego i pulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik ❷.

OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.

- Zmierzone wartości są automatycznie zapamiętywane w wybranej pamięci ❶ lub ❷. W każdej pamięci można zachować maksymalnie 90 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
- Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP ❹.

Przerwanie pomiaru

Jeżeli zachodzi konieczność przerwania pomiaru ciśnienia tętniczego, z jakiegokolwiek przyczyn (np. z powodu niedyspozycji pacjenta), można w każdym momencie nacisnąć przycisk START/STOP ❹. Urządzenie natychmiast automatycznie odpowietrzy mankieta.

Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 90 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu wyświetlenia zachowanych wartości pomiarowych należy nacisnąć przycisk MEM ❹, gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu przedstawione zostaną wszystkie średnie wartości. Po ponownym naciśnięciu przycisku MEM ❹ wyświetla się ostatni zapamiętany pomiar. Kolejne naciśkanie przycisku MEM ❹ wyświetla wcześniejsze wartości pomiarowe. Gdy dotrzesz do ostatniego pomiaru i nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyłączy się automatycznie w tym trybie pracy po ok. 120 sekundach. Naciskając przycisk START/STOP ❹, można w każdej chwili zamknąć tryb pamięci i jednocześnie wyłączyć urządzenie. Jeżeli w pamięci znajduje się 90 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

Usuwanie zapisanych wartości

Jeżeli użytkownik urządzenia jest pewien, że chce trwale usunąć wszystkie zapamiętane wartości, powinien przy wyłączonym urządzeniu siedmiokrotnie nacisnąć przycisk SET ❸ do momentu pojawienia się oznaczenia **CL**. Po naciśnięciu przycisku START/STOP ❹ oznaczenie **CL** trzykrotnie pulsuje podczas usuwania danych z pamięci. Następnie po naciśnięciu przycisku MEM ❹ na wyświetlaczu pojawiają się oznaczenia **M** i „no”, które oznaczają, że pamięć nie zawiera danych.

Usuwanie usterek

Wyświetlanie błędów

W przypadku nietypowych wyników pomiarów na wyświetlaczu pojawiają się następujące symbole:

<i>Symbol</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Czyszczenie</i>
E-1	Słaby sygnał lub nagła zmiana ciśnienia	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E-2	Silne zakłócenie zewnętrzne	Pomiar może być błędny, jeżeli jest wykonywany w pobliżu telefonu komórkowego lub innego urządzenia o wysokiej częstotliwości. Proszę się nie ruszać i nie rozmawiać podczas pomiaru.
E-3	Zakłócenie podczas pompowania	Należy prawidłowo założyć mankieta. Należy się upewnić, że złącze jest prawidłowo włożone do urządzenia. Następnie należy powtórzyć pomiar.
E-5	Nietypowe ciśnienie tętnicze	Należy powtórzyć pomiar po 30 minutach odpoczynku. Jeżeli wartości wyników kolejnych trzech pomiarów są nietypowe, należy się skonsultować z lekarzem.
❶	Słaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Należy wymienić wszystkie baterie na nowe baterie 1,5 V typu AAA.

Usuwanie usterek

<i>Problem</i>	<i>Kontrola</i>	<i>Przyczyna i rozwiązanie</i>
Brak mocy	Należy sprawdzić moc baterii. Należy sprawdzić położenie baterii.	Należy włożyć nowe baterie. Należy prawidłowo włożyć baterie.
Nie pompuje	Należy sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo włożone. Należy sprawdzić, czy złącze nie jest złamane lub nieszczelne.	Należy mocno włożyć złącze. Należy użyć nowego mankieta.
Wyświetla się oznaczenie Err i pomiar zostaje przerwany	Należy się upewnić, czy użytkownik nie poruszał ramieniem podczas pomiaru. Należy się upewnić, czy użytkownik nie rozmawiał podczas pomiaru.	Należy się zachowywać spokojnie. Nie wolno rozmawiać podczas pomiaru.
Nieszczelny mankieta	Należy sprawdzić, czy mankieta nie jest zbyt luźno założony. Należy sprawdzić, czy mankieta nie został uszkodzony.	Należy dokładnie założyć mankieta. Należy użyć nowego mankieta.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalnika lub benzyny itd. Urządzenia ani jakichkolwiek części dodatkowych nie wolno zanurzać w wodzie. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Nie należy zwilżać mankieta ani czyścić go wodą. Jeżeli mankieta jest zamoczył, należy go delikatnie wytrzeć suchą ściereczką. Mankiet należy płasko rozłożyć, nie zwijać go i postawić na powietrzu do całkowitego wyschnięcia. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zabrudzeniem i wilgocią. Nie należy narażać urządzenia na nadmierne ciepło lub zimno. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w przeznaczzonej do tego celu torbie. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowied-niego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do od-padów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dyrektwy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności) „CE 0297”. Aparat do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi odpowiada przepisom euro-pejskim EN 1060-3, EN 81060-1 i EN 81060-2. Wymogi dyrektywy WE „93/42/EWG Rady z dn. 14 czerwca 1993 r. w sprawie produktów medycznych” są spełnione.

Kompatybilność elektromagnetyczna: (zob. osobna ulotka)

Dane techniczne

Nazwa i model	: medisana ciśnieniomierz naramienny BU 516
System wskaźań	: wskazania cyfrowe
Pamięć	: 2 x 90 danych pomiarowych
Metoda pomiaru	: oscylometryczna
Napięcie	: 6 V = , 4 x baterie 1,5 V AA LR 6
Zakres pomiaru ciśnienia krwi	: 0 – 299 mmHg
Zakres pomiaru tętna	: 40 – 199 uderzeń/min.
Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia skurczowego	: ± 3 mmHg
Maksymalne odchylenie pomiaru tętna	: ± 5 % wartości
Wytworzenie ciśnienia	: automatycznie przez za pomocą mikropompy
Odpowietrzenie	: automatyczne
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 3 Min.
Warunki użycia	: + 5 °C do + 40 °C, 15 - 85 % względnej wilgotności
Warunki przechowywania	: - 20 °C do + 55 °C, 10 - 85 % względnej wilgotności
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	: ok. 130 mm x 109 mm x 60 mm
Mankiet	: 500 x 150 mm / 22 - 36 cm dla dorosłych
Ciężar (całe urządzenie)	: ok. 333 g bez baterii
Nr artykułu	: 51166
Kod EAN	: 40 15588 51166 0
Akcesoria specjalne	: - mankieta M 22 – 36 cm dla dorosłych o średnim obwodzie ramienia nr art. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - mankieta L 32 - 42 cm dla dorosłych o większym obwodzie ramienia nr art. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.
Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę się zwrócić do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **medisana** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub fakturą VAT.

2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.

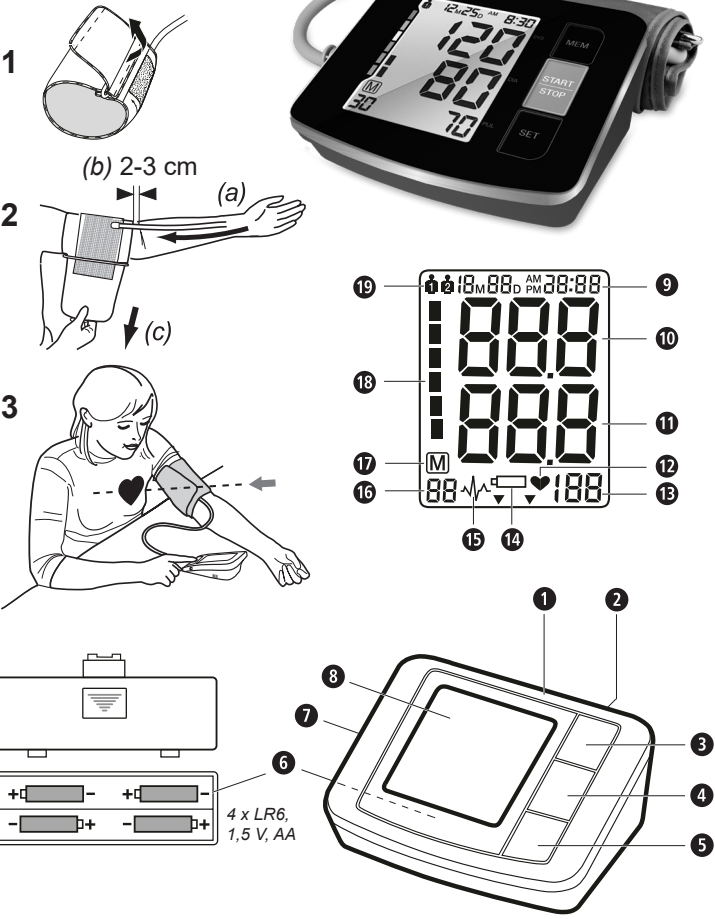
3. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje wydłużenia czasu gwarancji, ani dla wymienionych podzespołów.

4. Gwarancji nie podlegają:
a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

CZ Návod k použití Měřič krevního tlaku BU 516

Přístroj a LCD displej



Použití v souladu s účelem

• Přístroj je určen k měření krevního tlaku na paži dospělých osob.

Kontraindikace

• Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
• Osoby se srdeční arytmií, cukrovkou, problémy s krevním oběhem nebo po mrtvici by měly přístroj používat podle pokynů svého lékaře.

Vysvětlivky symbolů



DŮLEŽITÉ
Dodržujte návod k obsluze! Nedodržování tohoto návodu může být učen k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ BF

LOT

Číslo šarže **IP21** Ochranu: IP21

Výrobce

Datum výroby

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívejte a nejzte, nepijte alkohol, nekuřte, nepracujte fyzicky, nesportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svíkněte všechny oděvy, které přiléhají příliš těsně k vaší paži.
- Vždy provádějte měření na stejné paži (obvykle levé).
- Mějte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepření paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nenapínejte žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud je to nutné, používejte polštářek.
- Pokud je tepna paže pod nebo nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.

- Volná nebo rozepnutá manžeta přístroje způsobí nesprávné měření.

- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 1 minutě, nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahoře, aby mohla nahromaděná krev odtékat.

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocí (například ucpaní tepen), před použitím se poraďte se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Těhotné ženy by měly dbát nutných bezpečnostních opatření a respektovat svou individuální odolnost, případně se poraďte se svým lékařem.
- Pokud se vyskytnou při měření nepřijemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START/STOP **4**, abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Přístroj pracuje správně pouze s vhodnou manžetou.
- Přístroj není vhodný pro děti.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!
- Ušchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpečí udušení si nedávejte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Spolknutím drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko příhrádky na baterie apod. může dojít k udušení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Používejte pouze dodanou manžetu. Nelze ji nahradit žádnou jinou manžetou nebo ji vyměnit za jinou manžetu. Můžete ji vyměnit pouze za manžetu přesně stejného typu.
- Přístroj nesmíte používat v prostorách nebo v prostředí se silným zařením nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou např. radiovysílače, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkcí nebo nesprávně naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů (např. narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě poruch si neopravujte přístroj sami. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Přístroj chraňte před vlhkostí. Pokud by do přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vyjmout a přístroj nadále nepoužívejte. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte ředidla (rozpouštědla), alkohol nebo benzin.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodlně vyjměte z příhrádky na baterie, protože vytečou a mohou poškodit přístroj!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj nebudete používat minimálně 3 měsíce, vyjměte z něj baterie.
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Přístroj a LCD displej

- 1** Měřič krevního tlaku
- 2** Kryt schránky na baterie
- 3** Tlačítko MEM (vyvolání paměti)
- 4** Tlačítko START/STOP
- 5** Tlačítko SET
- 6** Příhrádka na baterie (na spodní stran)
- 7** Zásrčka pro vzduchovou hadici
- 8** LCD displej
- 9** Zobrazení data a času
- 10** Indikace systolického tlaku
- 11** Indikace diastolického tlaku
- 12** Symbol pulzu
- 13** Indikátor tepové frekvence
- 14** Symbol výměny baterie
- 15** Nepravidelný srdeční tep
- 16** Číslo místa v paměti
- 17** Symbol paměti
- 18** Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- 19** Uživatelská paměť 1 / 2

Obsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní.

Součástí dodávky jsou:

- 1 měřič krevního tlaku **medisana BU 516**
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 4 baterie (typ AA, LR6), 1,5 V
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

Jak funguje měření?

medisana BU 516 je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvím čidla tlaku vyhodnocuje chvění, která vznikají při nafukování a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve

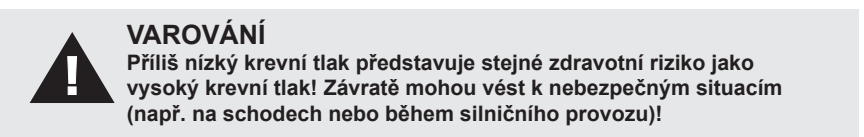
Nizký krevní tlak systolický <100 diastolický <60
Normální krevní tlak (zelený rozsah zobrazení **18**) systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

Slabý vysoký krevní tlak (žlutý rozsah zobrazení **19**) systolický 140 – 159 diastolický 90 – 99

Střední vysoký krevní tlak (oranžový rozsah zobrazení **19**) systolický 160 – 179 diastolický 100 – 109

Silný vysoký krevní tlak (červený rozsah zobrazení **19**) systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110



Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změňte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevyvozujte závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, požívání alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého pulzu.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterie

Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko příhrádky pro baterie **6**. Otevřete ho a vsadte do něj přiložené baterie 1,5 V, typ AA LR6. Dbejte na polaritu (jak je označena v příhrádce na baterie). Příhrádku na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji **6** objeví symbol výměny **14** nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Nastavení

1. Nastavení uživatele:

Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko SET **5**.

Následně se na displeji zobrazí **18** nebo **19**. Stisknutím tlačítka MEM **3** můžete vybírat mezi uživatelem **18** a uživatelem **19**. K potvrzení uživatele stiskněte tlačítko SET **5**. Následně se dostanete k nastavení roku.

2. Nastavení roku:

Následně bliká místo k zadání roku. Stiskejte tlačítko MEM **3**, dokud se nezobrazí vybraný rok. K potvrzení roku stiskněte tlačítko SET **5**. Následně se dostanete k nastavení měsíce a dne.

3. Nastavení měsíce a dne:

Následně bliká místo k zadání měsíce. Stiskejte tlačítko MEM **3**, dokud se nezobrazí vybraný měsíc. K potvrzení měsíce stiskněte tlačítko SET **5**. Pokračujte v nastavení dne. Postupujte stejně jako při nastavování měsíce. Stiskejte tlačítko MEM **3**, dokud se nezobrazí vybraný den. K potvrzení dne stiskněte tlačítko SET **5**. Následně se dostanete k nastavení času.

4. Nastavení času:

Následně bliká místo k zadání hodiny. Stiskejte tlačítko MEM **3**, dokud se nezobrazí vybraná hodina. K potvrzení hodiny stiskněte tlačítko SET **5**. Následně bliká místo k zadání minuty. Postupujte stejně jako při nastavování hodiny. Stiskejte tlačítko MEM **3**, dokud se nezobrazí vybraná minuta. K potvrzení minuty stiskněte tlačítko SET **5**. Tím je proces nastavování dokončen. Na displeji se zobrazí CL. Opusťte režim nastavování stisknutím tlačítka SET **5**.

Při výměně baterie se tyto informace ztratí a musí být znovu zadány.

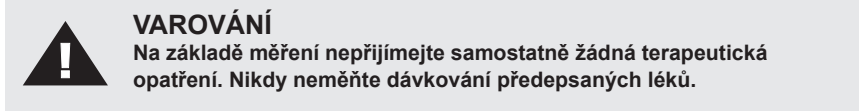
Nasazení manžety

- Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadice do otvoru na levé straně přístroje **7**.
- Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasadte si manžetu na horní část levé paže.
- Umístěte vzduchovou hadici do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad lokačním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
- Měření provádějte v horní části holé paže.
- Manžetu nasazujte na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
- Správná poloha měření v sedě (obr. 3).

Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

- Přístroj zapnete stisknutím tlačítka START/STOP **4**.
- Po stisknutí tlačítka START/STOP **4** zazní dva krátké zvukové signály (pípnutí) a na displeji se zobrazí všechny znaky. Tímto testem se provede kontrola úplnosti indikátorů.
- Přístroj je připraven k měření a cca 2 vteřiny bliká číslice **0**. Při měření tlaku krve přístroj automaticky pomalu napumpuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.
- Přístroj čerpá vzduch do manžety do okamžiku, kdy je dosažen dostatečný tlak k provedení vlastního měření. Poté přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provede měření. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu **12**. Každý úder srdce, který přístroj zachytí, je následován zvukovým signálem (pípnutím).
- Po ukončení měření zazní dlouhý akustický signál (pípnutí) a manžeta se vyfoukne. Na displeji **9** se zobrazí systolický a diastolický tlak krve a hodnota srdečního tepu se symbolem pulzu **12**. V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické bliká indikátor tlaku krve **18** vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistí nepravidelný tep, bliká současně indikátor srdeční **15**.



- Naměřené hodnoty jsou automaticky uloženy ve vybrané paměti **18** nebo **19**. V každé paměti může být uloženo až 90 naměřených hodnot s časem a datem.
- Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 3 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP **4**.

Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoliv důvodu měření krevního tlaku (např. nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko START/STOP **4**. Přístroj ihned automaticky vyfoukne manžetu.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 90 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. K vyvolání uložených naměřených hodnot stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko MEM **3**. Na přístroji se zobrazí všechny průměrné hodnoty. Dalším stisknutím tlačítka MEM **3** se zobrazí poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka MEM **3** se zobrazí vždy předchozí naměřené hodnoty. Dostaneteli se k poslední polože a nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v režimu vyvolání obsahu paměti automaticky vypne zhruba po 120 sekundách. Stisknutím tlačítka START/STOP **4** můžete režim vyvolání obsahu paměti kdykoliv opustit a současně tak přístroj vypnete. Je-li v paměti uloženo 90 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložená hodnota.

Smažení uložených hodnot

Pokud jste si jisti, že si přejete všechny uložené hodnoty trvale vymazat, stiskněte na vypnutém přístroji sedmkrát tlačítko SET **5**, dokud se nezobrazí hlášení **CL**. Stisknutím tlačítka START/STOP **4** během odstraňování obsahu paměti třikrát zabliká hlášení **CL**. Pokud následně stisknete tlačítko MEM **3**, zobrazí se na displeji hlášení **M a „no“**. To znamená, že paměť neobsahuje žádné údaje.

Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad

V případě neobvyklých měření se na displeji zobrazí následující symboly:

<i>Symbol</i>	<i>Příčina</i>	<i>Odstranění</i>
E-1	Slabý signál nebo náhlá změna tlaku	Manžetu nasadte správně. Opakujte správné měření.
E-2	Externí silné rušení	V blízkosti radiotelefonu nebo jiného vysokofrekvenčního přístroje může být měření chybné. Nepohybujte se a během měření nemlujte.
E-3	Chyba při pumpování vzduchu	Manžetu nasadte správně. Zkontrolujte, zda je přípojka správně zapojena do přístroje. Proveďte znovu měření.
E-5	Neobvyklý krevní tlak	Opakujte měření po 30 minutách. Pokud třikrát po sobě získáte neobvyklé výsledky, kontaktujte lékaře.
	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR6 typu AA.

Odstraňování závad

<i>Problém</i>	<i>Kontrola</i>	<i>Příčina a řešení</i>
Nulový výkon	Zkontrolujte baterie. Zkontrolujte polohu baterií.	Vložte nové baterie. Vložte nové baterie správně.
Přístroj nepumpuje vzduch	Zkontrolujte, zda je správně nasazena přípojka. Zkontrolujte, zda není přípojka poškozena nebo netěsná.	Nasadte pevně přípojku. Použijte novou manžetu.
Zobrazí se Err a měření je přerušeno	Nepohnuli jste při pumpování vzduchu paží? Nemluvili jste během měření?	Zůstaňte v klidové poloze. Během měření nehovořte.
Netěsná manžeta	Zkontrolujte, zda není manžeta přiložena příliš volně. Zkontrolujte, zda není manžeta poškozená.	Pevně přiložte manžetu. Použijte novou manžetu.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Drive, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidlo nebo benzin apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost. Manžetu nenamáčejte ani se ji nepokoušejte čistit vodou. Pokud dojde k namočení manžety, vytřete ji opatrně suchou utěrkou. Manžetu rovně rozprostřete, nerolujte ji, nechejte ji dobře vyschnout na vzduchu. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí. Nevystavujte výrobek extrémnímu horku ani chladu. Nepoužívaný přístroj uschovejte do pouzdra. Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie.

Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnice ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských norem EN 1060-3, EN 81060-1 a EN 81060-2. Splněny jsou požadavky směrnice ES „93/42/EHS Rady ze dne 14. června 1993 lékařských produktch“ a také.

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

Technické údaje

Název a model	:	medisana měřič krevního tlaku BU 516
Systém zobrazení	:	digitální displej
Místa v paměti	:	2 x 90 pro naměřené údaje
Metoda měření	:	oscilometrická
Napájecí napětí	:	6 V $\approx$, 4 x 1,5 V baterie AA LR6
Jmenovitý tlak manžety	:	0 – 299 mmHg
Rozsah měření – tep	:	40 – 199 tepů/min.
Maximální odchylka měření statického tlaku	:	± 3 mmHg
Maximální odchylka hodnot tepu	:	± 5 % hodnoty
Vytváření tlaku	:	automaticky pomocí mikropumpičky
Vypouštění vzduchu	:	automaticky
Autom. vypnutí	:	po cca. 3 min.
Provozní podmínky	:	+ 5 °C až + 40 °C, 15 - 85 % relat. vlhkost vzduchu
Skladovací podmínky	:	- 20 °C až + 55 °C, 10 - 85 % relat. vlhkost vzduchu
Rozměry (D x Š x V)	:	cca. 130 x 109 x 60 mm
Manžeta	:	500 x 150 mm / 22 - 36 cm pro dospělé
Hmotnost (přístrojová jednotka)	:	cca. 333 g bez baterií
Č. výrobku	:	51166
Kód EAN	:	40 15588 51166 0
Zvláštní příslušenství	:	- Manžeta M 22 – 36 cm pro dospělé s průměrným obvodem paže Č. výtř. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manžeta L 32 – 42 cm pro dospělé se silným obvodem paže Č. výtř. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.
Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruka a podmínky opravy

V případě záruky kontaktujte specializovaného prodejce nebo přímo servisní provozovnu. Jestliže budete muset přístroj odeslat, uveďte popis závady a doložte kopii prodejního dokladu. Platí přitom následující záruční podmínky:

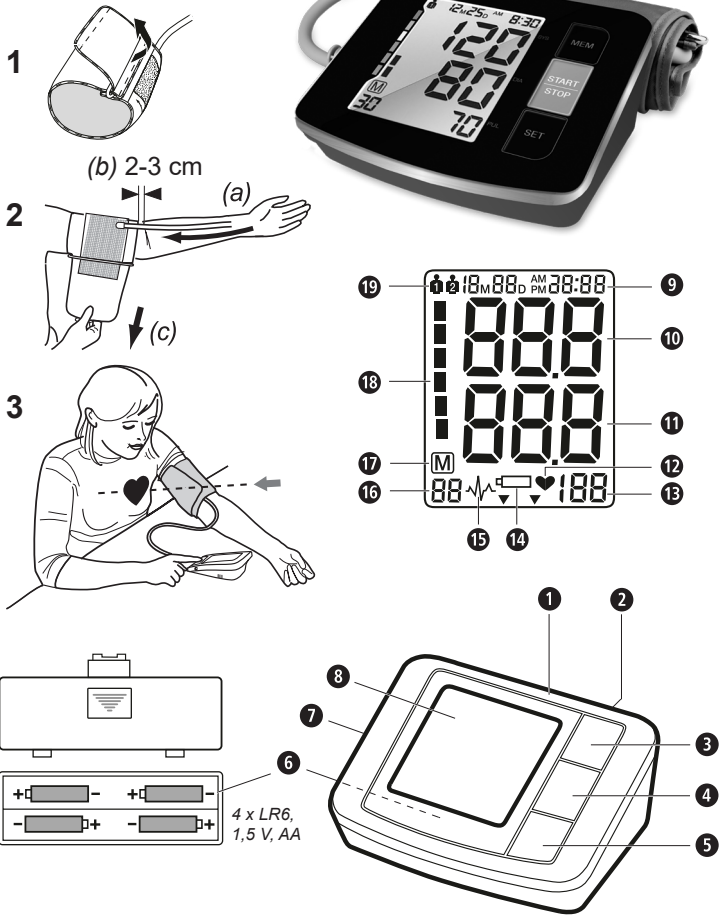
1. Na výrobky **medisana** poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. Datum prodeje musíte v případě uplatnění nároku na záruční plnění doložit dokladem o nákupu zboží nebo fakturou.

2. Závady způsobené vadami materiálu nebo výroby jsou během záruční lhůty odstraňovány zdarma.

3. Záručním plněním nedochází k prodloužení záruční lhůty na

SI Navodila za uporabo Merilna naprava za krvni tlak BU 516

Naprava in LCD zaslon



Pravilna uporaba

- Naprava je namenjena za meritev krvnega tlaka na nadlakti odraslih oseb.

Kontraindikacije

- Naprava ni primerna za merjenje krvnega tlaka pri otrocih.
- Za uporabo na starejših otrocih se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Osebe z aritmijami, diabetesom, težavami srca in ožilja ali možgansko kapjo bi morale napravo uporabljati po navodilih svojega zdravnika.

Razlaga znakov

POMEMBNO
Sledite navodilom za uporabo! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

Klasifikacija naprave: Tip BF

Številka LOT **IP21** Zaščito: IP21

Proizvajalec

Datum proizvodnje

Splošni razlogi za napačne meritve

- Pred meritvijo počivajte približno 5 do 10 minut in ne uživajte hrane, ne pijte alkohola, ne kadite, ne opravljajte fizičnega dela, ne ukvarjajte se s športom in se ne kopajte. Vsi ti dejavniki lahko vplivajo na rezultat merjenja.
- Odstranite vsa oblačila, ki so preveč tesna na vaši nadlakti.
- Vedno merite na isti roki (običajno levo).
- Svoj krvni tlak redno merite, vsak dan ob istem času, saj se krvni tlak tekom dneva spreminja.
- Vsi poskusi bolnika, da bi svojo roko podprl, lahko zvišajo krvni tlak.
- Zagotovite udoben in sproščen položaj in med meritvijo ne naperjajte mišic roke, na kateri izvajate meritve. Če je potrebno, za oporo uporabite vzglavnik.
- Če je arterija roke pod ali nad srcem, potem pride do napačne meritve.
- Preveč rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.
- S ponovno meritvijo se kopiči kri v roki, kar lahko pripelje do napačnega rezultata. Zaporedne meritve krvnega tlaka bi morale slediti po 1-minutnih odmorih ali po tem, ko ste roko držali tako navzgor, da lahko nakopičena kri odteče.

OPOZORILO
Na podlagi lastne meritve ne sprejemajte nikakršnih ukrepov za terapijo.
Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik .

Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem pomnilniku (1 ali 2). V vsakem pomnilniku lahko shranite do 90 merilnih vrednosti s časom in datumom. Če je pomnilnik poln, potem odpade najstarejša meritev.

OPOZORILO
Na podlagi lastne meritve ne sprejemajte nikakršnih ukrepov za terapijo.
Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik .

Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem pomnilniku (1 ali 2). V vsakem pomnilniku lahko shranite do 90 merilnih vrednosti s časom in datumom. Če je pomnilnik poln, potem odpade najstarejša meritev.

Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim obvezno priložite ta navodila za uporabo.

- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljati.
- Če obolevate za boleznimi kot npr. arterijska bolezen, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne uporabljajte za nadzor srčnega ritma srčnega spodbujevalnika.
- Nosečnice bi morale upoštevati potrebne previdnostne ukrepe in svojo individualno sposobnost, po potrebi se posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Če bi v času meritve prišlo do neprijetnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP 1, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapiralni trak in ga snemite z nadlakti.
- Naprava deluje pravilno samo z ustreznim zapiralnim trakom.
- Naprava ni primerna za otroke.
- Otrokom ni dovoljena uporaba te naprave. Medicinski izdelki niso nikakršna igrača!
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.
- Cevi za zrak ne polagajte okrog vratu, ker predstavlja nevarnost zadušitve.
- Če pogoltnete majhne dele kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.
- Pred uporabo naprave je uporabnik zadoležil ugotoviti ali naprava varno in pravilno deluje.
- Uporabljati je dovoljeno samo zraven dobavljen zapiralni trak. Nadomestite ali zamenjate ga lahko z drugim zapiralnim trakom. Zamenjate ga lahko s popolnoma enakim zapiralnim trakom enakega tipa.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih ali v okolju kjer obstaja večje sevanje ali se nahajajo naprave z večjim sevanjem kot so npr. radijski oddajniki mobilni telefoni ali mikrovalovke. To lahko povzroči motnje delovanja ali nepravilne merilne vrednosti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivega plina (npr. uspavalnega plina, kisika ali vodika) ali gorljivih tekočin (npr. alkoholi).
- Naprave ne spreminjajte.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščen servisno mesto.
- Napravo zaščitite pred vlago. Če v napravo vdre voda, iz nje takoj odstranite baterije in je ne uporabljajte več. V tem primeru se obrnite na strokovnega prodajalca ali pa nas neposredno obvestite.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte razredčil (topil), alkohola ali bencina.
- Napravo zaščitite pred težkimi udarci in ne dovolite, da pade.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislimo baterijo, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Če naprave vsaj 3 mesece ne uporabljate potem baterije odstranite.
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne izvajajte kratkega stika! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne mečite v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

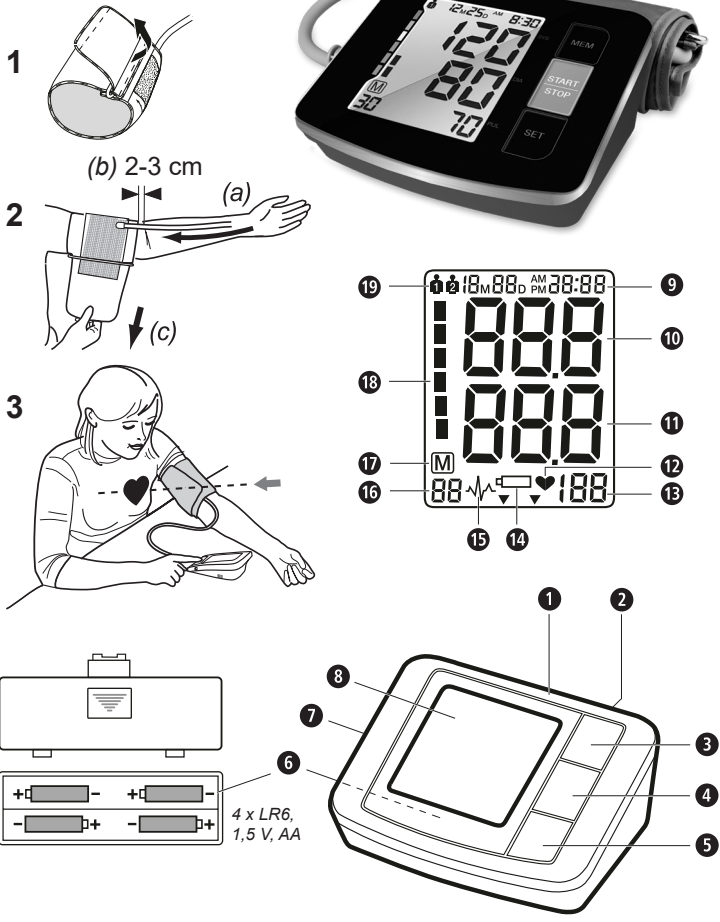
Naprava in LCD zaslon

- 1 Naprava za merjenje krv. tlaka
2 Tipka MEM (priklic pomnilnika)
3 Predalček za baterije (na spodnji strani)
4 LCD prikaz
5 Prikaz diastoličnega tlak
6 Prikaz datuma/časa
7 Simbol za utrip
8 Simbol za menjavo baterije
9 Številka pomnilniškega mesta
10 Prikaz sistoličnega tlaka
11 Prikaz sistoličnega tlaka
12 Prikaz ponavljanja impulzov
13 Simbol za neredni utrip srca
14 Neredni utrip srca
15 Številka pomnilniškega mesta
16 Simbol pomnilnika
17 Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče)
18 Uporabnik 1 / 2

9 Pokrov pretisnega predala za baterije
10 Tipka START/STOP
11 Tipka SET
12 Vtična povezava za zračno cev
13 Vtična povezava za zračno cev
14 Prikaz sistoličnega tlaka
15 Prikaz sistoličnega tlaka
16 Prikaz sistoličnega tlaka
17 Prikaz sistoličnega tlaka
18 Prikaz sistoličnega tlaka
19 Prikaz sistoličnega tlaka
20 Prikaz sistoličnega tlaka
21 Prikaz sistoličnega tlaka
22 Prikaz sistoličnega tlaka
23 Prikaz sistoličnega tlaka
24 Prikaz sistoličnega tlaka
25 Prikaz sistoličnega tlaka
26 Prikaz sistoličnega tlaka
27 Prikaz sistoličnega tlaka
28 Prikaz sistoličnega tlaka
29 Prikaz sistoličnega tlaka
30 Prikaz sistoličnega tlaka
31 Prikaz sistoličnega tlaka
32 Prikaz sistoličnega tlaka
33 Prikaz sistoličnega tlaka
34 Prikaz sistoličnega tlaka
35 Prikaz sistoličnega tlaka
36 Prikaz sistoličnega tlaka
37 Prikaz sistoličnega tlaka
38 Prikaz sistoličnega tlaka
39 Prikaz sistoličnega tlaka
40 Prikaz sistoličnega tlaka
41 Prikaz sistoličnega tlaka
42 Prikaz sistoličnega tlaka
43 Prikaz sistoličnega tlaka
44 Prikaz sistoličnega tlaka
45 Prikaz sistoličnega tlaka
46 Prikaz sistoličnega tlaka
47 Prikaz sistoličnega tlaka
48 Prikaz sistoličnega tlaka
49 Prikaz sistoličnega tlaka
50 Prikaz sistoličnega tlaka
51 Prikaz sistoličnega tlaka
52 Prikaz sistoličnega tlaka
53 Prikaz sistoličnega tlaka
54 Prikaz sistoličnega tlaka
55 Prikaz sistoličnega tlaka
56 Prikaz sistoličnega tlaka
57 Prikaz sistoličnega tlaka
58 Prikaz sistoličnega tlaka
59 Prikaz sistoličnega tlaka
60 Prikaz sistoličnega tlaka
61 Prikaz sistoličnega tlaka
62 Prikaz sistoličnega tlaka
63 Prikaz sistoličnega tlaka
64 Prikaz sistoličnega tlaka
65 Prikaz sistoličnega tlaka
66 Prikaz sistoličnega tlaka
67 Prikaz sistoličnega tlaka
68 Prikaz sistoličnega tlaka
69 Prikaz sistoličnega tlaka
70 Prikaz sistoličnega tlaka
71 Prikaz sistoličnega tlaka
72 Prikaz sistoličnega tlaka
73 Prikaz sistoličnega tlaka
74 Prikaz sistoličnega tlaka
75 Prikaz sistoličnega tlaka
76 Prikaz sistoličnega tlaka
77 Prikaz sistoličnega tlaka
78 Prikaz sistoličnega tlaka
79 Prikaz sistoličnega tlaka
80 Prikaz sistoličnega tlaka
81 Prikaz sistoličnega tlaka
82 Prikaz sistoličnega tlaka
83 Prikaz sistoličnega tlaka
84 Prikaz sistoličnega tlaka
85 Prikaz sistoličnega tlaka
86 Prikaz sistoličnega tlaka
87 Prikaz sistoličnega tlaka
88 Prikaz sistoličnega tlaka
89 Prikaz sistoličnega tlaka
90 Prikaz sistoličnega tlaka
91 Prikaz sistoličnega tlaka
92 Prikaz sistoličnega tlaka
93 Prikaz sistoličnega tlaka
94 Prikaz sistoličnega tlaka
95 Prikaz sistoličnega tlaka
96 Prikaz sistoličnega tlaka
97 Prikaz sistoličnega tlaka
98 Prikaz sistoličnega tlaka
99 Prikaz sistoličnega tlaka
100 Prikaz sistoličnega tlaka
101 Prikaz sistoličnega tlaka
102 Prikaz sistoličnega tlaka
103 Prikaz sistoličnega tlaka
104 Prikaz sistoličnega tlaka
105 Prikaz sistoličnega tlaka
106 Prikaz sistoličnega tlaka
107 Prikaz sistoličnega tlaka
108 Prikaz sistoličnega tlaka
109 Prikaz sistoličnega tlaka
110 Prikaz sistoličnega tlaka
111 Prikaz sistoličnega tlaka
112 Prikaz sistoličnega tlaka
113 Prikaz sistoličnega tlaka
114 Prikaz sistoličnega tlaka
115 Prikaz sistoličnega tlaka
116 Prikaz sistoličnega tlaka
117 Prikaz sistoličnega tlaka
118 Prikaz sistoličnega tlaka
119 Prikaz sistoličnega tlaka
120 Prikaz sistoličnega tlaka
121 Prikaz sistoličnega tlaka
122 Prikaz sistoličnega tlaka
123 Prikaz sistoličnega tlaka
124 Prikaz sistoličnega tlaka
125 Prikaz sistoličnega tlaka
126 Prikaz sistoličnega tlaka
127 Prikaz sistoličnega tlaka
128 Prikaz sistoličnega tlaka
129 Prikaz sistoličnega tlaka
130 Prikaz sistoličnega tlaka
131 Prikaz sistoličnega tlaka
132 Prikaz sistoličnega tlaka
133 Prikaz sistoličnega tlaka
134 Prikaz sistoličnega tlaka
135 Prikaz sistoličnega tlaka
136 Prikaz sistoličnega tlaka
137 Prikaz sistoličnega tlaka
138 Prikaz sistoličnega tlaka
139 Prikaz sistoličnega tlaka
140 Prikaz sistoličnega tlaka
141 Prikaz sistoličnega tlaka
142 Prikaz sistoličnega tlaka
143 Prikaz sistoličnega tlaka
144 Prikaz sistoličnega tlaka
145 Prikaz sistoličnega tlaka
146 Prikaz sistoličnega tlaka
147 Prikaz sistoličnega tlaka
148 Prikaz sistoličnega tlaka
149 Prikaz sistoličnega tlaka
150 Prikaz sistoličnega tlaka
151 Prikaz sistoličnega tlaka
152 Prikaz sistoličnega tlaka
153 Prikaz sistoličnega tlaka
154 Prikaz sistoličnega tlaka
155 Prikaz sistoličnega tlaka
156 Prikaz sistoličnega tlaka
157 Prikaz sistoličnega tlaka
158 Prikaz sistoličnega tlaka
159 Prikaz sistoličnega tlaka
160 Prikaz sistoličnega tlaka
161 Prikaz sistoličnega tlaka
162 Prikaz sistoličnega tlaka
163 Prikaz sistoličnega tlaka
164 Prikaz sistoličnega tlaka
165 Prikaz sistoličnega tlaka
166 Prikaz sistoličnega tlaka
167 Prikaz sistoličnega tlaka
168 Prikaz sistoličnega tlaka
169 Prikaz sistoličnega tlaka
170 Prikaz sistoličnega tlaka
171 Prikaz sistoličnega tlaka
172 Prikaz sistoličnega tlaka
173 Prikaz sistoličnega tlaka
174 Prikaz sistoličnega tlaka
175 Prikaz sistoličnega tlaka
176 Prikaz sistoličnega tlaka
177 Prikaz sistoličnega tlaka
178 Prikaz sistoličnega tlaka
179 Prikaz sistoličnega tlaka
180 Prikaz sistoličnega tlaka
181 Prikaz sistoličnega tlaka
182 Prikaz sistoličnega tlaka
183 Prikaz sistoličnega tlaka
184 Prikaz sistoličnega tlaka
185 Prikaz sistoličnega tlaka
186 Prikaz sistoličnega tlaka
187 Prikaz sistoličnega tlaka
188 Prikaz sistoličnega tlaka
189 Prikaz sistoličnega tlaka
190 Prikaz sistoličnega tlaka
191 Prikaz sistoličnega tlaka
192 Prikaz sistoličnega tlaka
193 Prikaz sistoličnega tlaka
194 Prikaz sistoličnega tlaka
195 Prikaz sistoličnega tlaka
196 Prikaz sistoličnega tlaka
197 Prikaz sistoličnega tlaka
198 Prikaz sistoličnega tlaka
199 Prikaz sistoličnega tlaka
200 Prikaz sistoličnega tlaka
201 Prikaz sistoličnega tlaka
202 Prikaz sistoličnega tlaka
203 Prikaz sistoličnega tlaka
204 Prikaz sistoličnega tlaka
205 Prikaz sistoličnega tlaka
206 Prikaz sistoličnega tlaka
207 Prikaz sistoličnega tlaka
208 Prikaz sistoličnega tlaka
209 Prikaz sistoličnega tlaka
210 Prikaz sistoličnega tlaka
211 Prikaz sistoličnega tlaka
212 Prikaz sistoličnega tlaka
213 Prikaz sistoličnega tlaka
214 Prikaz sistoličnega tlaka
215 Prikaz sistoličnega tlaka
216 Prikaz sistoličnega tlaka
217 Prikaz sistoličnega tlaka
218 Prikaz sistoličnega tlaka
219 Prikaz sistoličnega tlaka
220 Prikaz sistoličnega tlaka
221 Prikaz sistoličnega tlaka
222 Prikaz sistoličnega tlaka
223 Prikaz sistoličnega tlaka
224 Prikaz sistoličnega tlaka
225 Prikaz sistoličnega tlaka
226 Prikaz sistoličnega tlaka
227 Prikaz sistoličnega tlaka
228 Prikaz sistoličnega tlaka
229 Prikaz sistoličnega tlaka
230 Prikaz sistoličnega tlaka
231 Prikaz sistoličnega tlaka
232 Prikaz sistoličnega tlaka
233 Prikaz sistoličnega tlaka
234 Prikaz sistoličnega tlaka
235 Prikaz sistoličnega tlaka
236 Prikaz sistoličnega tlaka
237 Prikaz sistoličnega tlaka
238 Prikaz sistoličnega tlaka
239 Prikaz sistoličnega tlaka
240 Prikaz sistoličnega tlaka
241 Prikaz sistoličnega tlaka
242 Prikaz sistoličnega tlaka
243 Prikaz sistoličnega tlaka
244 Prikaz sistoličnega tlaka
245 Prikaz sistoličnega tlaka
246 Prikaz sistoličnega tlaka
247 Prikaz sistoličnega tlaka
248 Prikaz sistoličnega tlaka
249 Prikaz sistoličnega tlaka
250 Prikaz sistoličnega tlaka
251 Prikaz sistoličnega tlaka
252 Prikaz sistoličnega tlaka
253 Prikaz sistoličnega tlaka
254 Prikaz sistoličnega tlaka
255 Prikaz sistoličnega tlaka
256 Prikaz sistoličnega tlaka
257 Prikaz sistoličnega tlaka
258 Prikaz sistoličnega tlaka
259 Prikaz sistoličnega tlaka
260 Prikaz sistoličnega tlaka
261 Prikaz sistoličnega tlaka
262 Prikaz sistoličnega tlaka
263 Prikaz sistoličnega tlaka
264 Prikaz sistoličnega tlaka
265 Prikaz sistoličnega tlaka
266 Prikaz sistoličnega tlaka
267 Prikaz sistoličnega tlaka
268 Prikaz sistoličnega tlaka
269 Prikaz sistoličnega tlaka
270 Prikaz sistoličnega tlaka
271 Prikaz sistoličnega tlaka
272 Prikaz sistoličnega tlaka
273 Prikaz sistoličnega tlaka
274 Prikaz sistoličnega tlaka
275 Prikaz sistoličnega tlaka
276 Prikaz sistoličnega tlaka
277 Prikaz sistoličnega tlaka
278 Prikaz sistoličnega tlaka
279 Prikaz sistoličnega tlaka
280 Prikaz sistoličnega tlaka
281 Prikaz sistoličnega tlaka
282 Prikaz sistoličnega tlaka
283 Prikaz sistoličnega tlaka
284 Prikaz sistoličnega tlaka
285 Prikaz sistoličnega tlaka
286 Prikaz sistoličnega tlaka
287 Prikaz sistoličnega tlaka
288 Prikaz sistoličnega tlaka
289 Prikaz sistoličnega tlaka
290 Prikaz sistoličnega tlaka
291 Prikaz sistoličnega tlaka
292 Prikaz sistoličnega tlaka
293 Prikaz sistoličnega tlaka
294 Prikaz sistoličnega tlaka
295 Prikaz sistoličnega tlaka
296 Prikaz sistoličnega tlaka
297 Prikaz sistoličnega tlaka
298 Prikaz sistoličnega tlaka
299 Prikaz sistoličnega tlaka
300 Prikaz sistoličnega tlaka
301 Prikaz sistoličnega tlaka
302 Prikaz sistoličnega tlaka
303 Prikaz sistoličnega tlaka
304 Prikaz sistoličnega tlaka
305 Prikaz sistoličnega tlaka
306 Prikaz sistoličnega tlaka
307 Prikaz sistoličnega tlaka
308 Prikaz sistoličnega tlaka
309 Prikaz sistoličnega tlaka
310 Prikaz sistoličnega tlaka
311 Prikaz sistoličnega tlaka
312 Prikaz sistoličnega tlaka
313 Prikaz sistoličnega tlaka
314 Prikaz sistoličnega tlaka
315 Prikaz sistoličnega tlaka
316 Prikaz sistoličnega tlaka
317 Prikaz sistoličnega tlaka
318 Prikaz sistoličnega tlaka
319 Prikaz sistoličnega tlaka
320 Prikaz sistoličnega tlaka
321 Prikaz sistoličnega tlaka
322 Prikaz sistoličnega tlaka
323 Prikaz sistoličnega tlaka
324 Prikaz sistoličnega tlaka
325 Prikaz sistoličnega tlaka
326 Prikaz sistoličnega tlaka
327 Prikaz sistoličnega tlaka
328 Prikaz sistoličnega tlaka
329 Prikaz sistoličnega tlaka
330 Prikaz sistoličnega tlaka
331 Prikaz sistoličnega tlaka
332 Prikaz sistoličnega tlaka
333 Prikaz sistoličnega tlaka
334 Prikaz sistoličnega tlaka
335 Prikaz sistoličnega tlaka
336 Prikaz sistoličnega tlaka
337 Prikaz sistoličnega tlaka
338 Prikaz sistoličnega tlaka
339 Prikaz sistoličnega tlaka
340 Prikaz sistoličnega tlaka
341 Prikaz sistoličnega tlaka
342 Prikaz sistoličnega tlaka
343 Prikaz sistoličnega tlaka
344 Prikaz sistoličnega tlaka
345 Prikaz sistoličnega tlaka
346 Prikaz sistoličnega tlaka
347 Prikaz sistoličnega tlaka
348 Prikaz sistoličnega tlaka
349 Prikaz sistoličnega tlaka
350 Prikaz sistoličnega tlaka
351 Prikaz sistoličnega tlaka
352 Prikaz sistoličnega tlaka
353 Prikaz sistoličnega tlaka
354 Prikaz sistoličnega tlaka
355 Prikaz sistoličnega tlaka
356 Prikaz sistoličnega tlaka
357 Prikaz sistoličnega tlaka
358 Prikaz sistoličnega tlaka
359 Prikaz sistoličnega tlaka
360 Prikaz sistoličnega tlaka
361 Prikaz sistoličnega tlaka
362 Prikaz sistoličnega tlaka
363 Prikaz sistoličnega tlaka
364 Prikaz sistoličnega tlaka
365 Prikaz sistoličnega tlaka
366 Prikaz sistoličnega tlaka
367 Prikaz sistoličnega tlaka
368 Prikaz sistoličnega tlaka
369 Prikaz sistoličnega tlaka
370 Prikaz sistoličnega tlaka
371 Prikaz sistoličnega tlaka
372 Prikaz sistoličnega tlaka
373 Prikaz sistoličnega tlaka
374 Prikaz sistoličnega tlaka
375 Prikaz sistoličnega tlaka
376 Prikaz sistoličnega tlaka
377 Prikaz sistoličnega tlaka
378 Prikaz sistoličnega tlaka
379 Prikaz sistoličnega tlaka
380 Prikaz sistoličnega tlaka
381 Prikaz sistoličnega tlaka
382 Prikaz sistoličnega tlaka
383 Prikaz sistoličnega tlaka
384 Prikaz sistoličnega tlaka
385 Prikaz sistoličnega tlaka
386 Prikaz sistoličnega tlaka
387 Prikaz sistoličnega tlaka
388 Prikaz sistoličnega tlaka
389 Prikaz sistoličnega tlaka
390 Prikaz sistoličnega tlaka
391 Prikaz sistoličnega tlaka
392 Prikaz sistoličnega tlaka
393 Prikaz sistoličnega tlaka
394 Prikaz sistoličnega tlaka
395 Prikaz sistoličnega tlaka
396 Prikaz sistoličnega tlaka
397 Prikaz sistoličnega tlaka
398 Prikaz sistoličnega tlaka
399 Prikaz sistoličnega tlaka
400 Prikaz sistoličnega tlaka
401 Prikaz sistoličnega tlaka
402 Prikaz sistoličnega tlaka
403 Prikaz sistoličnega tlaka
404 Prikaz sistoličnega tlaka
405 Prikaz sistoličnega tlaka
406 Prikaz sistoličnega tlaka
407 Prikaz sistoličnega tlaka
408 Prikaz sistoličnega tlaka
409 Prikaz sistoličnega tlaka
410 Prikaz sistoličnega tlaka
411 Prikaz sistoličnega tlaka
412 Prikaz sistoličnega tlaka
413 Prikaz sistoličnega tlaka
414 Prikaz sistoličnega tlaka
415 Prikaz sistoličnega tlaka
416 Prikaz sistoličnega tlaka
417 Prikaz sistoličnega tlaka
418 Prikaz sistoličnega tlaka
419 Prikaz sistoličnega tlaka
420 Prikaz sistoličnega tlaka
421 Prikaz sistoličnega tlaka
422 Prikaz sistoličnega tlaka
423 Prikaz sistoličnega tlaka
424 Prikaz sistoličnega tlaka
425 Prikaz sistoličnega tlaka
426 Prikaz sistoličnega tlaka
427 Prikaz sistoličnega tlaka
428 Prikaz sistoličnega tlaka
429 Prikaz sistoličnega tlaka
430 Prikaz sistoličnega tlaka
431 Prikaz sistoličnega tlaka
432 Prikaz sistoličnega tlaka
433 Prikaz sistoličnega tlaka
434 Prikaz sistoličnega tlaka
435 Prikaz sistoličnega tlaka
436 Prikaz sistoličnega tlaka
437 Prikaz sistoličnega tlaka
438 Prikaz sistoličnega tlaka
439 Prikaz sistoličnega tlaka
440 Prikaz sistoličnega tlaka
441 Prikaz sistoličnega tlaka
442 Prikaz sistoličnega tlaka
443 Prikaz sistoličnega tlaka
444 Prikaz sistoličnega tlaka
445 Prikaz sistoličnega tlaka
446 Prikaz sistoličnega tlaka
447 Prikaz sistoličnega tlaka
448 Prikaz sistoličnega tlaka
449 Prikaz sistoličnega tlaka
450 Prikaz sistoličnega tlaka
451 Prikaz sistoličnega tlaka
452 Prikaz sistoličnega tlaka
453 Prikaz sistoličnega tlaka
454 Prikaz sistoličnega tlaka
455 Prikaz sistoličnega tlaka
456 Prikaz sistoličnega tlaka
457 Prikaz sistoličnega tlaka
458 Prikaz sistoličnega tlaka
459 Prikaz sistoličnega tlaka
460 Prikaz sistoličnega tlaka
461 Prikaz sistoličnega tlaka
462 Prikaz sistoličnega tlaka
463 Prikaz sistoličnega tlaka
464 Prikaz sistoličnega tlaka
465 Prikaz sistoličnega tlaka
466 Prikaz sistoličnega tlaka
467 Prikaz sistoličnega tlaka
468 Prikaz sistoličnega tlaka
469 Prikaz sistoličnega tlaka
470 Prikaz sistoličnega tlaka
471 Prikaz sistoličnega tlaka
472 Prikaz sistoličnega tlaka
473 Prikaz sistoličnega tlaka
474 Prikaz sistoličnega tlaka
475 Prikaz sistoličnega tlaka
476 Prikaz sistoličnega tlaka
477 Prikaz sistoličnega tlaka
478 Prikaz sistoličnega tlaka
479 Prikaz sistoličnega tlaka
480 Prikaz sistoličnega tlaka
481 Prikaz sistoličnega tlaka
482 Prikaz sistoličnega tlaka
483 Prikaz sistoličnega tlaka
484 Prikaz sistoličnega tlaka
485 Prikaz sistoličnega tlaka
486 Prikaz sistoličnega tlaka
487 Prikaz sistoličnega tlaka
488 Prikaz sistoličnega tlaka
489 Prikaz sistoličnega tlaka
490 Prikaz sistoličnega tlaka
491 Prikaz sistoličnega tlaka
492 Prikaz sistoličnega tlaka
493 Prikaz sistoličnega tlaka
494 Prikaz sistoličnega tlaka
495 Prikaz sistoličnega tlaka
496 Prikaz sistoličnega tlaka
497 Prikaz sistoličnega tlaka
498 Prikaz sistoličnega tlaka
499 Prikaz sistoličnega tlaka
500 Prikaz sistoličnega tlaka
501 Prikaz sistoličnega tlaka
502 Prikaz sistoličnega tlaka
503 Prikaz sistoličnega tlaka
504 Prikaz sistoličnega tlaka
505 Prikaz sistoličnega tlaka
506 Prikaz sistoličnega tlaka
507 Prikaz sistoličnega tlaka
508 Prikaz sistoličnega tlaka
509 Prikaz sistoličnega tlaka
510 Prikaz sistoličnega tlaka
511 Prikaz sistoličnega tlaka
512 Prikaz sistoličnega tlaka
513 Prikaz sistoličnega tlaka
514 Prikaz sistoličnega tlaka
515 Prikaz sistoličnega tlaka
516 Prikaz sistoličnega tlaka
517 Prikaz sistoličnega tlaka
518 Prikaz sistoličnega tlaka
519 Prikaz sistoličnega tlaka
520 Prikaz sistoličnega tlaka
521 Prikaz sistoličnega tlaka
522 Prikaz sistoličnega tlaka
523 Prikaz sistoličnega tlaka
524 Prikaz sistoličnega tlaka
525 Prikaz sistoličnega tlaka
526 Prikaz sistoličnega tlaka
527 Prikaz sistoličnega tlaka
528 Prikaz sistoličnega tlaka
529 Prikaz sistoličnega tlaka
530 Prikaz sistoličnega tlaka
531 Prikaz sistoličnega tlaka
532 Prikaz sistoličnega tlaka
533 Prikaz sistoličnega tlaka
534 Prikaz sistoličnega tlaka
535 Prikaz sistoličnega tlaka
536 Prikaz sistoličnega tlaka
537 Prikaz sistoličnega tlaka
538 Prikaz sistoličnega tlaka
539 Prikaz sistoličnega tlaka
540 Prikaz sistoličnega tlaka
541 Prikaz sistoličnega tlaka
542 Prikaz sistoličnega tlaka
543 Prikaz sistoličnega tlaka
544 Prikaz sistoličnega tlaka
545 Prikaz sistoličnega tlaka
546 Prikaz sistoličnega tlaka
547 Prikaz sistoličnega tlaka
548 Prikaz sistoličnega tlaka
549 Prikaz sistoličnega tlaka
550 Prikaz sistoličnega tlaka
551 Prikaz sistoličnega tlaka
552 Prikaz sistoličnega tlaka
553 Prikaz sistoličnega tlaka
554 Prikaz sistoličnega tlaka
555 Prikaz sistoličnega tlaka
556 Prikaz sistoličnega tlaka
557 Prikaz sistoličnega tlaka
558 Prikaz sistoličnega tlaka
559 Prikaz sistoličnega tlaka
560 Prikaz sistoličnega tlaka
561 Prikaz sistoličnega tlaka
562 Prikaz sistoličnega tlaka
563 Prikaz sistoličnega tlaka
564 Prikaz sistoličnega tlaka
565 Prikaz sistoličnega tlaka
566 Prikaz sistoličnega tlaka
567 Prikaz sistoličnega tlaka
568 Prikaz sistoličnega tlaka
569 Prikaz sistoličnega tlaka
570 Prikaz sistoličnega tlaka
571 Prikaz sistoličnega tlaka
572 Prikaz sistoličnega tlaka
573 Prikaz sistoličnega tlaka
574 Prikaz sistoličnega tlaka
575 Prikaz sistoličnega tlaka
576 Prikaz sistoličnega tlaka
577 Prikaz sistoličnega tlaka
578 Prikaz sistoličnega tlaka
579 Prikaz sistoličnega tlaka
580 Prikaz sistoličnega tlaka
581 Prikaz sistoličnega tlaka
582 Prikaz sistoličnega tlaka
583 Prikaz sistoličnega tlaka
584 Prikaz sistoličnega tlaka
585 Prikaz sistoličnega tlaka
586 Prikaz sistoličnega tlaka
587 Prikaz sistoličnega tlaka
588 Prikaz sistoličnega tlaka
589 Prikaz sistoličnega tlaka
590 Prikaz sistoličnega tlaka
591 Prikaz sistoličnega tlaka
592 Prikaz sistoličnega tlaka
593 Prikaz sistoličnega tlaka
594 Prikaz sistoličnega tlaka
595 Prikaz sistoličnega tlaka
596 Prikaz sistoličnega tlaka
597 Prikaz sistoličnega tlaka
598 Prikaz sistoličnega tlaka
599 Prikaz sistoličnega tlaka
600 Prikaz sistoličnega tlaka
601 Prikaz sistoličnega tlaka
602 Prikaz sistoličnega tlaka
603 Prikaz sistoličnega tlaka
604 Prikaz sistoličnega tlaka
605 Prikaz sistoličnega tlaka
606 Prikaz sistoličnega tlaka
607 Prikaz sistoličnega tlaka
608 Prikaz sistoličnega tlaka
609 Prikaz sistoličnega tlaka
610 Prikaz sistoličnega tlaka
611 Prikaz sistoličnega tlaka
612 Prikaz sistoličnega tlaka
613 Prikaz sistoličnega tlaka
614 Prikaz sistoličnega tlaka
615 Prikaz sistoličnega tlaka
616 Prikaz sistoličnega tlaka
617 Prikaz sistoličnega tlaka
618 Prikaz sistoličnega tlaka
619 Prikaz sistoličnega tlaka
620 Prikaz sistoličnega tlaka
621 Prikaz sistoličnega tlaka
622 Prikaz sistoličnega tlaka
623 Prikaz sistoličnega tlaka
624 Prikaz sistoličnega tlaka
625 Prikaz sistoličnega tlaka
626 Prikaz sistoličnega tlaka
627 Prikaz sistoličnega tlaka
628 Prikaz sistoličnega tlaka
629 Prikaz sistoličnega tlaka
630 Prikaz sistoličnega tlaka
631 Prikaz sistoličnega tlaka
632 Prikaz sistoličnega tlaka
633 Prikaz sistoličnega tlaka
634 Prikaz sistoličnega tlaka
635 Prikaz sistoličnega tlaka
636 Prikaz sistoličnega tlaka
637 Prikaz sistoličnega tlaka
638 Prikaz sistoličnega tlaka
639 Prikaz sistoličnega tlaka
640 Prikaz sistoličnega tlaka
641 Prikaz sistoličnega tlaka
642 Prikaz sistoličnega tlaka
643 Prikaz sistoličnega tlaka
644 Prikaz sistoličnega tlaka
645 Prikaz sistoličnega tlaka
646 Prikaz sistoličnega tlaka
647 Prikaz sistoličnega tlaka
648 Prikaz sistoličnega tlaka
649 Prikaz sistoličnega tlaka
650 Prikaz sistoličnega tlaka
651 Prikaz sistoličnega tlaka
652 Prikaz sistoličnega tlaka
653 Prikaz sistoličnega tlaka
654 Prikaz sistoličnega tlaka
655 Prikaz sistoličnega tlaka
656 Prikaz sistoličnega tlaka
657 Prikaz sistoličnega tlaka
658 Prikaz sistoličnega tlaka
659 Prikaz sistoličnega tlaka
660 Prikaz sistoličnega tlaka
661 Prikaz sistoličnega tlaka
662 Prikaz sistoličnega tlaka
663 Prikaz sistoličnega tlaka
664 Prikaz sistoličnega tlaka
665 Prikaz sistoličnega tlaka
666 Prikaz sistoličnega tlaka
667 P

EE Kasutusjuhend Vererõhumõõtaja BU 516

Seade ja LCD-ekraan



Otstarbekohane kasutamine

- Seade on mõeldud täiskasvanute vererõhu mõõtmiseks õlarvarrel.

Vastunäidustused

- Seade ei sobi laste vererõhu mõõtmiseks.
- Seadme kasutamise kohta vanemate laste jaoks küsige oma arstilt.
- Arütmia, diabeedi, vereringeprobleemide või insulidiga isikud võivad seadet kasutada vaid pärast oma arstiga konsulteerimist.

Sümbolite selgitus

TÄHTIS

Järgige kasutusjuhendit! Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHS

Need juhised annavad teile vajaliku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi

Partii number **IP21** Kaitse: IP21

Tootja

Tootmiskuupäev



Valede mõõtmistulemuste üldised põhjused

- Enne mõõtmist puhake 5–10 minutit ja ärge sööge midagi, ärge tarvita-ge alkoholi, ärge suitsetage, ärge tehke füüsilist tööd ega trenni, ärge käige vannis. Kõik need tegurid võivad mõõtmistulemust mõjutada.
- Eemaldage riietusest, mis on liiga tihedalt ümber õlarvarre.
- Mõõtkte vererõhku alati samalt käelt (tavaliselt vasakult).
- Mõõtkte vererõhku regulaarselt, iga päev samal ajal, sest vererõhk kõi- gub päeva lõikes.
- Kõik patsiendi katsed oma kätt toetada, võivad vererõhku tõsta.
- Valige mugav ja pingevaba asend ning ärge pingutage mõõtmise ajal ühtegi käelihaast käel, millelt vererõhku mõõdetakse. Vajadusel kasuta- ge toetuspatja.
- Kui õlarvarrearter asub südamest üleval- või allpool, on mõõtmistule- mused valed.
- Lõdvalt paigaldatud või lahtine mansett viib valede mõõtmistulemus- teni.
- Korduvatel mõõtmistel koguneb kätte verd, mis võib põhjustada vale tulemust. Korduvad vererõhu mõõtmised tuleks teha 1-minutiliste pau- sidega või pärast kae tõstmist, et kogunenud veri saaks ära voolata.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke ka- sutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks. Terviseprobleemide korral konsultee- rige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muu- tub garantiinõue kehtetuks.
- Kui teil on haigusi, nt perifeerseste arterite haigus, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada südame löögisageduse kontrollimiseks südamestimulaatori korral.
- Rasedad peavad jälgima nõutud ettevaatusabinõusid ja oma individuaalsel koormust, va- jadusel konsulteerige arstiga.
- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustunne, näiteks valu käsivarrel või muud kaebused, või kui manseti täispumpamine ei peatu, vajutage toitenuppu **⏻**, et mansetti viivitamatult õhust tühjaks lasta. Vabastage mansetti ja eemaldage see õlarvarelt.
- Vaid sobiva mansetiga töötab seade õigesti.
- Seade ei ole mõeldud laste jaoks.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Meditsiiniseadmed ei ole mänguasjad!
- Hoidke seadet laste kättesaamatus kohas.
- Ärge pange õhuvoolikut lämbumisohu tõttu ümber kaela.
- Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Enne seadme kasutamist on kasutaja kohustatud kindlustama, et seade töötab ohutult ja korralikult.
- Kasutada võib ainult kaasasolevat mansetti. Selle võib teise manseti vastu välja vahetada. Selle võib välja vahetada täpselt sama tüüpi manseti vastu.
- Seadet ei tohi kasutada kõrge kiirgustasemega ruumides ega selliste kiirgust emiteerivate seadmete lähedal, nagu raadiojaamad, mobiiltelefonid või mikrolaineahjud. See võib põh-justada rikkeid ja ebaõigeid mõõtetulemusi.
- Ärge kasutage seadet tüleohutlike gaaside (nt narkootsigaas, hapnik või vesinik) ega tuleoht- like vedelike (nt alkohol) läheduses.
- Ärge modifitseerige seadet.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laske seadet remontida vaid volitatud teenindu- settevõttel.
- Kaitske seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja vältida seadme edasist kasutamist. Sel juhul pöörduge kas edasimüüja või otse meie poole.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks mingil juhul lahustit, alkoholi ega bensiini.
- Hoidke seadet tugevate löökide ja mahakukkumise eest.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.

PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Kui ekraanil kuvatakse patarei sümbol, tuleb patareid välja vahetada.
- Eemaldage tühjad patareid kohe akupesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral pa- tarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pööruda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pööruda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patarei- sid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Võtke patareid välja, kui te seadet vähemalt 3 kuu jooksul ei kasuta.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! **Plahvatusoht!**
- Mitte tekitada lühis! **Plahvatusoht!**
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Seade ja vedelkristallekraan

- 1** vererõhumõõtja **2** Akupesa kate **3** MEM-nupp (mälu kuvamine)
- toitenupp **4** SET-nupp **5** patareipesa (alumisel küljel)
- õhuvooliku ühenduspesa **6** vedelkristallekraan **7** kuupäeva/kellaaja kuva
- süstoolse vererõhu näit **8** diastoolse vererõhu näit
- pulsisümbol **9** pulsisageduse näit **10** patareivahetuse sümbol
- ebaregulaarsed südamelöögid **11** salvestuskoha number
- mälusümbol **12** vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane)
- kasutaja 1 / 2

Tarnekomplekt

- Seejärel kontrollige, et olemas on kõik seadme osad. Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** vererõhumõõtja **BU 516**
 - 1 õhuvoolikuga mansett
 - 4 patareid (AA, LR6) 1,5 V
 - 1 hoiukott
 - 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

Mis on vererõhk?

Vererõhk on rõhk, mis tekib veresoontes iga südamelöögiga. Kui süda kokku tõmbub (= süstoolne) ja vere arteritesse pumpab, siis rõhk tõuseb. Selle suurimat väärtust nimetatak- se süstoolseks rõhuks ja seda mõõdetakse esimese väärtusena vererõhu mõõtmisel. Kui südamelihhas lõdvestub uue vere võtmiseks, väheneb ka rõhk arterites. Kui veresooned on lõdvestunud, mõõdetakse teine väärtus – diastoolne vererõhk.

Kuidas mõõtmine toimub?

medisana BU 516 on vererõhumõõtja, mis on mõeldud vererõhu mõõtmiseks õlarvarrel. Mõõtmiseks kasutatakse mikroprotsessorit, mis hindab rõhuanduri abil rõhu kõikumisi arteri- tes manseti täitmise ja tühenemise ajal.

Vererõhu klassifikatsioon

Madal vererõhk	süstoolne <100 diastoolne <60
Normaalne vererõhk	(roheline kuvamisvahemik 10) süstoolne 100–139 diastoolne 60–89
Kõrgvererõhu vormid	
Pisut kõrge vererõhk	(kollane kuvamisvahemik 10) süstoolne 140–159 diastoolne 90–99
Keskmiselt kõrge vererõhk	(oranž kuvamisvahemik 10) süstoolne 160–179 diastoolne 100–109
Väga kõrge vererõhk	(punane kuvamisvahemik 10) süstoolne ≥ 180 diastoolne ≥ 110

HOIATUS

Ka liiga madal vererõhk on terviserisk!

Peapööritus võib põhjustada ohtlikke olukordi (nt trepil või liikluses)!

Mõõtmise mõjutamine ja hindamine

- Mõõtkte oma vererõhku mitu korda, salvestage tulemused ja võrrelge neid üksteisega. Ärge tehke ühe mõõtmise põhjal järeldusi.
- Teie vererõhku peaks alati hindama arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärtused oma arsti jaoks, peaksite arsti aeg-ajalt ka esinevatest trendidest teavitama.
- Vererõhu mõõtmisel pidage meeles, et päevased väärtused sõltuvad paljudest teguri- test. Näiteks mõjutavad suitsetamine, alkoholiitarbimine, ravimid ja füüsiline töö mõõdetud väärtusi erineval viisil.
- Mõõtkte vererõhku enne sööki.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksite vähemalt 5–10 minutit rahunema.
- Kui mõõdetud süstoolne või diastoolne väärtus tundub hoolimata seadme korrektsest kä- sitsemisest ebanormaalne (liiga kõrge või liiga madal) ja see kordub mitu korda, rääkige sellest oma arstile. See kehtib ka juhul, kui harvadel juhtudel ei võimalda ebaregulaarne või väga nõrk puls mõõtmist.

Kasutuselevõtmine

Patarei paigaldamine/vahetamine

Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patareid. Seadme alu- misel küljel on patareipesa kate **10**. Avage see, vajutades sellele kergelt ja tõmmates seda üles. Sisestage sellesse 4 kaasasolevat 1,5 V AA LR6 patareid. Seejuures jälgige polaar- sust (nagu märgitud patareipesas). Sulgege patareipesa uuesti. Vahetage patareid välja, kui ekraanil **10** kuvatakse pärast seadme sisselülitamist kas patarei vahetamise sümbol **10** või kui sellel ei kuvata midagi.

Seadistamine

1. Kasutaja seadistamine:

Vajutage väljalülitatud seadmel SET-nuppu **⏻**. Ekraanil kuvatakse **10** või **10**. Vajutades **MEM**-nuppu saab valida kasutaja **10** ja **10** vahel. Kasutaja kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Seejärel liigutakse aastaarvu seadistamise juurde.

2. Aastaarvu seadistamine:

Alguses vilgub aasta sisestamise koht. Vajutage MEM-nuppu **⏻** nii mitu korda, kuni kuva- takse valitud aasta. Aasta kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Seejärel liigutakse kuu ja päeva seadistamise juurde.

3. Kuu ja päeva seadistamine:

Alguses vilgub kuu sisestamise koht. Vajutage **MEM**-nuppu **⏻** nii mitu korda, kuni kuvatak- se valitud kuu. Kuu kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Seadistage ka päev. Toimige sa- mamoodi, nagu kuu seadistamisel. Vajutage **MEM**-nuppu **⏻** nii mitu korda, kuni kuvatakse valitud kuu.

Kuu kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Seejärel liigutakse kellajaaja seadistamise juurde.

4. Kellaaja seadistamine:

vilgub tunni sisestamise koht. Vajutage **MEM**-nuppu **⏻** nii mitu korda, kuni kuvatakse vali- tud tund. Tunni kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Hakkab vilkuma minuti sisestamise koht. Toimige samamoodi, nagu tunni seadistamisel. Vajutage **MEM**-nuppu **⏻** nii mitu kor- da, kuni kuvatakse valitud minutid. Minutite kinnitamiseks vajutage SET-nuppu **⏻**. Sellega on seadistamine lõpetatud. Ekraanil kuvatakse **CL**. Väljuge seadistusrežiimist, vajutades selleks SET-nupule **⏻**. Patareide vahetamisel seadistused kustuvad ja seade tuleb uuesti seadistada.

Manseti paigaldamine

- Enne kasutamist ühendage õhuvooliku otsatükk seadme **7** vasakul küljel olevasse avausse.
- Tõmmake manseti avatud pool niimoodi läbi metallist klambri, et takjakinnitus jääks väl- japoole ja mansett võtaks silindri kuju (joonis 1). Tõmmake mansetti üle vasaku õlarvarre.
- Paigutage õhuvoolik käe keskele samale joonele keskmise sõrmega (joonis 2) **(a)**. Man- seti alumine serv peab seejuures olema 2–3 cm küünarnukist kõrgemal **(b)**. Tõmmake mansetti tihedalt kinni ja sulgege takjakinnitus **(c)**.
- Mõõtkte paljalt õlarvarrel.
- Vaid juhul, kui mansetti ei ole võimalik vasakule õlarvarrele paigaldada, paigaldage see paremale õlarvarrele. Mõõtmised tuleb teostada alati samal käsivarrel.
- Õige mõõtmisasend istudes (joonis 3).

Vererõhu mõõtmine

- Pärast manseti nõuetekohast paigaldamist saab mõõtmist alustada.
- Lülitage seade sisse, vajutades selleks toitenupule **⏻**.
 - Toitenupu **⏻** vajutamisel kõlab kaks lühikest piisku ja ekraanil kuvatakse kõik märgid. Selle testiga kontrollitakse ekraani terviklikkust.
 - Seade on mõõtmiseks valmis. Number **0** vilgub u 2 sekundit ja kostub kaks piisku. Seade pumpab nüüd vererõhu mõõtmiseks manseti automaatselt aeglaselt täis. Suurenev rõhk kuvatakse ekraanil.
 - Seade pumpab mansetti niikaua täis, kui saavutatakse mõõtmiseks vajalik rõhk. See- järel lastakse õhk mansetist aeglaselt välja ja teostatakse mõõtmine. Niipea, kui seade signaali tuvastab, hakkab ekraanil vilkuma pulsi sümbol **10**. Iga seadme tuvastatud sü- damelöögi kohta kostub üks piiks.
 - Mõõtmise lõpetamisel kuuldb pikem piiks ja mansett lastakse õhust tühjaks. Ekraanil kuvatakse süstoolne ja diastoolne vererõhk ning pulsisagedus **9**. Vererõhu klassifikat- sioonile vastav vererõhu indikaator **10** vilgub sellele vastava värvilise tulba kõrval. Kui seade tuvastas ebakorrapärase pulsi, kuvatakse lisaks hoiatus **10**.

HOIATUS

Ärge tehke ise mõõdetud vererõhu põhjal raviotsuseid.

Ärge kunagi muutke väljakirjutatud ravimi doosi.

- Mõõdetud väärtused salvestatakse automaatselt valitud kasutaja **10** või **10** alla. Mõle- ma kasutaja alla saab salvestada kuni 90 mõõteväärtust koos kuupäeva ja kellaaajaga. Kui mälu saab täis, kustutatakse iga kord kõige vanem mõõtmistulemus.
- Mõõteväärtused jäävad ekraanile. Kui ühtki nuppu enam ei vajutata, lülitub seade um- bes 3 minuti möödudes automaatselt välja, samuti saab selle välja lülitada vajutades toitenuppu **⏻**.

Mõõtmise katkestamine

Juhul kui on vaja vererõhu mõõtmine olenemata põhjusest (nt patsient tunneb end halvasti) katkestada, saab selleks alati vajutada toitenuppu **⏻**. Seade tühendab manseti automaatselt õhust.

Salvestatud andmete kuvamine

Seadmel on 2 erinevat salvestuskohta ja kummagi alla saab salvestada 90 kirjet. Tulemused salvestatakse automaatselt valitud kasutaja alla. Salvestatud mõõteväärtuste kuvamiseks vajutage väljalülitatud seadmel **MEM**-nuppu **⏻**. Keskmised väärtused kuvatakse ekraanil. Vajutades veelkord **MEM**-nuppu **⏻** kuvatakse viimasena mõõdetud väärtus. Vajutades edasi **MEM**-nuppu **⏻** kuvatakse järjest varasemad mõõteväärtused. Kui olete jõudnud viimase kir- jeni ega vajuta ühtegi nuppu, lülitub seade salvestatud andmete vaatamise režiimis umbes 120 sekundi pärast automaatselt välja. Toitenupu **⏻** vajutamisega saab salvestatud andmete vaatamise režiimist väljuda ja samas seadme välja lülitada. Kui kasutaja alla on salvestatud 90 mõõteväärtust, kustutatakse uue väärtuse salvestamisel kõige vanem väärtus.

Salvestatud andmete kustutamine

Kui olete kindel, et soovite kõik salvestatud väärtused lõplikult kustutada, vajutage väljalüli- tat seadmel kuus korda SET-nuppu **⏻**, kuni ekraanil kuvatakse **CL**. Vajutage toitenuppu **⏻**. **CL** vilgub kolm korda, ajal kui salvestatud andmeid kustutatakse. Kui vajutate seejärel **MEM**-nuppu **⏻**, kuvatakse ekraanil **M** ja „no“, mis tähendab, et mälus ei ole andmeid.

Vead ja nende kõrvaldamine

Veateated

Ebatavaliste mõõtmiste korral kuvatakse ekraanil järgmised sümbolid:

<i>Sümbol</i>	<i>Põhjus</i>	<i>Lahendus</i>
E-1	Nõrk signaal või rõhk muutub järsku	Paigaldage mansetti õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil.
E-2	Väline tugev häiring	Raadiotelefoni- ja muude kõrgsagedus- like seadmete läheduses võidakse saada valed mõõtmistulemused. Ärge liigutage ega rääkige mõõtmise ajal.
E-3	Viga täispumpamisel	Paigaldage mansetti õigesti. Veenduge, et see on õigesti seadme külge ühendatud. Mõõtkte uuesti.
E-5	Ebaharilik vererõhk	Mõõtkte uuesti pärast 30-minutilise rahulik- ku perioodi. Kui saate kolm korda järjest ebatavalisi tulemusi, rääkige oma arstiga.
	Liiga tühjad patareid	Patareid on peaaegu või päris tühjad. Vahetage kõik neli patareid uute 1,5 V patareide (AA/LR6) vastu.

Tõrgete kõrvaldamine

<i>Probleem</i>	<i>Kontrollimine</i>	<i>Põhjus ja lahendused</i>
Ei tööta	Kontrollige patareide täidatust. Kontrollige patareide asendit.	Sisestage uued patareid. Sise- tage patareid nõuetekohaselt.
Ei pumpa täis	Kontrollige, et mansett on korralikult ühenda- tud, et ühenduskoht ei lekiks ega oleks katki.	Kinnitage mansett kindlalt sead- me külge. Kasutage uut mansetti.
Kuvatakse Err ja mõõtmine katkestatakse	Kontrollige, kas liiguta- site mõõtmise ajal kätt või rääkisite mõõtmise ajal.	Olge rahulikult. Ärge rääkige mõõtmise ajal.
Lekkiv mansett	Kontrollige, et mansett poleks liiga lõdvalt kin- nitatud ega kahjustatud.	Paigaldage mansetti tihedalt. Kasutage uut mansetti.

Kui teil mõnda probleemi lahendada ei õnnestu, võtke ühendust klientiteenindusega. Ärge seadet ise avage.

Puhastus ja hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid. Puhastage seadet pehme lapiga, mida on kergelt seebilahuses niisutatud. Ärge kasutage mitte mingil juhul tugevatoimelisi puhastusvahendeid, tööstusbensiini, alkoholi, lahustit, bensiini vms. Ärge kastke ei seadet ega ühtki selle tarvikut vette. Kindlustage, et seadmesse ei satuks niiskust. Ärge tehke mansetti märjaks ega proovige seda veega puhastada. Kui mansett saab märjaks, puhkige seda ettevaatlikult kuiva lapiga. Laotage mansett laiali, ärge seda kokku rullige ja laske sellel täielikult kuivada. Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest. Ärge jätke seadet liiga kuuma või külma kätte. Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda hoiukotis. Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmekäitlus

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kaupluses- se, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogu- mispunkti poes. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma mügiesin- daja poole.

Standardid ja õigusaktid

See vererõhumõõtja vastab ELi standardile mitteinvasiivsete sfügmomanomeetrite kohta. Seade on sertifitseeritud vastavalt EÜ-määrustele ja sellel on CE-märgis (vastavusmärgis) „CE 0297“. Vere- rõhumõõtja vastab Euroopa standarditele EN 1060-3, EN 81060-1 ja EN 81060-2. Vastab nõukogu direktiivile 93/42/EMÜ, 14. juuni 1993.

Elektromagnetiline ühilduvus: (vt eraldi lisaleht)

Tehniline teave

Nimi ja mudel	:	medisana vererõhumõõtja BU 516
Kuvasüsteem	:	Digitaalne ekraan
Salvestatud kasutajad	:	2 x 90 mõõteandmete jaoks
Mõõtmise meetod	:	ostsilomeetriline
Toiteallikas	:	6 V $\approx$, 4 x 1,5 V patareid AA LR6
Vererõhu mõõtevahemik	:	0–299 mmHg
Pulsi mõõtevahemik	:	40–199 lööki/min
Staatilise rõhu maksimaalne mõõt- mishälv	:	± 3 mmHg
Pulsisageduse väärtuse maksi- maalne mõõtmishälv	:	± 5% väärtusest
Rõhutoide	:	Automaatne pumbaga
Õhu väljalaskmine	:	Automaatne
Autom. väljalülitus	:	umbes 3 minuti pärast
Töötingimused	:	+5 °C kuni +40 °C 15 kuni 85% max suhteline õhuniiskus
Hoistamistingimused	:	-20 °C kuni +55 °C 10 kuni 85% max suhteline õhuniiskus
Mõõtmed (P x L x K)	:	u 130 x 109 x 60 mm
Mass (P)	:	500 x 150 mm / 22–36 cm täiskasvanutele
Kaal (seade)	:	u 333 g ilma patareideta
Tootenumber	:	51166
EAN-number	:	40 15588 51166 0
Eritarvikud	:	- mansett M 22–36 cm keskmise õlav- arre ümbermõõduga täiskasvanutele Art. nr 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - mansett L 32–42 cm suure õlavar- re ümbermõõduga täiskasvanutele Art. nr 51169 / EAN 40 15588 51169 1

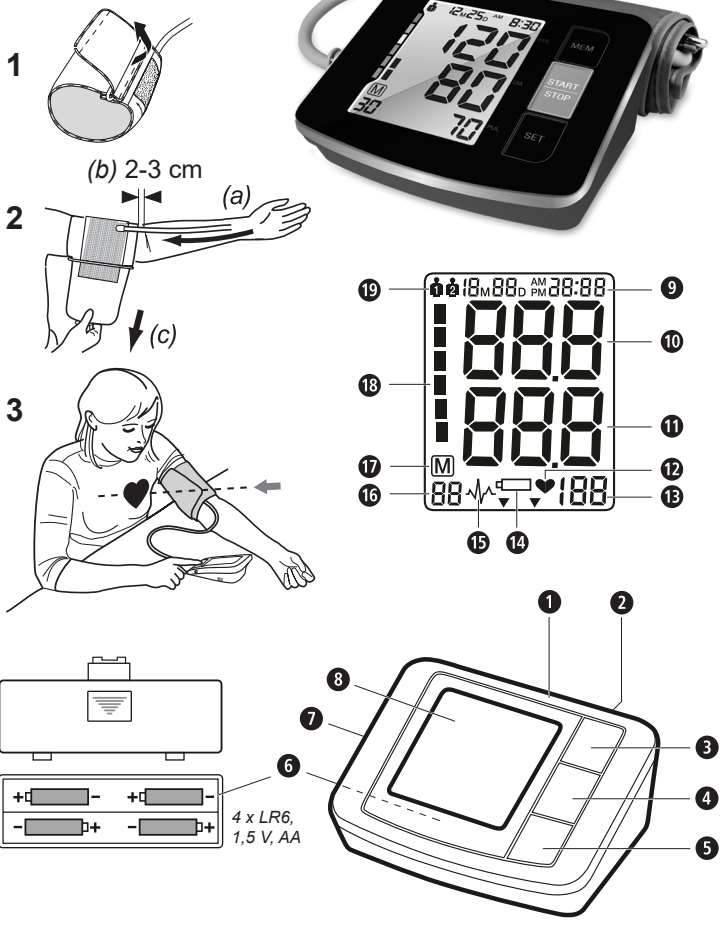
Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.
Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumentid. Seejuures kehtivad alljärgnevat garantiitingimused:
--

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukuitтинг või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

LV Lietošanas instrukcija Asinsspiediena mēritājs BU 516

Ierīce un LCD indikācija



Noteikumiem atbilstoša lietošana
• Ierīce ir paredzēta pieaugušām personām asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma.
Kontrindikācijas
• Ierīce nav piemērota asinsspiediena mērīšanai bērniem. Par lietošanu vecākiem bērniem lūdziet sava ārsta konsultāciju.
• Personām ar aritmiju, diabētu, asinsrites problēmām vai insultu ieteikams ierīci lietot atbilstoši ārsta norādījumiem.

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI! Ievērojiet lietošanas instrukciju! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

NORĀDE Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

Ierīces klasifikācija: tips BF

LOT	LOT numurs	IP21	Aizsardzības: IP21
	Ražotājs		
	Ražošanas datums		

Vispārīgi nepareizu mērījumu cēloņi

- Pirms mērījuma veikšanas 5–10 minūtes atpūties un neēdiet neko, nedzeriet alkoholu, nesmēķējiet, neveiciet fizisku darbu, nesportojiet un neejiet vannā. Visi šie faktori var ietekmēt mērījuma rezultātu.
- Ņemiet visus apģērba gabalus, kuri pārāk cieši piekļaujas jūsu augšdelmam.
- Mērījumu vienmēr veiciet uz vienas un tās pašas rokas (parasti kreisās).
- Mēriet savu asinsspiedienu regulāri, katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo asinsspiediens dienas laikā mainās.
- Visi mēģinājumi pacientam atbilstīt savu roku var paaugstināt asinsspiedienu.
- Nodrošiniet ērtu un atslābinošu stāvokli un mērījuma laikā nesasprindziniet rokas muskuļus, kurai tiek veikts mērījums. Ja nepieciešams, lietojiet atbalsta spilvenu.
- Ja rokas artērija atrodas zem vai virs sirds, mērījums nebūs precīzs.
- Valģļa vai atvērtā aprobe rada neprecīzu mērījumu.
- Atkārtotu mērījumu rezultātā asinis sakrājas rokā, kas izraisa nepareizu rezultātu. Secīgus asinsspiediena mērījumus veiciet ar 1 minūti ilgīiem starplaikiem vai arī pēc rokas turēšanas paceltā stāvoklī tā, lai sakrātās asinis varētu aizplūst.

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Ja nododat ierīci citiem, obligāti dodiet šo lietošanas instrukciju līdzi.



- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota pretunā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Slimību, piemēram, arteriālo asinsrites traucējumu, gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci kardiostimulatora sirdsdarbības frekvences kontrolei.
- Grūtniecēm jāievēro nepieciešamie piesardzības pasākumi un jāņem vērā savas individuālās spējas; konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja mērījumu laikā rodas nepatīkamas sajūtas, piemēram, sāpes augšdelmā vai citas sūdzības, nospiediet taustiņu START/STOP **1**, lai nodrošinātu tūlītēju gaisa izvadi no manšetes. Atbrīvojiet manšeti un ņemiet to no augšdelma.
- Ierīce darbojas pareizi tikai kopā ar piemērotu manšeti.
- Ierīce nav piemērota bērniem.
- Bērniem šo ierīci lietot ir aizliegts. Medicīnas ierīces nav rotālieta!
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Nelieciet gaisa šļūteni ap kaklu, pastāv nosmakšanas risks.
- Sīku detaļu, piemēram, iepakojuma materiāla, bateriju, bateriju nodalījuma vāka utt. norīšana var izraisīt nosmakšanu.
- Pirms ierīces lietošanas lietotāja pienākums ir pārbaudīt, vai ierīce ir droša un vai tā darbojas pareizi.
- Drīkst lietot tikai komplektā iekļauto manšeti. To nevar aizstāt ar vai apmainīt pret citādu manšeti. To var aizstāt tikai ar tieši tāda paša tipa manšeti.
- Nelietojiet ierīci telpās ar intensīvu starojumu vai vidē, kurā atrodas ierīces, kuras rada intensīvu starojumu, piemēram, radiošīgnālu raidītāji, mobilie tālruni vai mikroviļņu krāsnis. Pretējā gadījumā var rasties ierīces darbības traucējumi vai tikt iegūtas nepareizas mērījumu vērtības.
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošas gāzes (piemēram, anestēzijas gāzu, skābekļa vai ūdeņraža) vai uzliesmojošu šķidrumu (piemēram, spirta) tuvumā.
- Neveiciet ierīcē nekādas izmaiņas.
- Traucējumu gadījumā neveiciet remontu pašrocīgi. Uzticiet remontdarbus tikai sertificētiem servisiem.
- Aizsargājiet ierīci pret mitrumu. Ja ierīcē tomēr iekļūst mitrums, nekavējoties izņemiet baterijas un pārtrauciet ierīces turpmāku lietošanu. Šajā gadījumā sazinieties ar savu tirgotāju vai arī tieši ar mums.
- Tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet šķīdinātājus, spirtu vai benzīnu.
- Aizsargājiet ierīci pret stipriem triecieniem un nelaiūiet tai nokrist.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku nelietot, izņemiet no tās baterijas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizdārdiet baterijas!
- Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols.
- Vājas baterijas nekavējoties izņemiet no bateriju nodalījuma, jo tās var iztecēt un sabojāt ierīci!
- Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un glotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Izņemiet baterijas, ja jūs ierīci nelietojat vismaz 3 mēnešus.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! **Sprādzienbīstamība!**
- Neveidojiet īsslēgumu! **Sprādzienbīstamība!**
- Nemetiet ugunī! **Sprādzienbīstamība!**
- Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvērnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Ierīce un LCD displejs

- 1** Asinsspiediena mēritājs
- 2** Bateriju nodalījuma vāks
- 3** Taustiņš MEM (atmiņas nolasīšana)
- 4** Taustiņš START/STOP
- 5** Taustiņš SET
- 6** Bateriju nodalījums (apakšpusē)
- 7** Spraudsavienojums gaisa šļūtenei
- 8** LCD displejs
- 9** Datuma/pulksteņa laika rādījums
- 10** Sistoliskā spiediena rādījums
- 11** Diastoliskā spiediena rādījums
- 12** Pulsa simbols
- 13** Pulsa frekvences rādījums
- 14** Bateriju nomaīnas simbols
- 15** Nevienmērīgs pulss
- 16** Atmiņas vietas numurs
- 17** Atmiņas simbols
- 18** Asinsspiediena indikators (zaļš - dzeltens - oranžs - sarkans)
- 19** 1/2. lietotājs

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīces komplektācija ir pilnīga. Piegādes komplekta sastāvdaļas:

- 1 **medisana** asinsspiediena mēritājs **BU 516**
- 1 manšete ar gaisa šļūteni
- 4 baterijas (tips AA, LR6) 1,5 V
- 1 uzglabāšanas soma
- 1 lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

Kas ir asinsspiediens?

Asinsspiediens ir spiediens, kas veidojas asinsvados katra sirds sistiena laikā. Kad sirds saraujas (= sistole) un asinis tiek iesūkņētas artērijās, spiediens palielinās. Šī augstākā vērtība tiek apzīmēta kā sistoliskais spiediens un asinsspiediena mērījuma laikā tā tiek iemērīta kā pirmā vērtība. Kad sirds muskuļis atslābst, lai uzņemtu jaunu asins daudzumu, samazinās arī spiediens artērijās. Kad audi ir atslābuši, tiek iemērīta otrā vērtība - diastoliskais spiediens.

Kā tiek veikts mērījums?

medisana BU 516 ir asinsspiediena mēritājs, kas ir paredzēts asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma. Mērījums tiek veikts, izmantojot mikroprocesoru, kas ar spiediena sensora palīdzību analizē spiediena svārstības, kuras rodas virs artērijās, asinsspiediena mērīšanas manšetē ievadot gaisu un pēc tam to atkal izvadot no manšetes.

Asinsspiediena klasifikācija

Šīs vērtības ir noteikusi, ņemot vērā vecumu.

Zems asinsspiediens	sistoliskais <100 diastoliskais <60
Normāls asinsspiediens	(zaļais indikācijas diapazons 18) sistoliskais 100–139 diastoliskais 60–89

Paaugstināta asinsspiediena veidi

Viegli paaugstināts asinsspiediens	(dzeltenais indikācijas diapazons 19) sistoliskais 140–159 diastoliskais 90–99
---	---

Vidēji paaugstināts asinsspiediens	(oranža indikācijas zona 20) sistoliskais 160–179 diastoliskais 100–109
---	--

Stipri paaugstināts asinsspiediens	(sarkanaīs indikācijas diapazons 21) sistoliskais ≥ 180 diastoliskais ≥ 110
---	--

BRĪDINĀJUMS
Pārāk zems asinsspiediens rada draudus veselībai! Reiboni var radīt bīstamas situācijas (piemēram, atrodoties uz tēpēm vai piedaloties ceļu satiksmē)!

Mērījumu ietekmēšana un analīze

- Mēriet asinsspiedienu vairākas reizes, saglabājiet rezultātus un pēc tam salīdziniet tos. Neizdāriet secinājumus, vadoties tikai no viena rezultāta.
- Jūsu asinsspiediena vērtības vienmēr jānovērtē ārštam, kurš pārziņa arī jūsu slimību vēsturi. Regulāri lietojot ierīci un pierakstot vērtības sava ārsta informēšanai, ik pa laikam informējiet savu ārstu par šiem rezultātiem.
- Nemiet vērā, ka asinsspiediena mērījumu ikdienas vērtības ietekmē virkne dažādu faktoru. Piemēram, smēķēšana, alkohola lietošana, medikamenti un fizisks darbs dažādi ietekmē mērījumu vērtības.
- Mēriet asinsspiedienu pirms ēdienreizēm.
- Pirms asinsspiediena mērīšanas vismaz 5–10 minūtes atpūtiesies.
- Ja, neskatoties uz pareizu ierīces lietošanu, mērījuma sistoliskā un diastoliskā vērtība liekas neierasta (pārāk augsta vai pārāk zema) un tas atkārtojas vairākas reizes, informējiet par to savu ārstu. Dāriet to arī tad, ja retos gadījumos neregulāra vai vāja pulsa dēļ nav iespējams veikt mērījumus.

Ekspluatācijas sākšana

Bateriju ievietošana/nomaīņa

Pirms ierīces lietošanas ievietojiet tajā komplektā iekļautās baterijas. Ierīces apakšpusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš **1**. Atveriet to, viegli piespiežot un ņemot virzienā uz augšu. Ievietojiet 4 komplektā iekļautās 1,5 V baterijas (tips AA LR6). To darot, pārbaudiet bateriju polaritāti (tā, kā atzīmēts bateriju nodalījumā). Aizveriet bateriju nodalījumu. Nomainiet baterijas, ja displejā **1** parādās bateriju nomaīnas simbols **14** vai ja pēc ieslēgšanas displejā nekas netiek attēlots.

Iestatīšana

1. Lietotāja iestatīšana

Ierīcei esot izslēgtai, nospiediet taustiņu SET **5**. Pēc tam displejā parādās **11** vai **12**. Nospiežot taustiņu **MEM**, var izvēlēties starp lietotājiem **11** un **12**. Lai apstiprinātu lietotāju, nospiediet taustiņu SET **5**. Pēc tam ierīce aicinās ievadīt gada skaitli.

2. Gada skaitļa iestatīšana

Pēc tam mirgo gada ievadīšanas lauks. Vairākkārt spiediet taustiņu MEM **3**, līdz ir redzams vēlamais gada skaitlis. Lai apstiprinātu gada skaitli, nospiediet taustiņu SET. Pēc tam ierīce aicinās iestatīt mēnesi un dienu **5**.

3. Mēneša un dienas iestatīšana

Pēc tam mirgo mēneša ievadīšanas lauks. Vairākkārt spiediet taustiņu **MEM 3**, līdz ir redzams vēlamais mēnesis. Lai apstiprinātu mēnesi, nospiediet taustiņu SET **5**. Turpiniet ar dienas iestatīšanu. Rīkojieties tāpat, kā iestatot mēnesi. Vairākkārt spiediet taustiņu **MEM 3**, līdz ir redzama vēlamā diena. Lai apstiprinātu dienu, nospiediet taustiņu SET **5**. Pēc tam ierīce aicinās ievadīt pulksteņa laiku.

4. Pulksteņa laika iestatīšana

Pēc tam mirgo stundas ievadīšanas lauks. Vairākkārt spiediet taustiņu **MEM 3**, līdz ir redzama vēlamā stunda. Lai apstiprinātu stundu, nospiediet taustiņu SET **5**. Pēc tam mirgo minūtes ievadīšanas lauks. Rīkojieties tāpat, kā iestatot stundu. Vairākkārt spiediet taustiņu **MEM 3**, līdz ir redzama vēlamā minūte. Lai apstiprinātu minūti, nospiediet taustiņu SET **5**. Tagad iestatīšanas process ir pabeigts. Displejā parādās **CL**. Aizveriet iestatīšanas režīmu, nospiežot taustiņu SET **5**. Veicot bateriju maiņu, dati tiek zaudēti, un tos nepieciešams iestatīt no jauna.

Manšetes uzlikšana

- Pirms ierīces lietošanas iespraudiet gaisa šļūtenes uzgali atverē, kas atrodas ierīces kreisajā pusē **7**.
- Manšetes vāļējo pusi virziet cauri metāla skavai tā, lai līpaizdare atrastos ārmalā un veidotos cilindriska forma (1. att.). Bīdiet manšeti pāri savam kreisajam augšdelmam.
- Novietojiet gaisa šļūteni rokas vidusdaļā vidējā pirksta pagarinājumā (2. att.) (a). Manšetes apakšējai malai vajadzētu atrasties 2-3 cm virs elkoņa (b). Nospriegojiet manšeti un aizveriet līpaizdari (c).
- Veiciet mērījumu uz augšdelma, ko nenosedz apģērbs.
- Tikai tad, ja manšeti nav iespējams aplikt ar kreiso roku, aplieciet to ar labo roku. Mērījumiem vienmēr jāizmanto viena un tā pati roka.
- Pareiza mērīšanas pozīcija sēdus pozā (3. att.)

Asinsspiediena mērīšana

Pēc manšetes pareizas aplikšanas ar roku varat sākt mērījumu.

- Ieslēdziet ierīci, nospiežot taustiņu START/STOP **4**.
- Pēc taustiņa START/STOP **4** nospiešanas atskan divi īsi pikstieni un displejā parādās visi simboli. Ar šī testa palīdzību tiek pārbaudīts, vai tiek attēloti visi rādījumi.
- Ierīce ir gatava mērīšanai. Cipars **0** mirgo apm. 2 sekundes un atskan divi pikstieni. Ierīce automātiski lēnām piepūš manšeti. Lai veiktu jūsu asinsspiediena mērījumu. Pieaugošais spiediens tiek rādīts displejā.
- Ierīce piepūš manšeti līdz brīdim, kad ir sasniegts mērījumam pietiekošs spiediens. Pēc tam ierīce lēni izvada gaisu no aprocēs un veic mērījumu. Tiklīdz ierīce uzver signālu, displejā sāk mirgot pulsa simbols ♥. Ierīce norāda katru uztverto sirds toni ar pikstienu.
- Kad mērīšana ir pabeigta, ir dzirdams garš pikstiens un gaiss tiek izlaists no manšetes. Displejā **1** tiek attēlots sistoliskais un diastoliskais asinsspiediens, kā arī pulsa vērtība. Atbilstoši asinsspiediena klasifikācijai asinsspiediena indikators **18** iedegas blakus atbilstošās krāsas stabiņam. Ja ierīce ir noteikusi neregulāru pulsu, papildus tiek parādīts rādījums ♥♣.

BRĪDINĀJUMS
Balstoties uz pašrocīgi veiktiem mērījumiem, neveiciet nekādas terapeitiskas darbības.
Nekādā gadījumā nomainiet izrakstītu zāļu devu.

- Izmērītās vērtības automātiski tiek saglabātas atlasītajā atmiņā **11** vai **12**. Katrā atmiņā iespējams saglabāt līdz 90 mērījumu vērtībām ar pulksteņa laiku un datuma norādi. Ja atmiņa ir pilna, tiek dzēsti vecākā mērījuma dati.
- Mērījumu rezultāti paliek redzami displejā. Ja netiek nospiests nevienš taustiņš, ierīce pēc apm. 3 minūtēm automātiski izslēdzas, vai arī to var izslēgt ar taustiņu START/STOP **4**.

Mērījuma pārtraukšana

Ja kāda iemesla dēļ rodas nepieciešamība pārtraukt asinsspiediena mērījumu (piemēram, ja pacientam kļūst slikti), jebkurā brīdī varat nospiest taustiņu START/STOP **4**. Ierīce nekavējoties automātiski izlaiž gaisu no aprocēs.

Saglabāto vērtību attēlošana

Šai ierīcei ir 2 atsevišķas atmiņas, un katras ietilpība ir 90 atmiņas vietas. Rezultāti automātiski tiek saglabāti izvēlētajā atmiņā. Lai skatītu saglabātās mērījumu vērtības, ierīcei esot izslēgtai, nospiediet taustiņu **MEM 3**. Displejā tiek parādītas **CL** vietas vidējās vērtības. Nospiežot taustiņu **MEM 3** vēlreiz, displejā parādās pēdējais saglabātais mērījums. Atkārtoti nospiežot taustiņu **MEM 3**, tiek parādītas attiecīgi iepriekšējās, resp., nākamās mērījumu vērtības. Ja ir sasniegts pēdējais ieraksts un jūs nenospiežat nevienu taustiņu, ierīce atmiņas nolasīšanas režīmā pēc apm. 120 minūtēm automātiski izslēdzas. Nospiežot taustiņu START/STOP **4**, jūs jebkurā brīdī varat aizvērt atmiņas nolasīšanas režīmu un vienlaikus izslēgt ierīci. Ja atmiņā jau ir saglabātas 90 mērījumu vērtības un tiek saglabāta jauna vērtība, visenāk saglabāta vērtība tiek dzēsta.

Saglabāto vērtību dzēšana

Ja esat pārliecināts, ka vēlaties neatgriezeniski dzēst visas saglabātās vērtības, kad ierīce ir izslēgtā, sešas reizes nospiediet taustiņu SET **5**, līdz parādās **CL**. Nospiediet taustiņu START/STOP **4**. CL nomirgo trīs reizes, kamēr notiek datu dzēšana no atmiņas. Ja noibeigumi nospiedīsīt taustiņu **MEM 3**, displejā parādās **M** un "no", kas nozīmē, ka atmiņā nav datu.

Kļūdas un to novēršana

Kļūdu rādījumi

Neierastu mērījumu gadījumā displejā parādās tālāk norādītie simboli.

<i>Simbols</i>	<i>Cēlonis</i>	<i>Risinājums</i>
E-1	Vājās signāls vai spiediens pēkšņi mainās	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
E-2	Spēcīgs ārējs traucējums	Radiotelefona vai citas augstfrekvences ierīces tuvumā mērījums var būt kļūdainš. Mērīšanas laikā nekustieties un nerunājiet.
E-3	Kļūda piepumpēšanas laikā	Uzlieciet manšeti pareizi. Pārliecinieties, ka savienotājs ir pariezi iesprausts ierīcē. Atkārtojiet mērīšanu.
E-5	Neierasts asinsspiediens	Atkārtojiet mērījumu pēc 30 minūšu miera fāzes. Ja trīs secīgu mērījumu rezultāti ir neierasti, konsultējieties ar ārstu.
	Vāja baterija	Baterijas ir pārāk vājas vai tās ir tukšas. Nomainiet visas četras baterijas pret jaunām 1,5 V baterijām (tips AA/LR6).

Traucējumu novēršana

<i>Problēma</i>	<i>Pārbaudīt</i>	<i>Cēlonis un risinājumi</i>
Nav jaudas	Pārbaudiet bateriju darbības stiprumu. Pārbaudiet bateriju orientāciju.	Ievietojiet jaunas baterijas. Ievietojiet baterijas atbilstoši noteikumiem.
Nenotiek piepumpēšana	Pārbaudiet, vai savienotājs ir pievienots pareizi un vai tas nav bojāts vai neblīvs.	Stingri iespraudiet savienotāju. Izmantojiet jaunu manšeti.
Ekrānā parādās Err , un mērījums tiek pārtraukts	Pārliecinieties, vai neizkustinājāt roku piepumpēšanas laikā un nerunājāt mērīšanas laikā.	Izvairieties no liekām kustībām.
Nebļīva manšete	Pārbaudiet, vai manšete nav uzlikta pārāk vaļīgi vai bojāta.	Mērīšanas laikā nerunājiet.
		Uzlieciet manšeti cieši. Izmantojiet jaunu manšeti.

Ja kādu problēmu nevarat atrisināt, sazinieties ar ražotāju. Neizjauciet ierīci pašrocīgi.

Tīrīšana un kopšana

Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet baterijas. Tīriet ierīci ar mīkstu drānu, kas ir nedaudz samitrināta maigā ziepūdenī. Nekādā gadījumā nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, alkoholu, ligroīnu, šķīdinātājus vai benzīnu utt. Neiegremdējiet ierīci vai tās papildu piederumus ūdenī. Nodrošiniet, lai ierīcē neiekļūtu mitrums. Nesasapīniet manšeti un nemēģiniet to tīrīt ar ūdeni. Ja manšete ir kļuvusi mitra, uzmanīgi nosusiniet to ar sausu lupatīņu. Izklājiet manšeti uz līdzenas pamatnes, nesaritiniet to un ļaujiet tai pilnībā izžūt. Nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai, kā arī aizsargājiet to pret netīrumiem un mitrumu. Nepakļaujiet ierīci ekstremāla karstuma vai aukstuma iedarbībai. Ja ierīci nelietojat, glabājiet to uzglabāšanas somiņā. Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamas vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai.

Pirms ierīces utilizācijas izņemiet baterijas. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvērnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

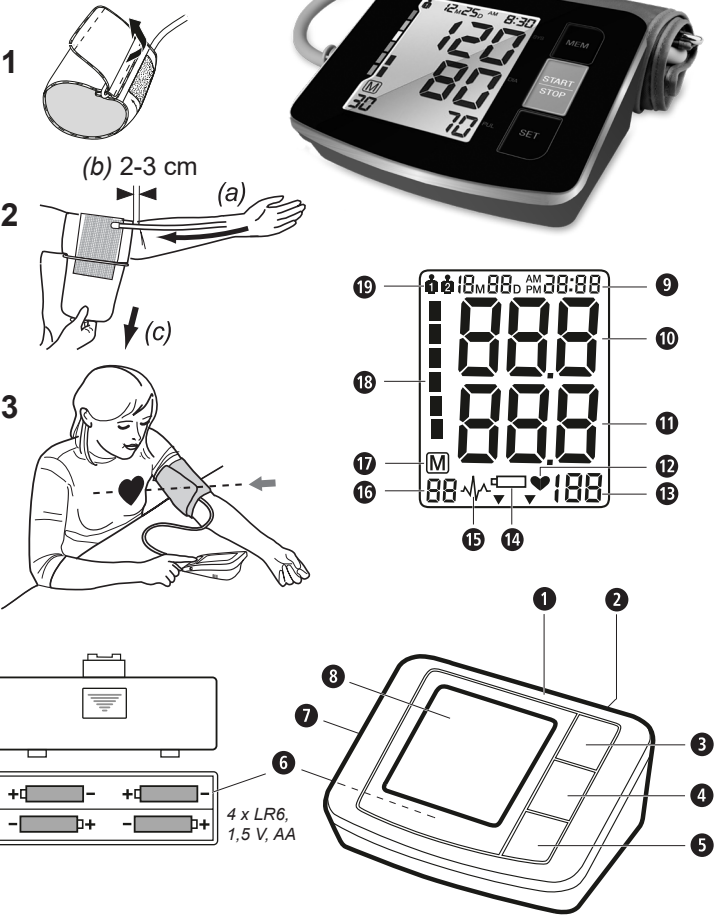
Direktīvas un standarti

Šīs asinsspiediena mēritājs atbilst ES standarta prasībām par neinvazīviem asinsspiediena mērtājiem. Tas ir sertificēts saskaņā ar EK direktīvām, un tam ir piešķirta CE zīme (atbilstības simbols) „CE 0297”. Asinsspiediena mēritājs atbilst Eiropas noteikumiem EN 1060-3, EN 81060-1 un EN 81060-2. Ierīce atbilst ES Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktīvai 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm.

Elektromagnētiskā saderība: (skatiet atsevišķo pielikumu)

Tehniskie dati		
Nosaukums un models	:	medisana asinsspiediena mēritājs BU 516
Rādījumu sistēma	:	digitālais displejs
Atmiņas vietas	:	2 x 90 mērījumu datiem
Mērījuma metode	:	oscilometriskā
Barošana	:	6 V $\varnothing$, 4 x 1,5 V baterijas AA LR6
Asinsspiediena mērījumu diapazons	:	0–299 mmHg
Pulsa mērījumu diapazons	:	40–199 sitieni/min.
Statiskā spiediena maksimālā mērījuma novirze	:	± 3 mmHg
Pulsa vērtību maksimālā mērījuma novirze	:	± 5 % no vērtības
Spiediena radišana	:	automātiski ar sūkni
Gaisa izlaišana	:	automāt

Аппарат и ЖК-индикатор



Использование по назначению

- Прибор предназначен для измерения артериального давления в плечевой артерии взрослых пациентов.
- Противопоказания**
- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Лицам, страдающим аритмией, диабетом, заболеваниями сердечно-сосудистой системы или после инсультов, необходима рекомендация врача для применения данного прибора.

Пояснение символов



ВАЖНО
Соблюдайте инструкцию по применению!
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Классификация аппарата: тип BF Classificarea



Номер LOT IP21 защита: IP21



Производитель



Дата изготовления

Общие причины ошибочных измерений

- Перед измерением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не примайте душ или ванну. Все эти факторы могут появляться на результат измерения.
- Снимите одежду, которая слишком плотно охватывает плечо.
- Всегда выполняйте измерение на одной и той же руке (обычно левой).
- Выполняйте измерение артериального давления регулярно, ежедневно в одно и то же время, т. к. артериального давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента подпереть свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-опору.
- Если плечевая артерия располагается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Свободно сидящая или открытая манжета ведет к неверным измерениям.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 1-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застой крови.

Указания по безопасности

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для приватного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим эндартеритом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь к врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Беременным женщинам следует соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою устойчивость к нагрузкам, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START/STOP **!**, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Растегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Только с подходящей манжетой прибор работает должным образом.
- Прибор не подходит для детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы - не игрушки!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Во избежание риска удущья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может приводить к удушью.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Разрешается использовать только манжету, входящий в комплект поставки. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может приводить к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверьте проведение ремонта только авторизированным сервисным центрам.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо немедленно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора разбавители (растворители), спирт или бензин.
- Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Замените батарейки, если на дисплее появляется символ батарейки.
- Разряженные батарейки немедленно вынуть из отсека для батареек, т. к. они могут вытечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- Если батареек случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Выньте батарейки, если прибор не будет использоваться более 3 месяцев.
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! **Существует опасность взрыва!**
- Не закопачивать! **Существует опасность взрыва!**
- Не бросать в огонь! **Существует опасность взрыва!**
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Аппарат и ЖК-индикатор

- 1 Тонометр для измерения кровяного давления
- 2 Крышка отсека для батарей давления
- 3 Кнопка MEM (вызов содержимого памяти)
- 4 Кнопка START/STOP
- 5 Кнопка SET
- 6 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 7 Гнездо для воздушного шланга
- 8 ЖК-индикатор
- 9 Индикация даты/времени
- 10 Индикация систолического давления
- 11 Индикация диастолического давления
- 12 Пиктограмма пульса
- 13 Индикация частоты пульса
- 14 Пиктограмма замены батареек
- 15 Нерегулярное сердцебиение
- 16 Номер ячейки памяти
- 17 Пиктограмма памяти s
- 18 Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
- 19 Ячейка памяти пользователя 1 / 2

Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:

- 1 Тонометр **medisana** BU 516 для измерения кровяного давления
- 1 манжета с трубкой
- 4 батареек (типа AA, LR6) 1,5 В
- 1 чехол
- 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, немедленно свяжитесь с торговой организацией.

Что такое артериальное давление?

Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении артериального давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

Как происходит измерение?

medisana BU 516 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области предплечья. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

Классификация кровяного

Низкое кровяное давление систолическое <100, диастолическое <60
Нормальное кровяное давление (зеленая область индикации **!**) систолическое 100–139, диастолическое 60–89

Формы артериальной гипертонии

легкая артериальная гипертония (желтая область индикации **!**) систолическое 140–159, диастолическое 90–99

средняя артериальная гипертония (оранжевая область индикации **!**) систолическое 160–179, диастолическое 10 –109

сильная артериальная гипертония (красная область индикации **!**) систолическое ≥ 180, диастолическое ≥ 110

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте артериальное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5-10 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерение.

Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **!**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AA LR6. Следите за правильносьо расположении полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее **!** появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Настройка пользователя:

На выключенном приборе нажмите кнопку SET **!**. На дисплее появится **!** или **!**. Нажимая кнопку MEM **!**, можно выбрать между пользователем **!** или **!**. Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET **!**. После этого вы попадете в настройки года.

2. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM **!** до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET **!**. После этого Вы попадете к настройке месяца и дня.

3. Настройка пользователя:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM **!** до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET **!**. Продолжите настройку дня. Следуйте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM **!** до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET **!**. После этого Вы попадете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM **!** до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET **!**. В заключение мигает разряд ввода минуты. Следуйте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ **CL**. При этом вы можете удалить сохраненные значения – смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET **!**. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

- Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора **!**
- Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье
- Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).
- Измерение проводят на голой руке.
- Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
- Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

- Включите прибор нажатием кнопки START/STOP **!**
- При нажатии кнопки START/STOP **!** звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.
- Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра **0**. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
- Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса **!**. Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустичкий сигнал.
- После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее **!** появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса с пиктограммой пульса **!**. Если в качестве единицы измерения Вы выбрали кПа, то значения указываются в кПа. Согласно классификации мигает индикатор кровяного давления **!** рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии **!**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

- Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти **!** или **!**. В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 90 результатов измерений с датой и временем.
- Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 3 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP **!**.

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP **!**. Прибор немедленно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 90 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM **!**. На дисплее появляются все средние значения. При повторном нажатии кнопки MEM **!** появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки MEM **!** показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 120 секунд. Нажатием кнопки START/STOP **!** Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 90 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Стирание сохраненных значений

Если Вы уеуете в том, что хотите удалить из памяти все сохраненные значения, то на выключенном приборе нажмите кнопку SET **!** семь раз, пока не появится индикация CL. Нажмите кнопку START/STOP **!**, индикация **CL** мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключение нажать кнопку MEM **!**, то на дисплее появляются **М** и **"no"**, что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

<i>Символ</i>	<i>Причина</i>	<i>Устранение</i>
E-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов змерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR6 на 1,5 В типа AA.

Устранение неисправностей

<i>Проблема</i>	<i>Контроль</i>	<i>Причина и устранение</i>
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не тломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Eгг , и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора вытащите батарейки. Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензин-растворитель, разбавители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, не какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Не смачивайте манжету и не пытайтесь очистить ее водой. Если манжета стала влажной, то осторожно протрите ее сухой тряпкой. Расправьте манжету, не раскатывайте ее, и дайте ей полностью высохнуть на воздухе. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в сумке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержит ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) „CE 0297“. Аппарат для измерения кровяного давления соответствует европейским стандартам EN 1060-3, EN 81060-1 и EN 81060-2. Аппарат соответствует требованиям европейского нормативного акта от 14 июня 1993 г. 93/42/EWG по медицинским изделиям.

Электромагнитная совместимость: (см. отдельный вкладыш)

Технические данные

Наименование и модель	: Тонометр medisana BU 516 для измерения кровяного давления
Система индикации	: цифровая индикация
Ячеек памяти	: 2 x 90 для результатов измерений
Метод измерения	: осциллометрический
Напряжение питания	: 6 В=, 4 x 1,5 В , батареек AA LR 6
Диап. измерения кров. давл.	: 0 – 299 ммHg
Диап. измерения пульса	: 40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статич. давления	: ± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульса	: ± 5 % от значения
Создание давления	: автоматич. насос
Выпуск воздуха	: автоматический
Автом. отключение	: через около 3 мин.
Рабочие условия	: от +5 °С до +40 °С, влажн. возд. 15-85 %
Условия хранения	: от -20 °С до +55 °С, влажн. возд. 10-85%
Размеры (Д x Ш x В)	: около 130 мм x 109 мм x 60 мм
Манжета	: 500 x 150 мм / 22 - 36 см для взрослых
Вес (блок прибора)	: около 333 г без батареек
Артикул	: 51166
Номер EAN	: 40 15588 51166 0
Специальные принадлежности	: - манжета M 22 – 36 см для взрослых со средней окружностью плеча, арт. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - манжета L 32 - 42 см для взрослых с большой окружностью плеча, арт. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.
Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.